

John Luck
ancien maire de Gatineau

21 ans de sa vie consacrés à la politique

Un cancer emporte Luck

Gisèle Goudreault
LeDroit
OTTAWA

L'ex-maire de Gatineau, M. John Luck est décédé à 21 h 15, hier, au Centre de santé Élisabeth Bruyère, des suites d'un cancer qui le terrassait déjà depuis quelques mois.

Selon M. Bruce Conneway, un des amis intimes de la famille, M. Luck a été admis à l'hôpital à 5 h 15 hier et a passé la dernière journée en compagnie des membres de sa famille et de sa soeur.

Jusqu'à tout récemment, a dit M. Conneway, M. John Luck se portait bien, mangeait bien et combattait la maladie. «Mais il y a deux jours, il a commencé à décliner un peu» et c'est finalement inconscient qu'il a été admis à l'hôpital.

M. Luck avait célébré son 60^e anniversaire de naissance, il y a trois

semaines. Il a consacré 21 ans de sa vie à la politique de Gatineau tant à titre de conseiller que de maire de la municipalité.

Il avait également été candidat pour le Parti québécois.

Il laisse dans le deuil son épouse Jean et ses quatre enfants (un garçon, trois filles).

Il sera exposé au salon funéraire Gauvreau, mais au moment de met-

tre sous presse, on ne connaissait ni la date ni l'heure à compter de laquelle les membres de sa famille, ses nombreux amis et le public en général pourront lui rendre un dernier hommage.

Hier, c'était la consternation chez ses amis qui ne s'attendaient pas à le voir partir si vite. En parlant de lui c'est toujours de sa grande honnêteté dont on se souvenait en premier,

de son ouverture au gens, et de son amour pour les sports.

M. Luck qui a longtemps été un employé de la Compagnie internationale de papier (CIP) avait touché à toutes sortes de domaines en dehors de ses heures de travail et a entre autre été président de la Chambre de commerce de Gatineau.

Une carrière politique longue et fructueuse

page 3



GILLES BENOIT, LeDroit

L'autonomie financière est une priorité

PAGE 24



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Carole Miville et ses chansonnigrammes

PAGE 9

Avortement: les évêques catholiques dénoncent le projet

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

À la veille du débat sur l'avortement aux Communes aujourd'hui la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC) dénonce la motion du gouvernement conservateur.

L'archevêque James M. Hayes, président de la CECC, soutient dans une déclaration rendue publique hier que l'approche du gouvernement fédéral concernant l'avortement est «totalement inacceptable» parce qu'il abandonne une des premières fonctions de la loi: la protection de la vie humaine.

La motion du gouvernement conservateur énonce, dans les grandes lignes, que l'avortement sera autorisé dans les premiers stades de la grossesse et plus restrictif aux stades ultérieurs de la grossesse.

Approche indéfendable

De l'avis du CECC, «cette approche de la gestation est scientifiquement et moralement indéfendable puisqu'elle conduit à tirer une ligne arbitraire entre la vie, qui mérite d'être protégée et celle, qui ne le mérite pas.»

De plus, la motion ne permet pas la réalisation d'un équilibre entre les droits de la femme et les droits du fœtus, soutient le CECC. L'organisme dit espérer que la nouvelle loi sur l'avortement respecte et protège la vie, de la conception à la mort.



GILLES BENOIT, LeDroit

Geneviève Béland découvre la magie du Slinky, ce bizarre jouet qui semble vivre par lui-même. Maintenant disponible en couleurs vives, les plus vieux auront reconnu ce gigantesque ressort qui savait descendre les marches d'un escalier tout seul, comme nous le montraient les vieilles réclames publicitaires.



PENSEZ-Y

On est vieux que lorsqu'on renonce à être jeune.

Winston Churchill

Je ne passerai pas deux fois par le même chemin de la vie. Donc, tout le bien ou le plaisir que je puis apporter à mes semblables, c'est maintenant que je dois le faire car l'occasion ne se reproduira pas.

Dale Carnegie

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 10.75 %
DOW JONES 2071.83 ↑
DOLLAR 82.28 \$US ↓
OR 530.39 \$CAN ↓
SOGECAR 1252.72 ↓

INDIANS AAA 9
EXPOS 0
TWINS 5
BLUE JAYS 4

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$135 par année; six mois: \$70; trois mois: \$35.75; un mois: \$11.90. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnement 560-2525
Samedi 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
— Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-18h 00
— Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
— Salle des nouvelles 560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées25 à 33
Arts et spectacles..... 14 et 15
Bandes dessinées.....38
Bourses 20 et 21
Carrières
et professions18
Cinéma15
Éditorial10
Économie18 à 21
Horoscope.....28
La région.....3 à 11
Le carrefour.....9
Le monde.....16
Mots croisés27
Mot mystère.....29
Nécrologie.....24
Sports34 à 43
Statistiques40 et 41



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les voleurs ont saccagé les locaux de cinq organismes à but non lucratif voués à l'aide à des malades ou défavorisés.

Pillage au centre Jules-Desbiens

LeDroit
HULL

Des cambrioleurs ont éverté pas moins de 20 portes en bois massif au centre communautaire Jules-Desbiens dans la nuit de dimanche à hier et, hormis deux liqueurs douces volées et consommées sur place, ils ont dû régler pour du menu fretin après un bon saccage des lieux.

Faisant preuve d'une force peu commune et donnant à penser qu'ils disposaient d'un certain nombre d'outils, les voleurs ont saccagé les locaux de cinq organismes à but non lucratif voués à l'aide à des malades ou défavorisés. Il s'agit d'Accueil-Ozanam, du Pavillon du parc (ateliers de jour), de l'ACEF-Outaouais, d'Épilepsie-Outaouais et de l'Association des grands-frères.

Les malfaiteurs ont essayé, mais en vain dans ce cas, d'étendre leur effraction aux locaux de Shalom-Sobriété.

Selon Michel Allard, directeur général du centre, il en coûtera en moyenne \$500 par porte en réparation considérant que, dans plusieurs cas, le cadre y est passé. Le coût de ces réparations incombera aux organismes-locataires du centre qui est la propriété de la ville de Hull.

Ces organismes, soit dit en passant, n'ont pas d'assurance, le coût des primes étant prohibitif pour leurs moyens.

Au bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Hull, le capitaine Robert Baizana rapporte qu'on croit avoir relevé de bonnes empreintes digitales sur divers objets.

Le meurtre de l'Annonciation

La police porte des accusations

LeDroit
HULL

Marcel Soucy, 36 ans, de l'Annonciation, a été accusé du meurtre au 1er degré de son épouse Claudine Whear, 32 ans, dont le cadavre a été découvert dimanche, sur le rivage de la rivière Rouge. L'accusé a comparu hier au palais justice de Mont-Laurier.

Gloucester

La Garderie familiale ouvrira en janvier 89

LeDroit
OTTAWA

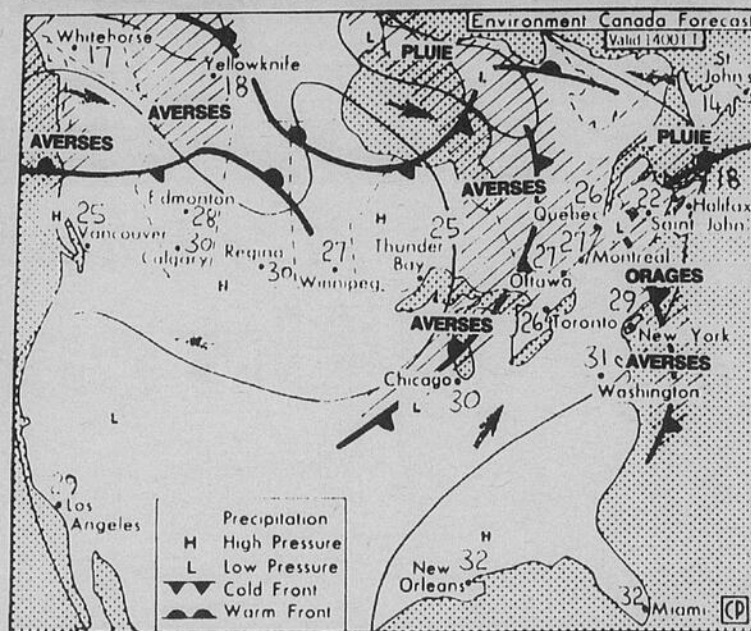
Le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario a approuvé la mise sur pied d'une nouvelle garderie à Gloucester qui ouvrira ses portes en janvier 1989.

Pouvant atteindre \$372,200, la subvention servira à l'achat de matériel et à la rénovation de deux immeubles, pouvant accueillir 57 enfants.

La Garderie familiale de Gloucester, à but non lucratif, sera la première en son genre, «située dans l'un des quartiers d'Ottawa-Carleton où la croissance est la plus rapide», a expliqué M. Gilles Morin, député provincial de Carleton-Est et adjoint parlementaire du ministre des Services sociaux et communautaires de l'Ontario.

Elle recevra des nourrissons et des enfants d'âge préscolaire qui bénéficieront de ses services jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de cinq ans.

A U G R É D U T E M P S



Synopsis: Un creux de basse pression s'étendant à travers le lac Huron, nous promet des averses et des orages pour aujourd'hui.

Prévisions régionales

Nuageux avec averses et orages. Maximum 26, minimum 18. Les probabilités de précipitations sont de 50 %. Demain, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum de 17 et maximum de 27. Les probabilités de précipitations seront de 20 %. Aperçu pour jeudi et vendredi, ensoleillé. Le soleil se couche, ce soir, à 20 h 38 et se lèvera à 5 h 41.

Maximum record: 33,9 en 1963
Minimum record: 9,4 en 1956
Minimum normal: 15
Maximum normal: 27

Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour mercredi.

Une perturbation traversera le sud-ouest du Québec. Elle apportera des précipitations généralisées le long de son passage.

Mercredi, derrière le système précédent, le beau temps sera de retour sur le sud-ouest tandis que les régions de l'est connaîtront des nuages et des précipitations.

Abitibi-Témiscamingue: plutôt nuageux avec quelques averses ou orages. Dégagement en fin de journée. Min.: près de 13. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 50 pour cent. Mercredi: ennuagement suivi de quelques averses.

Réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec quelques averses ou orages. Min.: près de 13. Max.: près de 25. Risque de précipitations: 60 pour cent. Mercredi: ensoleillé avec passages nuageux.

Laurentides, Cornwall, Montréal, Estrie: plutôt nuageux avec quelques averses ou orages. Min.: 15 à 17. Max.: 25 à 27. Risque de précipitations: 50 pour cent. Mercredi: ensoleillé avec passages nuageux.

Trois-Rivières et Drummondville, Québec, Beauce: ennuagement suivi d'averses ou d'orages dispersés. Min.: près de 14. Max.: 25 à 27. Risque de précipitations: 40 pour cent. Mercredi: dégagement.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides, Charlevoix et Rivière-du-loup: ensoleillé en matinée. Ennuagement suivi d'averses ou d'orages dispersés par la suite. Min.: près de 14. Max.: 25 à 27. Risque de précipitations: 40 pour cent. Mercredi: ciel variable avec possibilité d'averses.

C'était un 26 juillet

1578 — Extrait du journal de Martin Frobisher: «Durant cette tempête, il est tombé tant de neige et il faisait un froid si mordant que l'on se voyait à peine les uns les autres... Il y avait au moins un demi-pied de neige sur les écoutilles... (la météo) décourageant les pauvres hommes qui n'avaient jamais rien vu de pareil: chacun était convaincu que l'hiver devait être extrême là où l'été était si peu saisonnier».

Au Canada et ailleurs

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	13	28	Acapulco		
Charlottetown	14	20	Barbade		
Churchill	10	21	Bermudes		
Edmonton	05	19	Bruxelles	14	24
Fredericton	15	18	Daytona Beach		
Halifax	14	21	Honolulu		
London	16	25	La Havane	25	32
Moncton	15	19	Las Vegas		
Montréal	19	28	Londres	14	19
Ottawa	18	26	Madrid	19	33
Québec	16	25	Mexico	14	25
Regina	10	31	Miami Beach	24	32
Saint John, N.-B.	15	19	Nassau	23	33
Saskatoon	11	31	New York	21	31
St. John's, T.-N.	10	11	Orlando	22	32
Toronto	17	27	Paris	13	23
Vancouver	16	30	Rome	19	37
Victoria	13	29	San Juan	26	32
Whitehorse	10	—	Tampa	24	32
Winnipeg	16	32	Washington	20	33

L A R É G I O N

John Luck, 1928-1988

Une carrière politique qui fut longue et fructueuse

LeDroit
GATINEAU

La carrière de John Luck en politique municipale a été longue et fructueuse.

C'est en 1962 qu'il s'était fait élire pour la première fois comme échevin dans le quartier 1 de l'ancienne ville de Gatineau. Conseiller pendant neuf ans, il s'est présenté pour une première fois à la mairie de Gatineau en 1971. Il a défait le propriétaire de la Revue de Gatineau, M. Fern Phillips, en proposant de procéder graduellement au développement de la ville tout en tenant compte de la situation économique.

En 1974, au moment de la formation d'un conseil provisoire devant

présider au regroupement des municipalités du grand Gatineau, le gouvernement nommait le maire de Touraine, Donald Poirier, comme président de ce conseil et M. Luck réintégrait le poste de conseiller. En septembre 1975, il quittait son emploi de magasinier syndiqué à la Compagnie internationale de papier de Gatineau, pour se présenter comme maire sous la bannière d'Action-Gatineau. Il avait alors détrôné son adversaire Donald Poirier, avec une majorité de 2,000 voix.

En 1979, il l'emportait haut la main contre Jean Deschênes et Sylvio Huneault, mais était défait par Gaétan Cousineau en novembre 1983.

Il avait alors repris son travail à la CIP, mais avait pris du temps à se remettre de cette défaite.

«Je suis encore un peu déçu. Je sentais que j'avais toutes les capacités nécessaires pour compléter un autre mandat. Mon objectif était de servir 25 ans en politique municipale», avait-il déclaré, dans une entrevue accordée en 1984.

«Je me sens inutile à mon travail. J'aime mes compagnons de travail mais ce qui me manque, c'est de me lever le matin et de ne plus avoir de défis à relever. En politique, il n'y a pas une journée comme les autres», avait-il ajouté.

Outre ses longues années de service en politique municipale, John Luck avait également tenté sa chance dans l'arène provinciale, en se présentant aux élections de 1973, sous la bannière du Parti québécois, dans la circonscription de Papineau. Il avait cependant été défait par le libéral Mark Assad.

Né à Ottawa, John Luck demeurait à Gatineau depuis 1931. Au cours de sa carrière, il a été président de la Jeune chambre de commerce de Gatineau, directeur et membre de l'Association récréative de Gatineau et vice-président de l'Association des anciens de l'école St-Jean-Marie-Vianney.

L'ex-maire de Gatineau était aussi un excellent athlète, dans sa jeunesse, et à l'âge de 20 ans, s'adonnait à la boxe amateur, au Community Hall, à Gatineau. D'après son ami et collègue, Normand Racicot, John Luck était un «très bon boxeur».



En 1971, John Luck célébrait, avec son épouse Jean, sa première élection à la mairie de Gatineau.

L'honnêteté était sa marque de commerce

Gisèle Goudreault
LeDroit
OTTAWA

«Nous n'avons pas toujours été d'accord mais nous avons un grand respect l'un pour l'autre. Je l'avais appuyé de toutes les manières lors de sa dernière campagne électorale à la mairie, à l'automne de 1987, et même si nous savions qu'il était malade, je suis surpris d'apprendre son décès.»

Hier soir, M. Robert Labine, maire de Gatineau, n'avait cependant pas besoin de chercher ses mots longtemps avant de dire ce que M. John Luck pouvait représenter pour la ville de Gatineau et pour le monde de la politique en général.

«Sa grande honnêteté, sa franchise tout comme son accessibilité et son amour des petites gens étaient définitivement sa marque de commerce. Quand John avait quelque chose à dire, que ce soit plaisant ou pas, il le disait. La porte de son bureau était toujours ouverte à tout le monde.»

M. Labine qui a siégé au conseil municipal de Gatineau en compagnie de M. Luck, alors que ce dernier était conseiller et lorsqu'il fut maire, l'a décrit comme un homme qui s'était beaucoup impliqué au niveau des sports.

C'est d'ailleurs par le biais des sports, souligne pour sa part le conseiller Jean René Monette, que John Luck a commencé à oeuvrer pour l'ensemble de la communauté. M. Monette, qui a grandi en compagnie de M. Luck, sur la rue Maloney, dit que «John avait à peine 20 ans lorsqu'il a commencé à s'occuper de l'Association récréative de Gatineau, mieux connue sous le nom de R.A.

C'est également au cours de sa jeunesse qu'il s'est adonné à la boxe, dit M. Monette, et qu'il avait atteint un degré d'excellence lui ayant permis de défaire un certain Skippy Mitchell. «Il faisait beaucoup de conditionnement physique et, à une époque, son anatomie était aussi développée que celle d'un culturiste.»

Même si John Luck avait cessé de faire du sport lorsqu'il avait accédé à la mairie, celui-ci avait toujours conservé une certaine carrure et c'est pour cela, a poursuivi M. Monette, que cela nous faisait si mal au coeur lorsque nous constatons combien il maigrissait.

M. Labine indique pour sa part qu'il avait parlé à M. Luck, pour une dernière fois au téléphone, lors de sa propre campagne électorale et que «M. Luck avait un moral extraordinaire; il me disait qu'il allait combattre cette maladie-là et qu'il allait gagner.»



La carrière de maire de John Luck devait se terminer un soir de novembre 1983, défait par Gaétan Cousineau.

L'un des excellents maires

Andrée Poulin
LeDroit
GATINEAU

«John Luck a été l'un des excellents maires de la ville de Gatineau, car il était un grand humaniste et un homme intègre», a déclaré Normand Racicot, un ami et collègue de travail de l'ex-maire de Gatineau, décédé hier soir.

Normand Racicot, qui est présentement chef de cabinet du maire Robert Labine, a travaillé avec John Luck jusqu'en 1970 comme greffier. C'est même lui qui était président d'élection lorsque John Luck a été élu maire pour la première fois.

«John Luck va certainement passer à l'histoire en ce qui a trait à la vieille ville de Gatineau, car il a fait sa marque dans l'ancienne municipalité. Il était très respecté par les Gatinois et moi j'avais beaucoup d'estime pour lui», a-t-il déclaré.

Selon Normand Racicot, l'une des plus importantes contributions de John Luck sera sans doute son rôle dans la construction de l'aréna Baribeau. «Il était alors échevin et président du comité des loisirs et des sports et il a été l'une des personnes les plus influentes dans le dossier de l'aréna», a-t-il souligné.

Concédant que le langage de John Luck faisait parfois «rigoler»

les gens, Normand Racicot a souligné que l'ex-maire faisait au moins l'effort de s'exprimer en français.

«Son langage et ses expressions n'étaient pas toujours exacts, mais les gens de Gatineau le comprenaient, puisqu'ils continuaient de voter pour lui», a-t-il fait valoir.

Fernand Larose, qui a siégé comme échevin au conseil municipal pendant plus de 15 ans et travaillé avec John Luck à la CIP, a indiqué que son collègue faisait bien son travail à la CIP. D'après M. Larose, John Luck a été «un bon maire, un homme sérieux qui travaillait avant tout pour la population».

Dépôt à terme • REER • Prêts hypothécaires • Fonds d'investissement • Planification fiscale et successorale



«Des conseillers financiers professionnels!»

DÉPÔT À TERME

7 ³ / ₄ %	9 ⁵ / ₈ %
30 jours	1 AN
10 ¹ / ₄ %	10 ¹ / ₄ %
3 ANS	5 ANS

TAUX ANNUEL

PRÊT HYPOTHÉCAIRE

11%	11 ¹ / ₂ %	11 ³ / ₄ %
1 AN	3 ANS	5 ANS

«Nos prêts hypothécaires répondent aux besoins des plus exigeants. Appelez-nous!»

TRUST PRÊT ET REVENU

325, rue Dalhousie, bureau 700
Ottawa K1N 7G2
Tél.: (613) 238-1221

Pris sur le fait, un voleur doit retourner en prison

LeDroit
HULL

Un Gatinois de 22 ans a écopé 12 mois de prison du juge Bernard Dagenais, hier, pour une tentative de vol par effraction.

Frédéric Dupuis, du 166, rue Du Barry, avait été pris sur le fait, le 20 juillet, grâce à la vigilance de voisins qui avaient alerté la police quand ils ont constaté que quelque chose de louche se passait.

En rendant sa sentence, le juge

Dagenais a tenu compte du fait que Dupuis récidivait.

Le 22 septembre 1987, il avait en effet été condamné à 187 heures de travaux communautaires pour divers vols par effraction.

Un autre six mois pour le récidiviste Yves Lefebvre

LeDroit
HULL

Un récidiviste qui a notamment à son actif une évasion de la prison de Hull a vu s'ajouter au registre de ses activités de 1988 un autre terme de six mois de prison.

Il s'agit de Yves Lefebvre, 24 ans, qui purgera cette peine concurremment à une de neuf mois qu'il écopait le 19 mai pour avoir échappé à la surveillance de ses géoliers.

Toutefois, ces peines commenceront à s'égrener une fois que l'individu aura expié une condamnation à

15 mois reçue l'année dernière.

En effet, Lefebvre avait été condamné, en juillet 1987, à purger une sentence de 15 mois de prison pour vols avec effraction.

Châteaouvert se voit privé de sa liberté

LeDroit
HULL

Un Gatinois accusé de possession de stupéfiant pour en faire le trafic s'est vu refuser la liberté provisoire, hier, et attendra, conséquemment à l'ombre son enquête préliminaire qui aura lieu lundi prochain.

Claude Châteaouvert, 40 ans, du 696, rue Notre-Dame, aurait eu en sa possession 24 morceaux de hashish contenus dans des boîtiers de films 35 millimètres lors de son arrestation dans la

nuit de jeudi à vendredi dernier.

De plus, l'individu était déjà en liberté provisoire depuis le 10 mai suite à des accusations de possession de stupéfiants.

Au lendemain de son enquête préliminaire sur les plus récents chefs d'accusation, Châteaouvert subira une enquête sur liberté provisoire. La Couronne que représentait Me Johanne Caron a en effet demandé au juge Bernard Dagenais de révoquer la libération provisoire du 10 mai.

Quatre candidats se feront la lutte

LeDroit
OTTAWA

Quatre candidats se feront la lutte lors de la soirée de mises en candidature du Parti conservateur dans le comté d'Ottawa-Centre, jeudi.

Il s'agit de l'ex-député Ralph Ste-

wart qui sera appuyé par les membres du comité Pro-vie, et de MM. Desmond Burke, Jimmy Baskins et Bob Plamondon.

Le candidat élu fera ensuite la lutte à Michael Cassidy (NPD) et Maude Barlow (libéral).

HONDA!
NISSAN!
TOYOTA!

MAZDA!
HYUNDAI!
SUZUKI!

NE CHERCHEZ PLUS!
CHEZ
KOLLBEC CHRYSLER

NOUS AVONS LA JAPONAISE POUR VOUS!

Une touche de Crème

LAITERIE
Château

LA COLT
1988

OFFERTE EN 5 MODÈLES

- 1er versement 90 jours après l'achat de votre voiture (offre valide jusqu'au 31 juillet 1988)
- Garantie complète 36 mois/60,000 km.
- 49 M.P.G. — 5.8 litres/100 km (Transport Canada)
- Rabais substantiel sur tous les COLT en inventaire

POUR UN TEMPS LIMITÉ SUR AUTO EN INVENTAIRE TOIT OUVRANT GRATUIT

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Kollbec
AUTOMOBILE INC.

267, rue Notre-Dame
Gatineau
643-2877

Montgolfières

Le macaron du festival attire les organismes

Gisèle Goudreault
LeDroit

GATINEAU

Pas moins de 30 organismes socio-culturels ont répondu à l'invitation de la ville de Gatineau et se sont enquis, hier, de la façon de pouvoir se faire des sous tout en aidant la ville à financer son *Festival de la montgolfière*.

Selon l'offre formulée par la ville, hier, les organismes qui s'engageraient à vendre 1,000 macarons à \$3 chacun pourraient conserver \$0.75 et remettre \$2.25 à la municipalité. Le pourcentage de ceux qui s'engageraient à en vendre un plus grand nombre augmenterait régulièrement jusqu'à atteindre \$1 pour les organismes qui en vendraient plus de 2,000.

Ce macaron, disent les organisateurs, ne devrait pas être difficile à vendre puisqu'il donnera droit à ses détenteurs de bénéficier de trois jours d'activités sans répit à ce qui sera, selon eux, le deuxième plus grand festival de la montgolfière au Canada.

En outre, le prix de ce macaron pourrait bien grimper à \$4 lors de la semaine des activités, ce qui incitera sans doute le public à bénéficier au maximum de la pré-vente.

Le *Festival de la montgolfière* aura lieu au cours de la fin de semaine de la Fête du travail, les 3, 4 et 5 septembre, au parc La Baie. Ce sera l'événement déclencheur d'une grande campagne de fierté qui devrait se prolonger pendant huit mois.

Le 10 août, la ville de Gatineau dévoilera toute la programmation d'un événement qui devrait être riche en spectacles de toutes sortes.

En attendant, on cherche encore des concessionnaires et des commanditaires et si vous avez le goût de faire partie de l'équipe, il suffit tout simplement de contacter le service des Communications.

Nomination universitaire

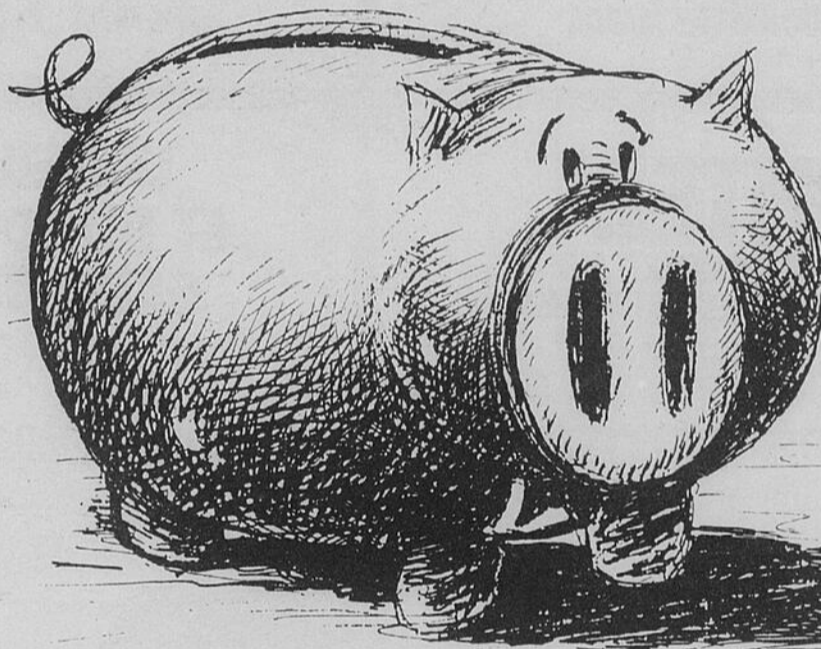
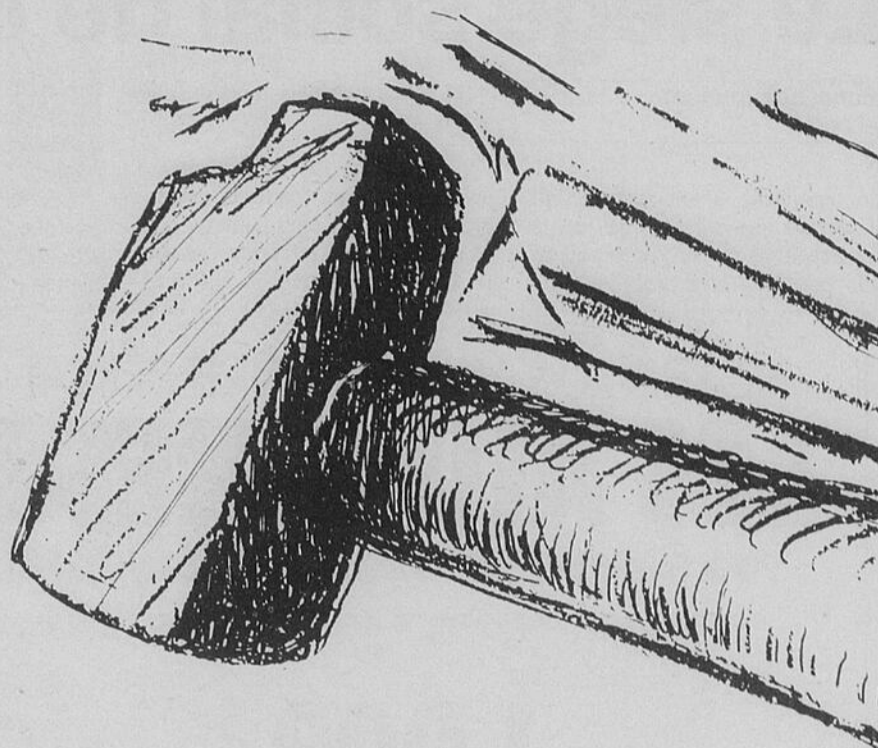
LeDroit
OTTAWA

M. Pierre Boulet, directeur des Services aux étudiants depuis 1978 à l'Université d'Ottawa vient d'être nommé vice-recteur à l'administration et aux services de l'Université d'Ottawa.

La nouvelle a été annoncée, hier, lors de la réunion du Bureau des gouverneurs.

M. Boulet sera la première personne à occuper ce poste puisqu'il vient d'être créé à la suite d'une refonte et d'une réorientation de l'administration centrale de l'université.

Parmi les services qui seront sous l'autorité de M. Boulet, on compte les Bâtiments et terrains, la Gestion des propriétés, la Sécurité, les Centres d'informatique, les Communications, les Approvisionnements et autres services auxiliaires.



Halte à l'avalanche des frais!

Votre message est sans équivoque: «Je ne devrais pas avoir à payer certains des frais de service qui me sont actuellement imposés.»

On ne saurait être plus clair.

Le Coupe-frais

NOUS VOUS PRÉSENTONS LE COUPE-FRAIS

Le Coupe-Frais ne fait pas qu'éliminer les frais de gestion et frais généraux les plus controversés, il va bien au-delà, en incluant les avantages suivants:

Chèques SANS FRAIS VISA+ SANS FRAIS Chèques de voyage SANS FRAIS

LE COMPTE DE BONS DU TRÉSOR* AVEC PRIVILÈGE DE CHÈQUES

Le Coupe-Frais élimine la nécessité des comptes multiples. Il combine la flexibilité du compte-chèques à intérêt quotidien au rendement élevé du compte à paliers de bons du Trésor.

En d'autres termes, le Coupe-Frais combine les avantages des deux formules: un rendement élevé sur vos dépôts et le privilège de tirer des chèques.

LE MULTI-COMPTES QUE VOUS ATTENDIEZ

Le Coupe-Frais élimine les frais inconsiderés et vous permet de gagner de l'intérêt sur chaque dollar. Ainsi, tous vos fonds sont

mis à contribution. Qui plus est, vous pouvez profiter des avantages suivants:

PAS DE FRAIS pour les chèques sans provision établis à votre ordre. Retraits SANS FRAIS. Utilisation GRATUITE de nos guichets automatiques. Virements internes SANS FRAIS. Oppositions aux chèques SANS FRAIS. Livrets ou états de compte GRATUITS, même lorsque les chèques encaissés vous sont expédiés. Intérêt quotidien crédité mensuellement.

Le Coupe-Frais transforme le monde de la Finance.

*Pour les personnes admissibles.

*Les taux d'intérêt sont alignés sur ceux des bons du Trésor du gouvernement du Canada à 91 jours.

DISPONIBLE DANS LES SOCIÉTÉS DU GROUPE CENTRAL GUARANTY TRUSTCO SUIVANTES:

Trust Central

Guaranty Trust
COMPAGNIE
DU CANADA

Pour connaître l'adresse de la succursale la plus proche, consultez l'annuaire téléphonique.

Des logements à prix modique pour personnes âgées

Le siège social de la CSOH aurait preneur

Michel Beauparlant
LeDroit
HULL

Un organisme à but non lucratif s'intéresse au siège social de la Commission scolaire Outaouais-Hull pour le transformer en loge-

ment à prix modique pour personnes âgées.

L'organisme *Les habitations populaires hulloises*, fondé en novembre 1987, a en effet indiqué à la Commission son intention d'acquérir son immeuble du 225, rue St-Ré-

dempteur. Mais, selon son secrétaire, Charles Waddell, le dossier n'a pas encore dépassé cet avis d'intention.

Les habitations populaires n'ont pas que le 225 St-Rédempteur en tête. A ce jour, une manifestation d'intention a été faite en rapport

avec deux autres immeubles qui ne sont pas pour l'instant identifiés pour ne pas susciter la concurrence.

L'organisme à but non lucratif est composé de la Fédération des caisses populaires ainsi que des six caisses de la région.

Le 225 rue St-Rédempteur, on le sait, a été acquis par la CSOH, lors du démantèlement de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, il y a deux ans. D'une superficie utile de 2,500 mètres carrés, sa valeur marchande est de \$1.5 million.

NOTRE 20e ANNIVERSAIRE AU CANADA, C'EST LA MEILLEURE ANNÉE MAZDA!
LES AUBAINES ESTIVALES MAZDA
POUR FAIRE PLACE AUX MODÈLES 89, MAZDA VOUS FAIT PROFITER D'ÉCONOMIES SUBSTANTIELLES SUR TOUS SES MODÈLES 88.

AU MOINS **1 000 \$** DE RABAIS SUR
TOUTES LES CAMIONNETTES MAZDA*

CLIMATISEUR
SANS FRAIS ADDITIONNELS DANS LES RX-7*

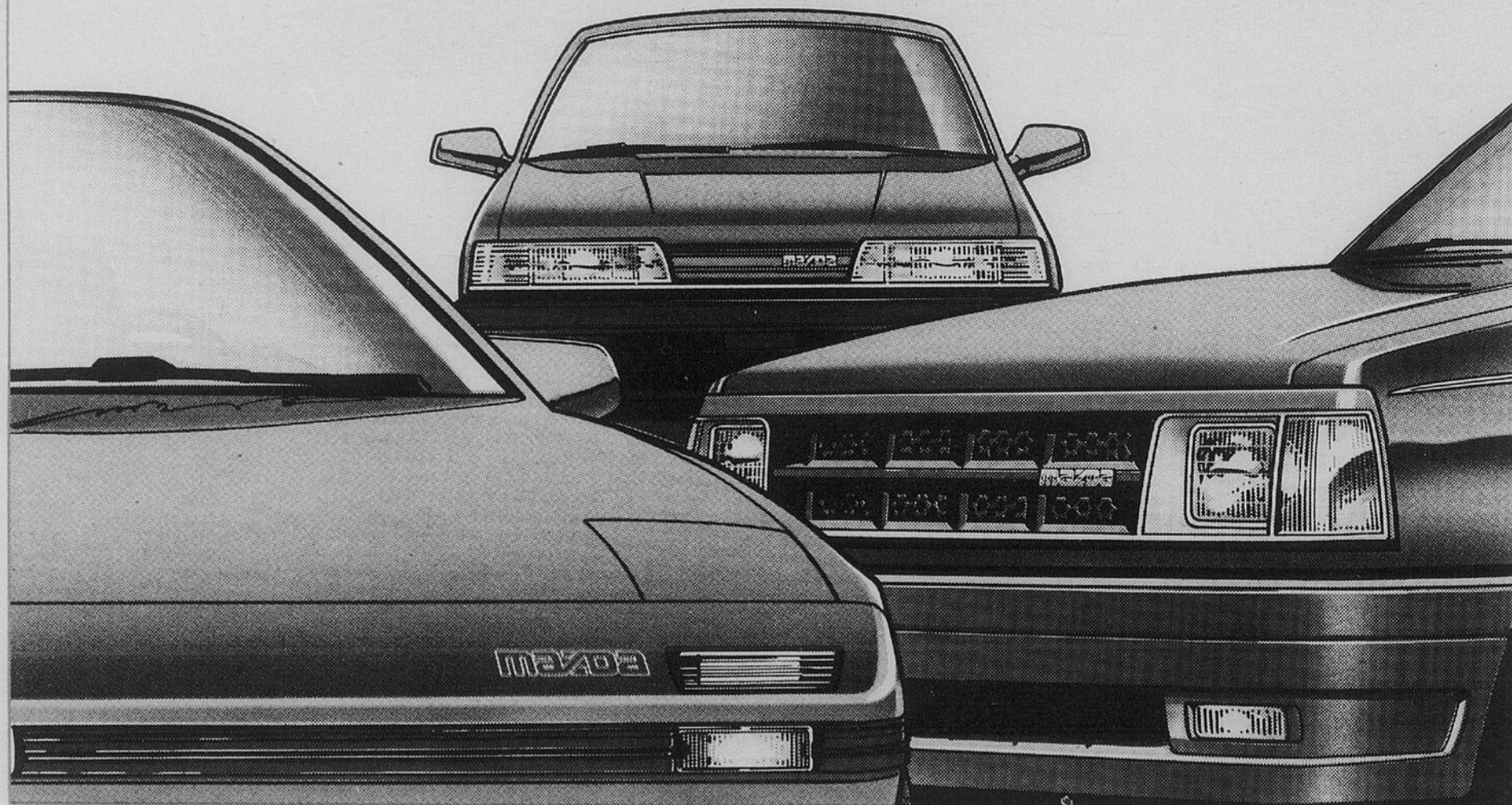
PROFITEZ
DES RABAIS DU FABRICANT OFFERTS AUX
CONCESSIONNAIRES SUR TOUTES LES VOITURES MAZDA
323 • 626 • MX-6 • 929 • RX-7

**LE MEILLEUR RAPPORT
ET TOUJOURS LA MEILLEURE
GARANTIE DE L'INDUSTRIE**

La garantie Mazda vous protège durant 5 ans ou 100 000 km dont 3 ans ou 80 000 km d'un pare-chocs à l'autre. Voyez votre concessionnaire pour en connaître tous les détails.

FAITES VITE! CETTE OFFRE NE DURE QU'UN TEMPS LIMITÉ!

mazda



* Ces rabais s'appliquent aux prix de détail suggérés par le manufacturier des camionnettes Mazda 1988. Certains concessionnaires peuvent vendre moins cher. L'offre de climatiseur sans frais additionnels s'applique aux modèles RX-7 1988. Cette promotion se terminera le 3 août 1988 chez les concessionnaires Mazda participants.

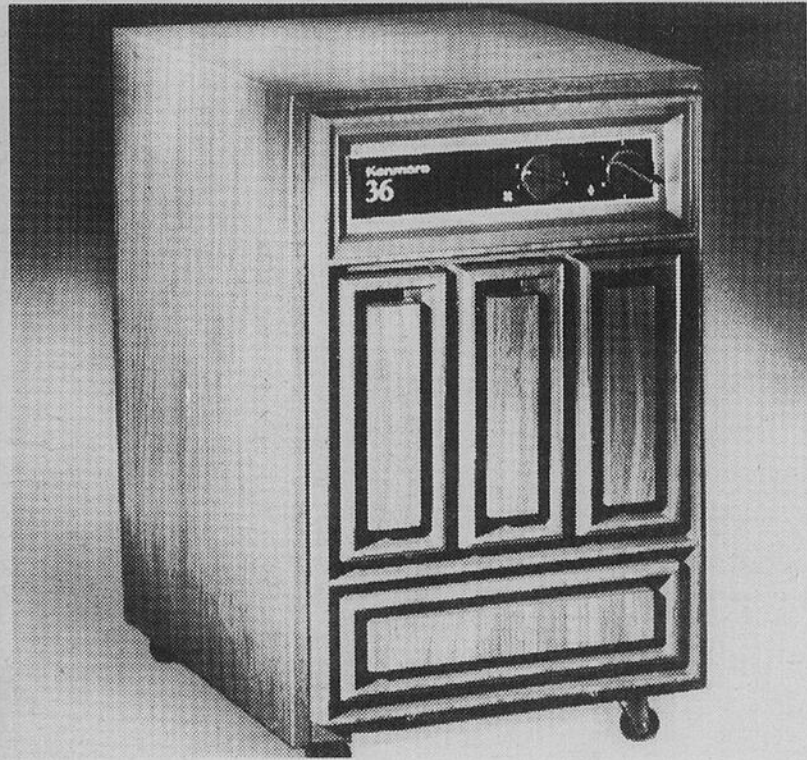
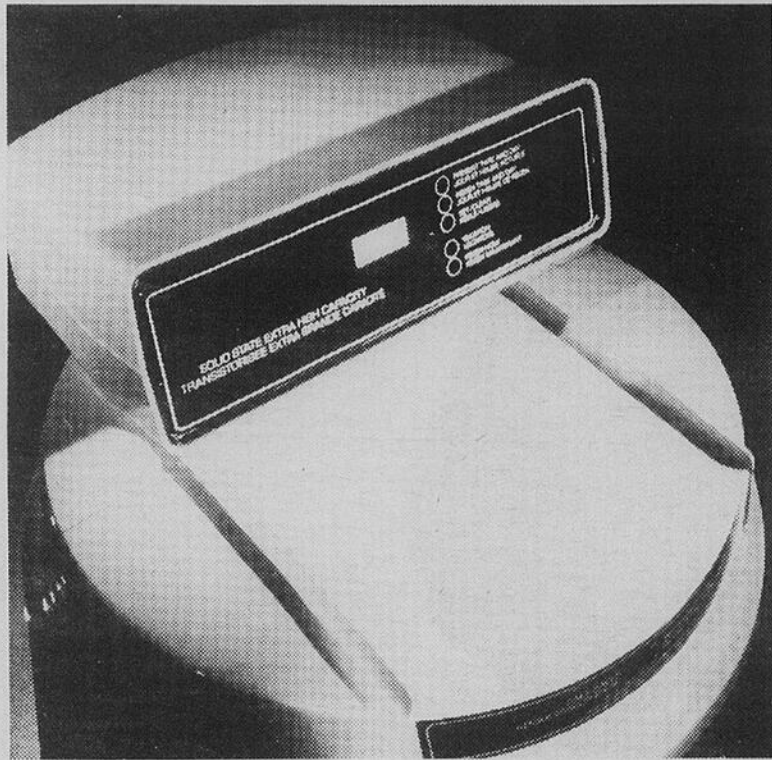
Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
Performance Motors, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards 1356 Pembroke St. W. 735-0166
Orr Mazda Hwy. 7 & 15 Carleton Place 1-800-267-7575
Brockville Mazda 605 King St. W. Brockville 342-7669
Hawkesbury Mazda 959 McGill Street Hawkesbury 632-4125

SEARS
OFFRE PLUS

7 LeDroit, OTTAWA-HULL, MARDI 26 JUILLET 1988

AUBAINES ESTIVALES MAINTENANT CHEZ SEARS



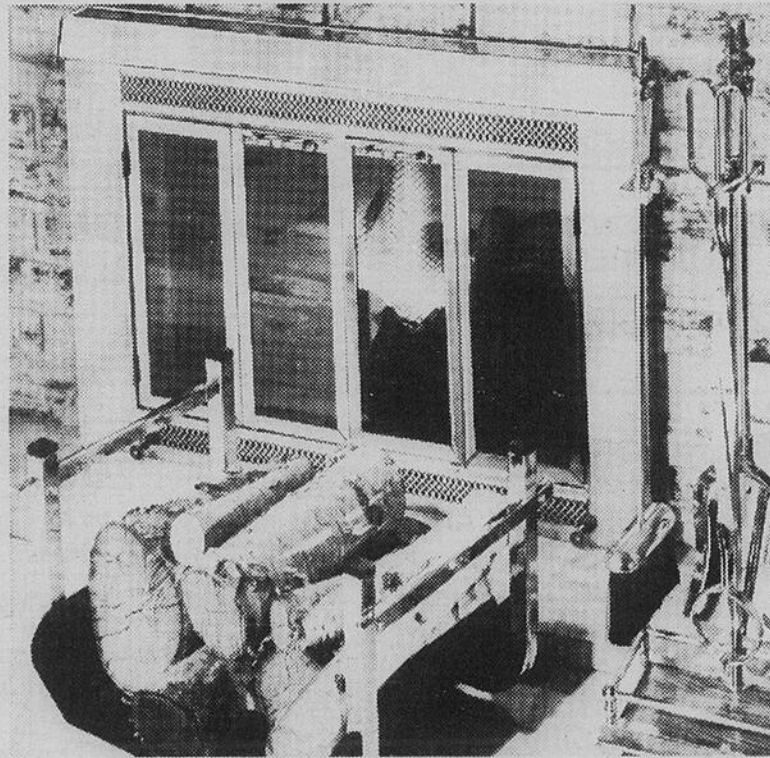
\$100 DE RABAIS

Adoucisseur d'eau Kenmore 50 grains avec minuterie transistorisée ou régénération informatisée. #75750. Rég. Sears 769.99..... **669.99**

RABAIS
\$30-70

Tout notre inventaire de pare-étincelles en verre est en spécial. Disponibles dans la plupart des dimensions. Rég. Sears 169.99-319.99..... **139.99-249.99**

10% DE RABAIS
Clôture en vinyle de calibre 11 en 3 couleurs installée* ou maillons galvanisés.
*Matériaux seulement pour clôture à maillons.
AU FRAIS!
Laissez-nous installer la climatisation centrale chez vous sans tarder!



\$50 DE RABAIS

Déshumidificateur Kenmore 17 L (36 chop. amé.) avec vidange direct pour un fonctionnement sans souci. #25736. Rég. 399.99..... **349.99**

\$60 DE RABAIS
CONTRE-PORTES
SEARS 1er CHOIX

Toutes à cadres 2 1/2"; 4 formats.
a- Pleine vitre à ferrures designer.
N° 21630/31/32. Rég. 379.99 **319.99**
b- Arriva ouvrant en haut ou en bas.
N° 21690/1/2. Rég. 389.99 **329.99**

Toutes en blanc, brun ou crème.

CONTRE-PORTES D'ALUMINIUM SEARS
RECORD DE VENTES AU CANADA*

*Record de ventes basé sur des sondages indépendants courants à travers le pays.

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près...Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00; lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 30 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LES SUPER AUBAINES ESTIVALES GENERAL MOTORS

LES PRIX GM LES PLUS FRAIS EN VILLE



ACHETEZ MAINTENANT AVANT
QUE CES BONNES AUBAINES
NE FONDENT AU SOLEIL.

L'OFFRE PREND FIN

LE 31 AOÛT 1988

REMISE DE **400\$** * PONTIAC
FIREFLY
CHEVROLET
SPRINT

DES AUBAINES RAFFRAÎCHISSANTES
SUR CES CAMIONS GM:

REMISE DE **500\$** * PONTIAC
GRAND AM
BUICK SKYLARK
OLDSMOBILE
CALAIS

	REMISE*	BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT**	CLIMATISATION SANS SUPPLÉMENT**	RABAIS DE 500 \$††
PICK-UP COMPACTS S/T CHEVROLET ET GMC	500\$ plus	✓	OU ✓	OU ✓
PICK-UP COMPACTS S/T AVEC MOTEUR V6 DE 2,8 L CHEVROLET ET GMC	800\$ plus	✓	OU ✓	OU ✓
VÉHICULES COMPACTS SPORT UTILITAIRES (JIMMY/BLAZER)	500\$ plus	✓	OU ✓	
VÉHICULES COMPACTS SPORT UTILITAIRES AVEC MOTEUR V6 DE 2,8 L (JIMMY/BLAZER)	800\$ plus	✓	OU ✓	

REMISE DE **750\$** * PONTIAC
FIREBIRD
CHEVROLET
CAMARO

**BOÎTE AUTOMATIQUE SANS SUPPLÉMENT OU RABAIS DE 500\$ SUR
GRANDS PICK-UP C/K CHEVROLET ET GMC AVEC BOÎTE MANUELLE†**

* Remise offerte directement par General Motors, disponible uniquement pour les achats au détail. Vous pouvez garder ce montant ou l'appliquer à votre transaction. L'offre s'applique aux véhicules mentionnés intégralement neufs de 1988 et de l'année de fabrication précédente, achetés et livrés entre le 1^{er} juillet 1988 et avant la fermeture des bureaux le 31 août 1988. L'offre comporte une participation du concessionnaire.

** Boîte automatique offerte sans supplément pour les grands pick-up C/K neufs 1988, ou, General Motors a réduit de 500 \$ le prix de détail suggéré par le fabricant pour les grands pick-up C/K neufs 1988 équipés d'une boîte manuelle à 4 ou 5 vitesses. L'offre est réservée aux véhicules achetés et livrés entre le 1^{er} juillet 1988 et le 31 août 1988. Elle est applicable aux véhicules achetés par les parcs et remplace les autres primes offertes aux parcs.

†† Climatisation standard, installée en usine, sans supplément de prix, pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, munis d'équipements spéciaux prétablets (toutes les taxes applicables en sus, y compris la taxe d'accès fédérale), ou, boîte automatique offerte sans supplément de prix pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, munis d'équipements spéciaux prétablets, ou, rabais de 500 \$ sur le prix de détail suggéré par le fabricant offert pour les modèles neufs 1988 et 1987 des véhicules mentionnés, équipés d'une boîte manuelle et munis d'équipements spéciaux prétablets. L'offre est valable que pour la vente au détail de véhicules vendus et livrés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 1988. Tous les véhicules ne sont pas nécessairement disponibles immédiatement à partir du stock du concessionnaire. L'offre comporte une participation du concessionnaire.



VOYEZ SANS TARDER UN CONCESSIONNAIRE GM PARTICIPANT POUR TOUS LES DÉTAILS.
GENERAL MOTORS DU CANADA LTÉE

Voir un concessionnaire GM participant au sujet des primes d'encouragement semblables pour parcs, offertes sur certains modèles.



LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes, publiés selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

• Bell Canada parraine une collecte de sang pour la Croix-rouge, aujourd'hui, de 9 h 30 à 15 h 30, à l'édifice Bell Canada situé au 160 de la rue Elgin à Ottawa.

• La municipalité de Gloucester est l'hôte, cette année, de la Compétition régionale de sauveteurs de l'est de l'Ontario qui aura lieu, le 29 juillet prochain, au Complexe récréatif d'Orléans situé au 1 490, promenade Youville, entre 9 h et 16 h 30. De plus, les finales auront lieu à 17 h à la piscine SPLASH, sise au 2 040, chemin Ogilvie, à Gloucester et la cérémonie de remise des prix débutera à 20 h à l'aréna Earl Armstrong au 2 020, chemin Ogilvie. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Cheryl Shaw en composant le 521-4092.

• Le comité des loisirs des bénéficiaires du Foyer du Bonheur Inc. invite les familles des bénéficiaires à se joindre à leurs parents en participant au pique-nique annuel dimanche, le 7 août à 11 h, sur le terrain adjacent au Foyer. L'animation sera assurée par Gerry Joly et ses musiciens. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 770-1880.

• La bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, invite les petits de 3 à 7 ans à s'amuser en écoutant des histoires et en visionnant un film, demain, à 10 h 30, dans la salle des enfants. L'entrée est libre. Pour plus de renseignements, veuillez composer le 598-4020 ou le 598-4011.

• Un pèlerinage à Notre-Dame de la Salette, organisé par le comité de pèlerinage de Notre-Dame-de-la-Salette, aura lieu, le 7 août. Les groupes sont priés de réserver leurs «billets-repas» à l'avance en composant le (819) 766-2313, -2306, -2317, -2239, -2251.

• Le Groupe de la Place Royale vous invite à un spectacle présenté, les 28 et 29 juillet, par les élèves de la session intensive d'été. Les chorégraphies créées par les artistes Cathy Kyle-Fenton et Sylvie Desrosiers pourront être vues à 20 h aux studios du Groupe, situées au 139 rue Sparks. Les billets aux prix de \$5 et \$4 (pour les membres) seront en vente à la porte, le soir de la représentation. Pour de plus amples renseignements, composez le 235-1492.

Carole Miville, productrice de chansonigrammes

À chaque occasion sa chanson

Guylaine Malboeuf

LeDroit

OTTAWA

Entourée de pins, de pommiers et d'oiseaux, d'un synthétiseur et d'équipement de son, elle chante et crée des airs western, rock, classique ou populaire pour votre plaisir et votre oreille.

Elle utilise les sons, la musique et les mots; elle chante avec un accent espagnol ou québécois; elle se transforme de femme en homme, en enfant ou en aîné pour les besoins d'une chanson: elle produit des chansonigrammes.

Propriétaire de *Chanson d'occasion*, Carole Miville crée des textes avec musique, sur cassette, pouvant être offerts quelle que soit l'occasion: mariage, départ, naissance, anniversaire, etc.

«Les gens ont parfois peur, parce qu'ils croient qu'ils devront trouver les idées. Je fais tout! Ils n'ont qu'à répondre aux questions que je leur pose», s'exclame cette auteure-compositeure-interprète, professionnel depuis 15 ans.

L'Outaouais et l'homme de sa vie Originaire de Montréal, l'artiste s'est parachutée dans l'Outaouais il y a près d'un an: «J'ai dû réorienter mon existence en fonction d'une vie de famille depuis que j'ai rencontré l'homme de ma vie».

C'est ainsi que l'idée d'exploiter ses talents de cette façon lui est venue. L'idée des chansonigrammes n'est pas nouvelle, puisqu'elle connaît déjà un certain succès à Montréal. Ce qui la rend unique, c'est la voix, la vitalité et l'expression créatrice déployées par cette dame de Templeton.

Avant de partir pour l'Europe, un couple lui a demandé de faire parvenir une cassette à leur fille, qui demeurait dans la région, et dont ce serait bientôt l'anniversaire. La bande sonore créée incluait des petits oiseaux et une voix enjouée, accompagnés d'une musique style comptine:

*J'arrive en volant de France,
Pour te dire qu'ils y pensent,
Qu'aujourd'hui tu as neuf ans,
Que c'est tout un événement.
Hier ton papa m'a parlé,
De sa choucoune adorée,
Il m'a parlé de la joie,
Qu'il a d'être avec toi...*

Pour calmer les humeurs...

Les tarifs demandés par la compositrice-interprète varient entre \$25 et \$55, selon la durée de la chanson. Vous pouvez aller chercher la cassette chez elle ou la faire livrer par un clown. Dans ce cas, le tarif est majoré de \$15. De plus, les groupes peuvent louer ses services afin d'enregistrer la bobine sur place, avec refrain fredonné par tous les participants. Évidemment, le prix grimpe en conséquence.

Les chansonigrammes de Mlle Miville peuvent même devenir une sorte de calumet de la paix à la suite d'une querelle d'amoureux: on dit que la musique adoucit les moeurs...



Michel Lafleur, LeDroit

«Lorsque les gens m'appellent, je leur pose des questions du genre: Pour qui est-ce? Quelle est l'occasion? Quel type de personnalité possède cette personne?», explique Carole Miville.



Roger LAROUCHE
Pharmacien

164, rue Eddy, Hull - 777-5273

• Stationnement gratuit • Livraison gratuite
• Anciennement Pharmacie Picard

24-31 JUILLET

LA PLUS GRANDE VENTE DE PISCINES ET BAINS TOURBILLONS

jamais vu!

LES PLUS BAS PRIX QUE VOUS VERREZ CETTE ANNÉE.

(PISCINES PLEINE GRANDEUR SUR PLACE, EN ACTION).

ARENA ROBERT GUERTIN HULL, 125 CARILLON

À UN SEUL ENDROIT

VENEZ VOIR LE PLUS VASTE CHOIX DE MEUBLES DE PATIO JUSQU'À 60% DE RABAIS

PRODUITS CHIMIQUES, ACCESSOIRES, JEUX ET JOUETS DE PISCINE, JUSQU'À 70% DE RABAIS

AUBAINES-CHOC

DU MERCREDI 27 JUILLET

Chaises longues en aluminium (50 seulement) Valeur de \$99,95

Selection de couvertures solaires

60% de rabais jusqu'à l'épuisement du stock

PISCINES - TOURBILLONS - MEUBLE DE PATIO

Mermaid

DU LUNDI AU VENDREDI DE MIDI À 22h, SAMEDI ET DIMANCHE DE 10h À 18h. PREND FIN LE 31 JUILLET

Pourquoi pas un référendum?

Soutenant que pour être valable une chose doit nécessairement être bien expliquée, les adversaires du traité de libre-échange voudraient bien faire croire que cet accord est un marché de dupes. Marché qui finira par éroder la souveraineté politique du Canada, faire disparaître notre identité et nos programmes sociaux, au point où ce pays ne sera plus que l'ombre de lui-même.

C'est le cas du chef libéral John Turner, qui n'hésite pas à mettre sa tête sur le billot en demandant au Sénat, à majorité libérale, de retarder l'adoption de la loi sanctionnant cet accord. Par ce geste, M. Turner s'est attiré à la fois réprobation et appuis. Ses adversaires soutiennent que son geste est profondément antidémocratique: ne fait-il pas intervenir des sénateurs non-élus pour bloquer une législation dont on discute depuis des mois et des mois? Mais ceux qui appuient M. Turner le félicitent d'avoir bien visé en tirant ses dernières cartouches, puisqu'il doit provoquer une élection à tout prix: à cheval donné, peut-il se payer le luxe de regarder la bride?

Par ailleurs, le gouvernement n'est pas prêt à adopter une loi sur la controversée question de l'avortement. Il désire sonder d'abord les élus du peuple à ce sujet et doit déposer une nouvelle motion dans le cadre du débat qui s'amorce aujourd'hui, afin que les députés puissent déposer des amendements, qu'ils soient pro-vie ou pro-choix.

En dehors de l'enceinte parlementaire, nous doutons beaucoup qu'en plein mois de juillet les questions discutées dans cet auguste aréopage, même si elles risquent d'influencer profondément notre vie, parviennent à retenir l'attention de la population, d'autant que l'actuel marathon législatif annonce des élections. Pourtant, des sujets comme ceux que nous évoquons ou la réforme du Sénat s'avèrent d'une importance que le citoyen ne saisit pas toujours, puisqu'il se lasse bien vite de démêler le vrai du faux.

Au niveau fédéral, on ne vote qu'à tous les quatre ou cinq ans, ce qui ne favorise guère les grands débats publics. Dans la solitude de l'isoloir, l'électeur songera-t-il à l'homme ou au parti? Voterait-il pour un premier ministre ou un député? Au moment de tracer sa croix,

qu'est-ce qui pourrait l'influencer? La question de l'avortement? Le libre-échange? Le lac Meech? La réforme du Sénat? Le fait qu'il est en chômage depuis dix mois, ou que sais-je encore?

Nous élisons des députés afin qu'ils nous représentent. Mais le mandat que nous leur avons confié ne saurait être sans limites. Or la démocratie, c'est un peu comme le contraire d'une voiture: elle finit par s'user faute de ne pas s'en servir assez souvent.

Dans cette perspective, il convient de rappeler qu'il n'existe toujours pas de Loi sur les référendums au Canada. Nos gouvernements gouvernent par sondages et sondeurs interposés. Si les mesureurs d'opinion publique se remplissent les poches, on peut se demander dans quelle mesure les citoyens finissent par se désintéresser de la chose publique, faute de croire qu'il peuvent en influencer vraiment le cours.

Le parlementarisme britannique n'a jamais été très porté sur la consultation populaire. Toutefois, il n'est pas inutile de rappeler que dans le cas de l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun, le gouvernement britannique a cru bon de demander au peuple anglais son avis. Si la panacée politique relèvera toujours de la science-fiction, une législation référendaire aurait en revanche l'avantage d'éclaircir maints débats. Certaines zones restent obstinément grises: est-ce à cause d'intérêts partisans?

La démocratie, c'est le gouvernement du peuple par lui-même. Mais au Canada, aucun gouvernement n'a jamais risqué l'*overdose* à ce chapitre, c'est le moins qu'on puisse dire. Sur des questions aussi capitales que le libre-échange ou l'avortement, il nous semble pourtant que le peuple devrait avoir à tout le moins voix au chapitre. On s'étonne que cette option demeure ignorée ou impopulaire dans le cadre des débats actuels, alors qu'on agit la clochette de la crise constitutionnelle.

L'échéance électorale approche; pourquoi ne pas en profiter pour que le peuple se prononce sans équivoque sur des questions dont dépendent son existence et son avenir? Ne pas lui faire confiance à ce chapitre, n'est-ce pas le mépriser?

Murray Maltais

D O S S I E R

La CITES protège 10,000 espèces

Les 800,000 éléphants d'Afrique (chiffre de 1987) ont été menacés d'extinction par le trafic de l'ivoire.

Cependant, selon un dossier de la Fondation internationale pour la sauvegarde du gibier, 96 pays ont pris conscience, depuis deux ans, de la gravité de la situation. Ils travaillent concrètement à la limitation du commerce international légal de l'ivoire, mais surtout luttent contre son trafic illégal dans le cadre de la CITES (Convention internationale des espèces de faune et de flore menacées d'extinction), signée en 1973 à Washington et dont le secrétariat est à Lausanne.

L'objectif principal de la CITES est de défendre toutes les espèces, qui sont ou

pourraient être affectées par le commerce, un commerce qui doit être soumis à une réglementation stricte. Elle protège environ 10,000 espèces animales et plusieurs dizaines de milliers de spécimens botaniques.

L'ivoire a été à l'ordre d'une conférence des membres de la Convention de Washington, qui s'est tenue au printemps 1985 et qui a décidé de la création d'un système de quotas, à la demande des pays africains.

Dans le cadre du système, les pays producteurs d'ivoire déclareront à l'avance le nombre maximum de défenses qu'ils prévoient exporter l'année suivante.

Associated Press



D O S S I E R

Nelson Mandela, symbole de la lutte anti-apartheid

Nelson Mandela, qui a fêté récemment son 70e anniversaire, est devenu, après presque 26 ans passés derrière les barreaux, le symbole de la lutte anti-apartheid en Afrique du Sud et dans le monde entier.

Réduit au silence depuis son arrestation, en août 1962, cet opposant, sans doute le prisonnier politique le plus célèbre dans le monde, est devenu un mythe vivant aussi bien à l'étranger que dans les cités noires sud-africaines.

«Ma vie durant, je me suis consacré à la lutte du peuple africain; j'ai combattu la domination des Blancs», déclarait-il au printemps 1964, lors de son procès, le «procès de Rivonia» (près de Johannesburg), à l'issue duquel il fut condamné à la prison à vie pour «complot» visant à renverser le gouvernement par l'action militaire. Nelson Mandela fut alors enfermé, ainsi que sept autres dirigeants du Congrès national africain (ANC), dont Walter Sisulu et Govan Mbeki, au bagne de l'île de Robben, au large du Cap.

Irréductiblement fidèle à son combat, Mandela a refusé toutes les offres de libération conditionnelle du gouvernement sud-africain: en 1985, il repoussait la proposition de libération à condition qu'il renonce publiquement à la violence, et le 3 février 1986, il rejetait avec mépris l'offre d'échange contre les dissidents soviétiques Andre Sakharov et Anatoly Chtcharansky.

Cet homme d'allure réservée, au visage empreint de douceur et de fermeté, au regard aigu et déterminé, est docteur honoris causa de plusieurs universités américaines et britanniques.

Fils de chef

Fils d'un chef traditionnel d'ethnie Tembu, Nelson Rolihlala Mandela est né le 18 juillet 1918 à Umtata, aujourd'hui «capitale» du bantoustan du Transkei. À

23 ans, il quitte son village pour Johannesburg, où il est confronté à la misère. Tout en travaillant comme surveillant dans les mines ou comme employé de bureau, Mandela réussit à terminer ses études de Droit à l'Université pour Noirs de Fort-Hare (province du Cap), où il se lie d'amitié avec Oliver Tambo, actuel président de l'ANC. Les deux hommes deviennent les premiers avocats noirs d'Afrique du Sud.

En 1944, Nelson Mandela rejoint les rangs de l'ANC, créé en 1912, et désormais sa vie se confond avec celle du mouvement, au sein duquel il fonde notamment une Ligue de la jeunesse.

Loi ou conscience

Élu par ses camarades de combat pour parler en leur nom au cours du procès de Rivonia, Nelson Mandela décide d'assumer l'accusation de sabotage: «Il nous fallait choisir entre obéir à la loi ou obéir à notre conscience», déclare-t-il dans sa plaidoirie.

Condamné en mai 1964 à la prison à vie, avec ses six co-accusés, Mandela est enfermé dans une cellule de 2.1 mètres sur 2.4 au bagne de Robben Ford, ancienne léproserie perchée sur un îlot rocheux au large du Cap. Désormais, derrière les barreaux, vit un homme qui, dans la solitude, ne fait qu'un avec son peuple.

Toute aussi déterminée s'est montrée son épouse, Winnie, que le chef de l'ANC a épousée peu avant sa condamnation à la réclusion à perpétuité, et dont il a eu deux filles. Surnommée *la Passionaria anti-apartheid*, celle qui n'a cessé de se battre pour la libération «sans condition» de son mari confiait récemment: «Nelson est mon guide, mon directeur de conscience, ma lutte.

Nathalie Duchemin
Agence France-Presse



GILLES BENOIT, LeDroit

Des téléphonistes et des techniciens de Bell Canada en grève ont célébré Noël, hier, boulevard Montclair à Hull. En début de matinée, des gouttes de pluie tenaient lieu de flocons de neige, scintillant à la cime du vert sapin décoré pour la circonstance. Sous un soleil radieux, les syndiqués ont ensuite offert des vœux de circonstance aux automobilistes et aux passants. La manifestation faisait suite à une rumeur selon laquelle le conflit de travail se prolongerait jusqu'à Noël. Mais les téléphonistes nourrissent l'idée, dès la semaine dernière, de fêter Noël à la manière des campeurs. Les employés de Bell Canada entamaient hier leur cinquième semaine de grève. Parmi les principaux points en litige, figurent le réajustement des régimes de retraite et la question de la sous-traitance, par laquelle on confie à d'autres du travail qui devrait normalement être effectué par des employés permanents, a expliqué un des grévistes, Philippe de Repentigny.

Il perd pied en bricolant

Poirier réduit aux béquilles

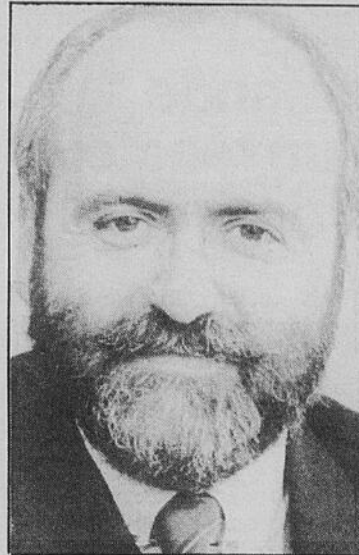
Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien
LEFAIVRE

Il n'y a pas que l'ancien président du Sénat canadien et ex-ministre fédéral Jean Marchand qui subisse des chutes accidentelles en réparant une demeure. Le vice-président de l'Assemblée législative de l'Ontario et député provincial de Prescott-Russell, Jean Poirier, a fait une mauvaise chute, dimanche soir, vers 20 h 30, en aménageant une terrasse à sa résidence du rang Ste-Catherine, dans le canton d'Alfred.

Des madriers avaient été installés à tous les quatre pieds pour former un patio en forme de «L» sur le côté nord de la maison de style canadien qu'il a construite de ses mains. Il y travaillait lui-même quand il a perdu pied et est tombé entre les madriers. La chute n'était que d'un mètre mais les obstacles étaient nombreux.

M. Poirier, 38 ans, s'est frappé la tête et s'est infligé maintes égratignures et contusions.

Il a été conduit d'urgence à l'Hôpital général de Hawkesbury, mais les examens n'ont révélé aucune cassure. Ses poignets et quelques doigts ont été foulés et ses jambes meurtries, de sorte que le député a été condamné à l'immobilité pour



Jean Poirier

deux jours, puis au port de béquilles.

Curieusement, c'est le même médecin qui avait soigné M. Poirier, un peu après sa première élection, en 1984, alors qu'il s'était fêlé une épaule suite à une chute dans un escalier, toujours à son domicile.

«Je m'étais frappé la tête à ce moment, rappelle M. Poirier, mais on n'avait décelé aucun dommage là encore.»

«J'ai une tête de cochon», dit-il, en riant, heureux de son sort.

M. Poirier prévoit sa première sortie publique pour mercredi matin, alors que le Comité consultatif sur les gouvernements régionaux se réunira au siège social du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell à L'Original.

RASSEMBLEMENT DE MASSE

pour célébrer le 20^e anniversaire de la réunion historique tenue le 26 juillet 1968, à laquelle des centaines de personnes sont venues planter le drapeau du marxisme-léninisme

**30 juillet
1988**

15h 00

Tritorium

cégep du
Vieux-Montréal

255, rue Ontario est,
Montréal

PROGRAMME:

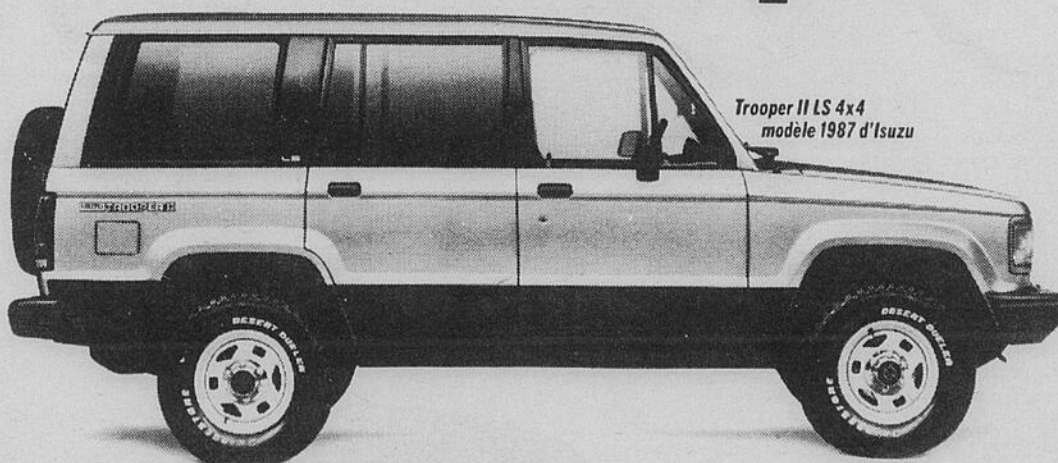
- Orateur principal:
Hardial Bains,
dirigeant national du
PCC(M-L)
- D'autres orateurs
de l'époque

Organisé par le Comité du Parti communiste du Canada (marxiste-léniniste). Pour plus d'information, écrire au PCC(M-L), B.P. 1282, succursale B, Ottawa.

Tous
les
samedis

le cahier
Habitation

Clé des champs



Trooper II LS 4x4
modèle 1987 d'Isuzu

Clés en main

~~20190,70\$^{PDSF}~~

16987,00\$*

Prix spécial
estival
jusqu'au
1^{er} août 1988

Frais de transport
et de préparation
inclus.

Avec climatisation*

Pour une durée limitée, économies également
proposées sur véhicules neufs 1988.

- 6 portes (4 latérales, 2 à l'arrière) • Moteur 2,3 L à arbre à cames en tête • Boîte manuelle 5 vitesses • Servo-freins • Servo-direction
- Radio AM / FM stéréo avec lecteur de cassettes • Essuie-glace, lave-glace et dégivreur sur lunette arrière • Moyeux autoverrouillables à l'avant
- Sièges baquets inclinables • Plaques de protection sous suspension, boîte et réservoir • Roue de secours montée sur support extérieur • Glaces teintées • Lave-glaces 2 vitesses avec mode intermittent • Carrosserie 2 tons • Chauffe-rotte arrière

**Toutes taxes en sus, dont taxe fédérale d'accise. *Pour les unités vendues et livrées entre le 24 mai et le 1^{er} août 1988. Passeport a réduit de 3 203,70 \$ le prix de détail suggéré par le fabricant du nouveau Trooper II LS 1987, neuf équipé de série. Frais de transport et de préparation inclus. Le concessionnaire collabore à cette offre. Taxe de vente et frais d'immatriculation en sus. Autres options proposées avec supplément. Certains équipements illustrés sont livrables moyennant un supplément. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix.

L'ÉTÉ C'EST
SPÉCIAL

PASSEPORT
AUTOMOBILES INTERNATIONALES

Le Canada demande l'inspection d'un réacteur nucléaire américain

Presse Canadienne
OTTAWA

Le fonctionnement d'un réacteur nucléaire américain voisin du Canada inquiète Ottawa, qui a demandé aux États-Unis de faire inspecter la centrale controversée par une équipe d'experts internationaux.

Le Canada a fait cette requête après la publication d'une nouvelle faisant état d'une fuite de vapeur radioactive survenue samedi au réacteur Fermi II situé à Monroe, au Michigan, soit 60 kilomètres au sud-ouest de Windsor, en Ontario.

Ottawa voudrait que les autorités américaines fassent appel à

l'Agence internationale d'énergie atomique pour l'inspection. Il s'agit d'un organisme des Nations-Unies qui établit des normes internationales pour les installations nucléaires.

Selon deux représentants de circonscriptions situées dans la région de Windsor, le leader du Parti libéral en Chambre Herb Gray et le député néo-démocrate Howard McCurdy, le Canada devrait même insister pour que les États-Unis ferment la centrale en attendant les résultats de l'inspection de l'ONU. Mme MacDonald a indiqué qu'elle transmettrait leur suggestion aux fonctionnaires des Affaires extérieures.

Ottawa dépensera \$750 millions pour 12 dragueurs de mines

Presse Canadienne
QUÉBEC

Ottawa dépensera \$750 millions pour doter la Réserve navale de 12 dragueurs de mines, a annoncé hier le ministre de la Défense nationale, M. Perrin Beatty.

Actuellement, aucun navire canadien n'est équipé pour faire du dragage de mines.

Les dragueurs de mines sont des navires spécialisés dans la recherche et la relève de mines sous-marines. Il n'y a jamais eu de mines posées dans les eaux canadiennes, mais la philosophie du gouvernement veut que l'on se prépare pour la guerre même s'il n'y a pas de menace.

Contrats

Les bateaux, qui mesureront entre 50 et 60 mètres de long et qui auront une capacité de déplacement de 1,000 tonnes, seront amarrés à Vancouver et Halifax.

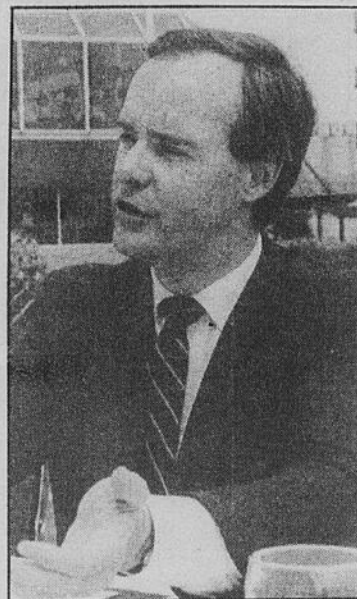
La construction du premier bâtiment doit débuter en 1992. D'ici là, on devra choisir le consortium d'entreprises qui accordera les contrats de même que le maître-d'oeuvre.

Le coût de construction est évalué à \$558 millions en dollars de 1988. Mais si l'on évalue le projet sur une période de dix ans — la dernière livraison aura lieu en 1998 — le coût monte à \$750 millions, plus \$11 millions pour le matériel d'entraînement.

Le gouvernement croit pouvoir créer 2,400 emplois années-personnes avec ce projet, soit environ 500 emplois par année.

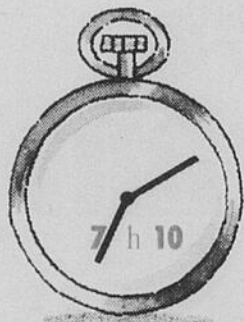
Chars d'assaut

Le gouvernement canadien étudie aussi la possibilité de renouveler ses chars d'assaut. Les derniers chars d'assauts, des Leopard-C1, ne sont vieux que de dix ans, mais ils sont déjà dépassés par la technologie soviétique.

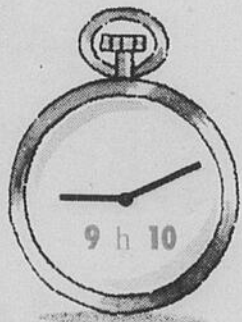


Perrin Beatty, ministre de la Défense nationale

VIA: le choix de l'heure pour Montréal



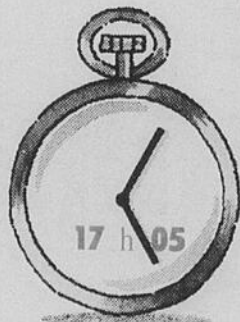
Du lundi au samedi



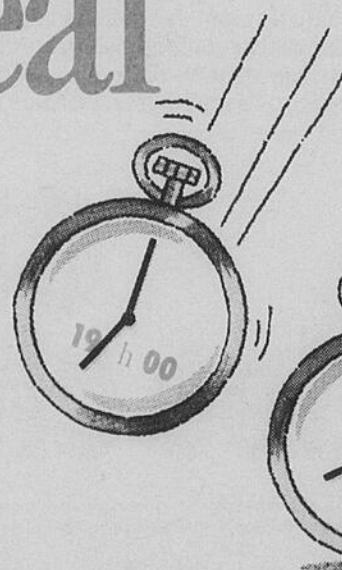
Tous les jours



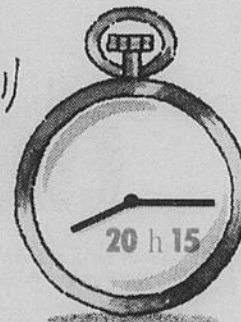
Tous les jours



Tous les jours



Vendredis et dimanches
NOUVEAU SERVICE*



Tous les jours

Montez à bord! Avec son nouveau train de 19h00, les vendredis et dimanches, VIA Rail^{MC} vous propose maintenant 6 différentes heures de départ pour Montréal. Comme vous avez le choix de l'heure, vous n'êtes coincés ni par l'horaire ni dans le train, car vous voyagez en tout confort, jusqu'au centre-ville. De plus, en voiture-coach, les boissons non alcoolisées sont incluses dans le prix du billet régulier ainsi qu'un repas léger sur tous les départs (à l'exception de celui de 20h15). Vous arrivez à destination calme, détendu... et avec le sourire! Le nouveau départ de

19h00 de VIA Rail: plus que jamais, c'est le choix de l'heure pour Montréal.

*Les départs du dimanche sont remis au lundi, les 1^{er} août, 5 septembre et 10 octobre.

Pour renseignements ou réservations, communiquez avec votre agence de voyages ou VIA au 238-8289.

Ottawa-Montréal

voiture-coach, à compter de **26\$** aller-retour le même jour.



Le service première classe de VIA est offert sur les trains de 7h10 et 17h05.
* Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc. * Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.

Allez-y en train. C'est sans pareil.^{MC}



Garderies: Québec se méfie d'Ottawa



Monique Gagnon-Tremblay, ministre québécoise déléguée à la Condition féminine et responsable du dossier des garderies

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le Québec entretient encore trop d'inquiétudes sur les intentions du gouvernement fédéral pour qu'il applaudisse au projet de loi sur les services de garde qui a été déposé hier aux Communes.

Eclaircissements

La ministre déléguée à la Condition féminine et responsable du dossier des garderies, Monique Gagnon-Tremblay, a indiqué hier qu'elle attendra des éclaircissements sur quelques points majeurs avant de se prononcer sur le projet de loi fédéral. Des négociations entre fonctionnaires doivent avoir lieu dans les prochains jours à ce sujet.

C'est après cet exercice que le gouvernement du Québec décidera s'il adhère ou pas au nouveau programme fédéral de \$6,4 milliards.

Le Québec, a-t-elle indiqué par téléphone, veut d'abord s'assurer que le ministre Jake Epp garantisse

qu'au bout de la huitième année, Ottawa versera annuellement \$800 millions pour les services de garde. Il veut aussi savoir si ces \$800 millions couvriront l'ensemble des places développées et du fonctionnement actuel.

«Ce qu'on veut, c'est que le gouvernement fédéral prenne les risques aux mêmes niveaux que le Québec et les autres provinces, c'est-à-dire qu'on partage à 50 % le fonctionnement des garderies une fois que les 200,000 nouvelles places seront créées.»

Immobilisations subventionnées

Autre point d'inquiétude, c'est la participation du fédéral au financement du coût d'immobilisation des garderies sans but lucratif.

«On veut savoir si le gouvernement entend subventionner 75 % du coût réel d'immobilisation ou bien 75 % d'un certain plafond pré-établi.»

Au Québec, il en coûte en moyenne \$320,000 pour établir une

garderie de 50 places. La ministre craint qu'Ottawa ne calcule sa subvention à partir d'un montant inférieur.

Juridictions provinciales

Enfin, la ministre rappelle que le Québec ne peut accepter un programme qui ne respecterait pas les

juridictions provinciales.

«Par exemple, dans les projets spéciaux, il y a \$100 millions prévus pour aider les provinces (expérimentation, recherches, etc...) et on ne veut pas avoir seulement un rôle de consultation mais on veut jouer un rôle décisif dans l'élaboration de ces projets.»

«Ordures», dit Copps du projet du ministre Epp

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit

OTTAWA

Le projet de loi sur les garderies, déposé hier aux Communes, a suscité de nombreuses critiques tant chez l'opposition que les associations de promotion des garderies qui lui reprochent de ne pas présenter une véritable stratégie nationale.

Dans le franc-parler qu'on lui connaît bien, Sheila Copps, critique libérale en matière de santé et de services sociaux, l'a même qualifié «d'ordures». Elle s'en prend surtout à l'absence d'objectifs nationaux sans lesquels les parents n'auront aucune garantie qu'ils obtiendront des services de qualité et à peu de frais, d'un bout à l'autre du pays.

A sa sortie des Communes, Mme Copps a cité l'exemple de l'Alberta qui a déjà fait savoir que les \$350,000 versés par le fédéral iront aux garderies privées plutôt qu'à celles à but non-lucratif.

De son côté Marion Dewar, porte-parole du Nouveau parti démocratique, est choquée par la volte-face du ministre de la Santé, Jake Epp qui avait promis aux provinces et territoires les plus pauvres des fonds allant jusqu'à 90 % de leurs dépenses jusqu'à ce qu'ils atteignent la moyenne nationale. Le projet de loi réduit à 70 % cet apport, ce qui signifie pour Mme De-

war «que le programme de garderie ne bénéficiera qu'aux enfants qui ont la chance de vivre dans les régions les plus nanties du pays.»

Le projet de loi, qui portera à 400,000 le nombre de places dans les garderies au cours des sept prochaines années, coûtera au fédéral \$4 milliards qui seront versés aux provinces jusqu'en 1995. Après quoi Ottawa s'engage à ce que les contributions ne soient pas moindres à celles versées pour la septième année du programme. Le fédéral accordera aussi plus de \$2,3 milliards en déductions fiscales aux parents.

Le fédéral s'engage à défrayer 50 % des frais de fonctionnement des garderies (à but non-lucratif et commerciales) et 75 % des frais d'immobilisations pour les établissements à but non-lucratif.

De l'avis de Mme Lise Corbeil-Vincent, coordonatrice de l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, le nombre de places en garderies créées par le projet de loi est nettement insuffisant puisque deux millions d'enfants sont sur les listes d'attente.

De plus, le projet de loi n'oblige pas les provinces à offrir des services de qualité. Celles-ci peuvent également utiliser l'aide fédérale pour la mise sur pied de garderies commerciales, «inabordables, dit-elle, pour la plupart des parents».

Turner perd un sénateur dans sa lutte contre le libre-échange

Presse Canadienne
OTTAWA

George van Roggen est devenu hier le premier sénateur libéral à se dissocier de la décision de John Turner de faire bloquer l'accord de libre-échange par la majorité libérale au Sénat, jusqu'après la tenue d'élections fédérales.

Il quitterait même le caucus

M. van Roggen a démissionné de la présidence du comité qui étudie l'accord pour être en mesure d'exprimer publiquement son appui à l'accord. Et il a expliqué qu'il pourrait quitter le caucus libéral, s'il le fallait.

«En tant que partisan de l'accord de libre-échange, je peux difficilement être d'accord avec une proposition qui en exclut l'approbation par mon propre parti», a déclaré le sénateur de Colombie-Britannique.

Mercredi dernier, M. Turner annonçait que les sénateurs libéraux avaient accepté de bloquer l'adoption de la législation sur l'entrée en vigueur de l'accord, tant que le premier ministre Brian Mulroney n'aurait pas tenu et remporté une élection sur la question du libre-échange.

Le projet, qui vise à lever progressivement une multitude de barrières au commerce bilatéral sur une période de 10 ans, doit

entrer en vigueur le 1er janvier.

La législation canadienne régissant l'entrée en vigueur de l'entente a été adoptée en deuxième lecture aux Communes et doit être adoptée en dernière lecture après le 10 août. Elle devrait ensuite être envoyée au Sénat, qui doit aussi l'approuver.

Broadbent désapprouve

M. Turner et le leader néo-démocrate Ed Broadbent s'opposent à l'accord de libre-échange, mais vendredi, M. Broadbent a critiqué l'usage du Sénat non-élu pour forcer le gouvernement à tenir des élections, une manœuvre qu'il juge anti-démocratique.

6 0 0 0 0 0 0 0 0 \$

(Approximatif)

TIRAGE



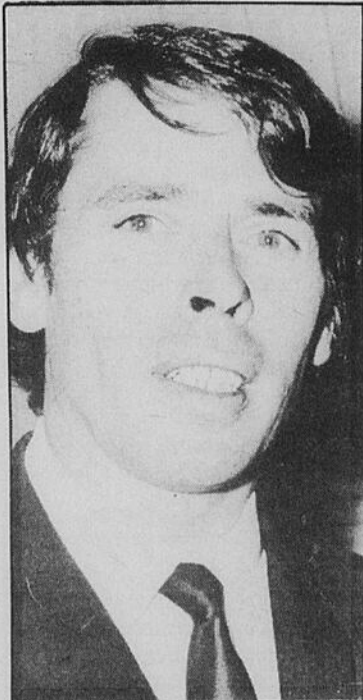
MERCREDI

Ça change pas le monde. Sauf que...



«On s'en va là les yeux bandés. Mais dans ce métier, il faut être optimiste»

The Box: une tournée en Europe



Jacques Brel
fils insoumis de la Flandre

Une statue honore Brel à Bruges

Associated Press
BRUGES, Belgique

La ville belge flamande de Bruges vient d'ériger une statue à la mémoire de Jacques Brel, le célèbre chanteur belge décédé en 1978 à l'âge de 45 ans. Un geste qui montre notamment que, même mort, ce chanteur qui eut une relation faite d'amour et de haine avec son pays d'origine reste aussi controversé que vivant.

Cette statue de 1,80m représentant Marieke, la flamande héroïne de la chanson du même nom — disant notamment «Marieke, je t'aimais tant, de Bruges à Gand» —, s'élève dans un parc de Bruges.

«Il s'agit d'un jour de grande réconciliation entre la Flandre et son fils insoumis», a souligné lors de la cérémonie de samedi le journaliste Johan Antierens, auteur de la proposition. Un commentaire qui contraste avec le débat organisé le 28 juin au conseil communal de la ville autour de la statue de cette fille au jupon flottant dans le vent.

Si *Le Plat pays* de Brel est très gentil pour la Flandre, le chanteur n'a jamais maché ses mots pour critiquer dans son œuvre la division linguistique, ainsi que la bigoterie.

Plusieurs conseillers communaux de Bruges ont ainsi critiqué Brel, né à Bruxelles en 1933, en le qualifiant d'anti-flamand — certains avaient sans doute en tête sa chanson anti-militants flamands *Les flamingants* sortie dans son dernier album...

L'un d'eux, Dirk van Nuffel, estime même que les liens entretenus par Brel avec la Flandre — partie néerlandophone de la Belgique — n'étaient «rien d'autre qu'une obsession poétique. Brel se qualifiait lui-même de Flamand, mais il a empêché ses filles d'apprendre le néerlandais».

Le conseil a finalement adopté la proposition de statue, par 21 voix contre 15 et quatre abstentions.

Carole Grenier
collaboration spéciale
OTTAWA

Un nouveau défi s'annonce pour The Box. Et spécialement pour son volubile chanteur, qui devra exercer ses connaissances de la langue germanique en vue d'une tournée en Autriche, en Suisse et en Allemagne au mois d'octobre prochain.

«La communication est importante pour le groupe. Je tiens toujours à m'adresser au public dans sa langue. Pour ce qui est des prochains spectacles en territoire allemand, je compte pouvoir me débrouiller grâce à mes cinq années d'études de la langue allemande», confie Jean-Marc Pisapia.

Ainsi donc, leur album *Closer Together* qui a eu longue vie au Canada (sorti en mai 87, il a dépassé les 150 000 copies vendues), renaîtra de l'autre côté de l'Atlantique. Pour ce faire, il paraîtra sur le marché européen à la mi-août. Le groupe québécois tente sa chance car aucun contact n'avait été établi là-bas avant très récemment. «On s'en va là les yeux bandés. Mais dans ce métier, il faut être optimiste», mentionne le chanteur âgé de trente ans.

Cette tournée reste une surprise de la part de The Box qui, depuis longtemps, parle plutôt d'une tentative de percée aux États-Unis. «On répète toujours qu'on est en négociation avec les États-Unis. En fait, on cherche à négocier un meilleur contrat que ce qu'on nous offre. Jusqu'à maintenant, ils veulent tout contrôler; et nous, on ne veut pas leur donner le contrôle de quoi que ce soit dans la carrière de The Box.»

Avant de faire le grand saut, The Box fera le parcours des bars en Ontario, au Québec et dans les Maritimes. «Question de se ré-habituer aux petites salles, car nous jouerons dans des bars en Europe», souligne Jean-Marc.

The Box sera au Xanadu sur le boulevard Gréber à Gatineau, le mercredi 3 août à 20h.

Un incendie chez Spielberg

Agence France-Presse
MALIBU, Californie

La maison du réalisateur Steven Spielberg, estimée à plusieurs millions de dollars a été endommagée par le feu dimanche soir. L'incendie s'est propagé à une propriété voisine de celle du réalisateur, située sur la côte californienne à Malibu.

Steven Spielberg, sa femme Amy Irving, et leur fils n'étaient pas dans leur maison quand le feu s'est déclaré, a-t-on appris officiellement.

Des enquêteurs spécialistes des incendies criminels ont été dépêchés sur place pour tenter de déterminer les causes du sinistre, a déclaré la police de Los Angeles.

Il a fallu 40 minutes aux pompiers pour éteindre.

Les dégâts ont été évalués à \$210,000.



Le groupe québécois The Box sera au Xanadu à Gatineau le 3 août. En octobre, c'est la grande aventure: une tournée européenne comprenant l'Autriche, la Suisse et l'Allemagne. Leur album *Closer Together* les précédera sur le marché européen à la mi-août.

ALLO! À L'EAU!

VOUS AVEZ LE GROS ORTEIL DANS UN LAC OU LE PETIT DANS UNE PISCINE? A LA PLAGE OU EN PIQUE-NIQUE, LE FORMAT TABLOID DU QUOTIDIEN LE DROIT EST TELLEMENT PRATIQUE... MÊME CONTRE LES MOUSTIQUES!

PENDANT VOS VACANCES, QUE VOUS SOYEZ À LA CAMPAGNE OU EN VILLE, RESTEZ BIEN INFORMÉS... ET RELAXEZ!

P.S.: J'oubliais le plus important! Très tôt le matin, LeDroit est disponible dans tous les kiosques, aussi bien à la ville qu'à la campagne.

LeDroit

ABONNEZ-VOUS
560-2525 1-800-267-6961

Montréal en train de devenir la ville la plus drôle avec «Juste pour Rire»

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Au lendemain du sixième festival Juste pour Rire, le producteur Gilbert Rozon respirait l'optimisme et ne craignait pas les superlatifs. «C'était sûrement le plus important événement du genre au monde. Nous sommes bien partis pour faire de Montréal la ville la plus drôle», disait-il lundi en conférence de presse en fixant l'horizon de 1992: Montréal fêtera son 350e anniversaire et le festival aura sa 10e édition.

Du 14 au 24 juillet, l'équipe du festival a compté 65,000 entrées

payantes (10,000 de plus qu'en 1987). Les gens ont vu 355 spectacles (en salles et au grand air), donnés par 350 artistes venus de 10 pays.

Les 16 salles étaient le plus souvent pleines, l'exception étant le Spectrum aux moments creux des 50 heures consécutives d'improvisation sur scène.

Les revenus ont dépassé les \$5 millions, affirmait Gilbert Rozon; au premier festival, en 1983, ils étaient de \$400,000.

Les spectacles gratuits, sur trois scènes rue Saint-Denis, se sont avérés une expérience concluante. «Ca a marché au-delà de nos espé-

rances. Nous voulions faire passer de bons moments en famille, c'est ce qui s'est passé», dit M. Rozon au sujet des 250,000 (évaluation) «promeneurs-rieurs» desservis.

Quant à la télévision, il estime qu'elle aura amené 40 pour cent de ses revenus au festival Juste pour Rire. Le reproche a été fait à la télévision de prendre de la place — et d'empêcher la chaleur — lors des galas au théâtre Saint-Denis.

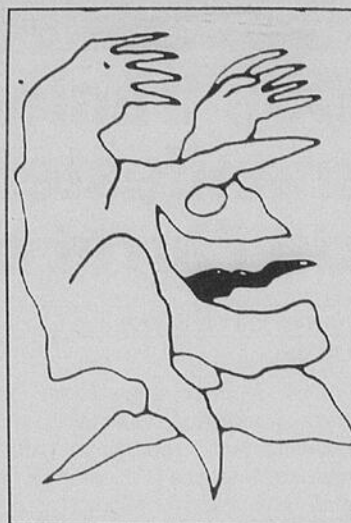
«Oui mais elle n'était que dans une salle sur 16... Et puis la télévision ne dicte pas notre conduite... Nous ne renoncerons pas à inviter quelqu'un au festival parce qu'il n'est pas télévisé, jamais.»

De nouveau cette année, des extraits des galas ont été vendus à Radio-Canada; Télévision Quatre Saisons diffusera une heure (ou une demi-heure) d'un montage enregistré au marathon d'improvisation.

Volet anglais

A cause du nombre et de la variété de spectacles en français, le volet dans cette langue représente encore 55 pour cent des revenus du festival, contre 45 pour cent au volet Just for Laughs.

Mais l'an prochain (le festival aura lieu du 13 au 23 juillet), Gilbert Rozon et son collaborateur Andy Nulman s'attendent à ce que les re-



venus soient sensiblement égaux pour les deux volets.

Lors du gala en anglais retransmis en direct par la chaîne payante HBO, aux Etats-Unis, M. Rozon raconte avoir ressenti «un frisson de fierté» à entendre annoncer «live from Montreal».

Il a aussi souligné le succès de couverture de l'événement, comptant une centaine de journalistes du Canada, des Etats-Unis et d'Europe; le festival a eu droit à des reportages à CBS ainsi qu'à TF-1 et Antenne 2. Et des extraits des galas ont été vendus à diverses chaînes en France et Grande-Bretagne.

Ottawa peut maintenant s'abandonner à la volupté des airs classiques

Marthe Lemery
LeDroit
OTTAWA

Remis de la fièvre du jazz, repu des rythmes ensorcellants du monde, Ottawa peut maintenant s'abandonner à la volupté des airs classiques. Le mini-festival classique qui, au Centre national des Arts, enveloppe les représentations des Noces de Figaro se poursuit d'ici vendredi soir, avec le récital d'Angela Cheng, prévu pour mercredi, et la visite rituelle de l'Orchestre symphonique de Montréal, le 29.

Angela Cheng sera la troisième pianiste à faire chanter, au Théâtre du CNA, le clavier en moins d'une semaine. Après le Russe Vladimir Felstman et le Finlandais Olli Mustonen, cette Canadienne d'origine chinoise interprétera la Sonate en ré majeur de Mozart, Trois Romances sans paroles de Mendelssohn, la Sonate no 2 de Prokofiev et la Sonate en si mineur de Chopin.

Vendredi soir, l'Orchestre symphonique de Montréal et son chef Charles Dutoit seront à l'Opéra pour un concert qui donne dans le grandiose: Les Enigma Variations, de Sir Edward Elgar, et surtout, la 5e symphonie de Mahler, que les mélomanes d'Ottawa n'ont à peu près jamais l'occasion d'entendre en direct compte tenu du formidable déploiement orchestral qu'elle sup-

pose.

Les as de la cornemuse

Si le son plaintif de la cornemuse ne déclenche pas chez vous des crises d'urticaire, vous pourrez toujours aller entendre un ensemble néo-zélandais, réputé pour être l'un des meilleurs en son pays, jeudi soir à 19 h. 30, sur la colline parlementaire.

Le Canterbury Caledonian Society Pipe Band, en route vers le championnat nord-américain de Maxville, le 30 juillet, donnera un aperçu de ses capacités musicales juste avant le spectacle Sons et Lumières de jeudi. La formation compte 25 cornemuseurs... et 33 groupies qui, depuis Christchurch, en Nouvelle-Zélande, ont accompagné le groupe jusqu'au Canada. Le spectacle, gratuit, a été organisé en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale.

Le Festival sur glace... mis sur glace!

Déjà annoncé au calendrier des activités du mois d'août au CNA, le «Festival sur glace» qui devait présenter le champion canadien de patinage en figures libres, Brian Orser, du 18 au 21 août, a été littéralement mis sur glace! Les producteurs américains n'ayant pu garantir assez de dates pour une tournée canadienne de ce qu'on présentait comme étant

«un somptueux spectacle sur glace», le projet a tout simplement fondu au soleil. Pour la première fois dans son existence, une glace artificielle aurait été installée sur la scène du

CNA. Ce sera donc partie remise... À noter que ceux et celles qui avaient déjà acheté leurs billets pourront être remboursés aux guichets du CNA.

Le Festival de Stratford: déjà \$10 millions de billets

Presse Canadienne
STRATFORD, Ont.

Plus de \$10 millions de billets ont été vendus jusqu'à présent pour la saison annuelle du Festival de Stratford, ce qui dépasse largement le record de \$9,6 millions établi l'an dernier. Et la saison n'en est qu'à sa première partie.

Tenant d'expliquer cette croissance des ventes, le porte-parole du Festival de théâtre, M. Keith Courtney, a déclaré que c'était la première fois que la programmation comprenait deux comédies musicales, «Irma la Douce» et «My Fair Lady», et que les 12 productions à l'affiche comptaient bon nombre de titres favoris du public.

Une bonne campagne de promo-

tion et la poursuite de la reprise économique en Ontario ont également contribué à la popularité accrue du Festival.

Après plusieurs années de déficits, le Festival de Stratford a terminé la saison de l'an dernier avec un surplus de \$1,5 million.

DU 22 AU 28 JUILLET

ÉCRAN I -- "FRANÇAIS"

RED HEAT "Schwarzegger" "Belushi" MON PÈRE C'EST MOI "Dudley Moore"

ÉCRAN II -- "ANGLAIS"

CADDY SHACK II FUNNY FARM "Chevy Chase"

CINÉ-PARC TEMPLETON

Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau
autoroute 50, sortie boul. Industriel

Greta Garbo serait «en bonne santé»

Associated Press
KLOSTERS, Suisse

Contrairement à ce qu'avait annoncé un hebdomadaire suisse, l'actrice suédoise Greta Garbo est en bonne santé, a déclaré hier un représentant de l'hôtel où séjourne l'actrice.

«Elle se porte bien», a-t-il simplement déclaré, démentant ainsi les rumeurs rapportées dimanche par le *Sonntagsblick* qui affirmait que Greta Garbo n'avait pas quitté l'hôtel depuis son arrivée il y a un mois. L'hebdomadaire citait des sources proches de l'ancienne star de cinéma faisant état d'une faibles-



Greta Garbo

se chronique à la suite d'une grippe dont elle avait été victime en hiver dernier.

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS

1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 COMING TO AMERICA TOUS LES JOURS 3:45 - 7:30 - 9:45
Aucun laissez-passer V.O. anglaise

2 BIG TOP PEE WEE TOUS LES JOURS 1:25 - 4:00 - 7:00 - 9:25
Aucun laissez-passer V.O. anglaise

3 SHORT CIRCUIT Number Five et Ven réussirez-vous dans cette grande ville? Nous verrons!! TOUS LES JOURS 1:20 - 4:05 - 7:05 - 9:20
V.O. anglaise

4 CLINT EASTWOOD DIRTY HARRY IN THE DEAD POOL TOUS LES JOURS 1:30 - 4:10 - 7:10 - 9:20
Aucun laissez-passer V.O. anglaise

Bambi TOUS LES JOURS 12:45 - 2:20 - 6:00
Aucun laissez-passer Version française

Pour location de salles Tél: 568-1706

FAMOUS PLAYERS \$5.00 (du lun. au ven.) EN SEMAINE UN MAXIMUM DE SON TEMPS.

BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121

THE DEAD POOL (R) Tous les jours à 2:00 - 7:30 - 9:30 — Aucun laissez-passer

BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00

COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire — Tous les jours à 4:10 - 6:45 - 9:25 — Aucun laissez-passer

SHORT CIRCUIT 2 (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:00 - 6:45 - 9:15

WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:30 — Aucun laissez-passer

BIG TOP PEE WEE (F) Tous les jours à 1:40 - 3:25 - 5:10 - 7:00 - 9:15

CADDYSHACK 2 (SP) Tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:10 - 9:20

CAPITOL SQUARE QUEEN A BANK 237-8655

SHORT CIRCUIT (SP) Tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20 — Pas de rep. à 7:00 le merc. 27 juil.

BIG BUSINESS (SP) Tous les jours à 2:00 - 4:15 - 7:10 - 9:30

BAMBI (F) Tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:20

PRESIDIO (AA) Lang. vulgaire — 9:10

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 734-3712

WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Tous les jours à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:20 — Aucun laissez-passer

CROCODILE DUNDEE II (SP) Tous les jours à 3:40 - 7:25 - 9:35

BAMBI (F) Tous les jours à 12:45 - 2:15 - 6:00

BIG TOP PEE WEE (SP) 1:15 - 3:10 - 5:00 - 7:00 - 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN A SPARKS 238-9545

THE DEAD POOL (R) Soirs à 7:15 - 9:30 - 3:45 — Aucun laissez-passer

COMING TO AMERICA (AA) Lang. — Aucun laissez-passer

ELGIN ELGIN A LISGAR 232-0101

WILLOW (SP) Viol., scènes épeur. — Soirs à 6:45 - 9:20

ARTHUR 2 (SP) Soirs à 7:00 - 9:35 — Pas de représentation à 7:00 le merc. 27 juillet.

NELSON 326 RIDEAU A NELSON 237-4880

CADDYSHACK (SP) Soirs à 7:00 - 9:15

CINÉPARC AIRPORT MCCARTHY A HUNT CLUB 521-2017

DEAD POOL/ABOVE THE LAW (R) Lang. vulgaire, viol. — Aucun laissez-passer

BIG TOP PEE WEE/POLICE ACADEMY V (SP)

SHORT CIRCUIT 2/VICE VERSA (SP)

CINÉPARC BRITANNIA 3090 AV. CARLING 828-8121

CROCODILE DUNDEE II/PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES

COMING TO AMERICA/SHE'S HAVING A BABY (AA) Lang. vulgaire — Aucun laissez-passer

LE MONDE

Des Iraniennes manifestent en faveur de l'arrêt de la guerre

Agence France-Presse
NICOSIE

Des femmes appartenant au corps des Bassidji (volontaires) ont manifesté hier à Téhéran pour affirmer leur soutien à la décision de l'imam Ruhollah Khomeiny d'accepter la résolution 598 du Conseil de sécurité, exigeant l'arrêt des hostilités entre l'Irak et l'Iran.

Selon l'agence iranienne IRNA, reçue à Nicosie, les femmes iraniennes, dont le nombre n'a pas été précisé, «ont juré allégeance au Guide de la révolution islamique et déclaré leur attachement à la défense sacrée du pays contre le régime de Bagdad».

S'adressant aux manifestantes, le responsable des Bassidji, qui relève du corps des Gardiens de la révolution, l'hodjatoleslam Mohamed Ali Rahmani, a rendu hommage «au courage du peuple et aux sacrifices qu'il a consentis (...) notamment sur le front».

Des avions irakiens ont bombardé hier six villages situés dans la province de Bakhtaran (ouest de l'Iran), «faisant plusieurs tués et blessés civils», a rapporté l'agence iranienne IRNA, reçue à Nicosie.

Le ministre iranien des Affaires étrangères, Ali Akbar Velayati, est arrivé hier en début d'après-midi à New York où il aura des conversations avec le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar, sur l'instauration d'un cessez-le-feu entre l'Iran et l'Irak.

Son homologue irakien, Tarek Aziz, est attendu aujourd'hui à New York. M. Perez de Cuellar a indiqué qu'il entamerait mercredi ses entretiens avec les représentants des deux belligérants.

La Yougoslavie a accepté de participer à une mission des Nations Unies qui sera chargée de contrôler l'application du cessez-le-feu entre l'Iran et l'Irak, a-t-on annoncé officiellement hier à Belgrade.

22 gros trafiquants de drogue inculpés

Agence France-Presse
MIAMI, Floride

Les autorités américaines ont inculpé hier à Miami 22 membres du plus important réseau de trafic de marijuana basé en Asie jamais démantelé, a annoncé le procureur en charge de l'affaire, M. Dexter Lehtinen.

Le chef présumé de ce réseau, un Britannique de 42 ans, Dennis Howard Marks, a été arrêté hier en Espagne avec sa femme et un autre citoyen britannique, a indiqué M. Lehtinen. M. Marks avait déjà été

accusé de trafic de drogue en Grande-Bretagne mais avait été acquitté après avoir affirmé qu'il travaillait pour le contre-espionnage britannique, a-t-on précisé de même source.

Ce réseau est accusé d'avoir pendant 17 ans exporté de la marijuana de Thaïlande et du haschisch du Pakistan et d'avoir opéré outre en Asie, aux Etats-Unis, en RFA, au Portugal, en Espagne, aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne. Le chef de la brigade anti-drogue (DEA) de Miami, M. Thomas Cash, a qualifié le chef du réseau de «Marco Polo du trafic de drogue».

APPEL DE PROPOSITIONS LE COMITÉ D'ENQUÊTE LOWY AMORCE L'ÉTUDE SUR LE RÔLE ET L'INFLUENCE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO SUR LE MARCHÉ DES PRODUITS DE PRESCRIPTION

Le Comité ontarien d'enquête [Lowy] sur les produits pharmaceutiques a été créé par l'honorable Elinor Caplan, ministre de la Santé, pour qu'il analyse tous les aspects du rôle et de l'influence du gouvernement sur le marché des produits de prescription, notamment la qualité des soins et le coût des programmes, et pour qu'il détermine si tous les services sont équitablement répartis et accessibles. On peut obtenir la description des attributions du comité à l'adresse ci-dessous.

On informe les membres du public et les organismes intéressés qui ont l'intention de déposer un exposé ou une présentation orale aux audiences publiques qu'ils doivent en aviser le comité par écrit en veillant à ce que leur communication parvienne à l'adresse ci-dessous au plus tard le 15 août.

Des audiences publiques sont prévues dans plusieurs localités de l'Ontario et auront lieu entre le 17 octobre et le 15 décembre inclusivement.

Il convient d'adresser les documents au

Comité ontarien d'enquête sur les produits pharmaceutiques
2, rue Carlton, bureau 1515
Toronto (Ontario) M5B 1J3

A l'attention de: Mme Wendy Kennedy
Directrice générale

J'IM MES PHOTOS DE VACANCES



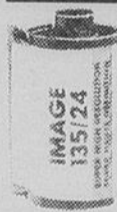
24 Photos couleur
Format 4 x 6"

9⁸⁸
2^e jeu
99

36 Photos couleur
Format 4 x 6"

13⁸⁸
2^e jeu
1.99

Plus... 50% DE RABAIS!



Film pour photos couleur
Image Super HR

100 ASA
135-24 poses
Développement
non compris

3/7⁹⁹

Film pour photos couleur Image
Super HR DÉVELOPPEMENT COMPRIS

100 ASA
135-24 poses

2/16⁹⁸



MINOLTA



Minolta
Maxxum
5000

Appareil 35mm
autofocus avec
objectif interchangeable,
exposition multi-
programmes ou
manuel, transport
de film motorisé,
et menuisier du flash
à travers l'objectif

Rabais
\$50

299⁸⁸

IMAGE

Conçu pour les caméras Maxxum



AF 75-200mm
Zoom AF 28-80mm
Zoom

Rabais
\$50

179⁸⁸

YASHICA



Yashica T-2

Appareil 35mm
autofocus avec
objectif Carl Zeiss
mise au point et
exposition automatique,
flash électronique
incorpore, avance
et rebobinage du
film motorisés.
Piles non comprises.

Rabais
\$50

179⁸⁸

Vivitar



Jumelles
16 x 50
longue
portée

Ideales pour
observer les
oiseaux et
pour la voile

Rabais
\$20

39⁸⁸

IMAGE



Image
35 MX

Appareil 35mm
mise au point
libre, avec
flash avance
et rebobinage
automatiques, avec
système DV

Rabais
\$10

69⁸⁸

IMAGE



Image
35 AMX

Appareil 35mm
autofocus
programme avec
rebobinage
et avance
automatiques

Rabais
\$10

89⁸⁸

■ HULL Les Galeries de Hull
■ OTTAWA Mail Meadowlands
■ Centre commercial Bayshore



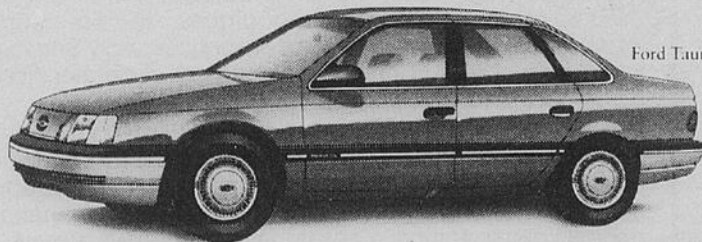


OFFENSIVE D'ÉTÉ

JUSQU'À **1000 \$** COMPTANT*

PLUS
**UN CLIMATISEUR
 SANS SUPPLÉMENT**
 SUR CERTAINS MODÈLES.†

	REMISE DE 500 \$*	REMISE DE 750 \$*	REMISE DE 1 000 \$*	PLUS CLIMATISEUR SANS SUPPLÉMENT†
Ford Escort		L/GL	EXP/GT	
Mercury Tracer	L		GS/LS	
Ford Tempo	Modèles 2 portes			Tous les modèles
Mercury Topaz	Modèles 2 portes			L/GS/XR5/LS
Ford Taurus		Tous les modèles		L/GL
Mercury Sable		Tous les modèles		GS
Fourgonnette Aerostar	Tous les modèles			
Ford Ranger		Tous les modèles		XLT
Ford Bronco II			Tous les modèles	Tous les modèles
Ford Pick-up Série F avec boîte manuelle	Tous les modèles			XL/XLT Lariat



Ford Taurus GL



Mercury Tracer LS



Ford Ranger XLT

*L'offre de remise en argent est offerte sur les modèles neufs 1987-88 ci-dessus mentionnés. À l'exception des modèles Escort L, LX et GT 1988. L'offre de remise en argent sur les pick-up Série F ne s'applique qu'aux modèles équipés d'une boîte manuelle. Vous pouvez conserver la remise en argent ou l'utiliser sur votre transaction. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. Cette offre est d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire Ford ou Mercury pour plus de détails.



La qualité passe avant tout.

†Le climatiseur sans supplément est disponible à l'achat au détail des modèles 1988 sélectionnés suivants: Tempo, Topaz, Taurus, Sable, Ranger, Bronco II et pick-up Série F équipés d'un Groupe Valeur Plus correspondant. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour livraison immédiate. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. La taxe fédérale d'accise de 100 \$ sur les climatiseurs n'est pas comprise.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Montréal

Les cours ont cédé du terrain hier à la Bourse de Montréal et l'indice général a fermé la séance en baisse de 2.17 à 1671.31.

Les échanges ont porté sur 5,111,692 actions au lieu de 4,079,331 vendredi.

Les minières ont baissé de 25.50 à 1704.79, les services publics de 9.69 à 1478.85, les bancaires de 9.38 à 1494.01 et les pétrolières de 1.87 à 1468.47. Par contre, les forestières ont monté de 4.05 à 2859.22 et les industrielles de 3.15 à 1603.92.

Sur 496 titres mis en jeu 111 étaient gagnants, 218 perdants et 167 stables.

Toronto

Les cours se sont tassés dans un marché modéré hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée en recul de 19.34 à 3362.34.

Quelque 16.93 millions d'actions ont été échangées comparativement à 22.68 millions vendredi.

Wall Street

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé à 2,071.83 en hausse de 10.84 points hier à Wall Street, à l'issue d'une séance en dents de scie, sur un marché très actif.

Quelque 215 millions d'actions ont été échangées. Près de la moitié de l'activité a émané de deux titres de services publics, Southern Co et Pinnacle West à l'approche de la distribution de leur dividende. Le nombre des valeurs en baisse est demeuré supérieur à celui des hausses: 753 contre 676; 503 titres ont été inchangés.

Une demande sélective, attribuée par les observateurs à une réaction technique aux fortes baisses de la semaine dernière, s'est heurtée à la crainte de nouvelles hausses des taux d'intérêt, ce qui a entraîné des fluctuations erratiques de l'indice.

Les devises

Voici les taux des devises étrangers tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à

l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) 0.4997
Allem. de l'Ouest (mark) ... 0.6543
Arabie saoudite (rial) 0.321722
Australie (dollar) 0.9782
Autriche (schilling) 0.093393
Bahamas (dollar) 1.2071
Bahreïn (dinar) 3.2014
Barbade (dollar) 0.6036
Belgique (franc cnv) 0.031386
Bermudes (dollar) 1.2071
Brésil (cruzado) 0.005287
x-Bulgarie (lev) 1.3937
Caraïbes (dollar) 0.4479
Chine (renminbi) 0.3243
x-Colombie (peso) 0.003977
Corée (won) 0.001668
Danemark (couronne) 0.1731
E.A.U. (dirham) 0.328650
Espagne (peseta) 0.009906
Etats-Unis (dollar) 1.2071
Fidji (dollar) 0.8504
Finlande (mark) 0.2768
France (franc) 0.1940
Grèce (drachme) 0.008192
Guyane (dollar) 0.1348
Hong Kong (dollar) 0.1547
Hongrie (forint) 0.023588
Inde (roupie) 0.086037
Indonésie (rupiah) 0.000714
Irak (dinar) 3.8838
Irlande (livre) 1.7655
Israël (shekel) 0.742374
Italie (lire) 0.000885
Jamaïque (dollar) 0.223537
Japon (yen) 0.009138
Kenya (shilling) 0.055857
Koweït (dinar) 4.2691
Liban (livre) 0.003441
Malaysia (ringget) 0.4600
Mexique (peso) 0.000525
Norvège (couronne) 0.1809
Nlle-Zélande (dollar) 0.8091
Pakistan (roupie) 0.067061
Pays-Bas (florin) 0.5799
Philippines (peso) 0.057388
x-Pologne (zloty) 0.002556
Portugal (escudo) 0.008047
x-Roumanie (leu) 0.136351
Royaume-Uni (livre) 2.0835
Singapour (dollar) 0.5924
Suède (couronne) 0.1910
Suisse (franc) 0.7869
Taiwan (dollar) 0.042169
Tanzanie (shilling) 0.011654
x-Tchécos. (couronne) 0.2144
Trinité-Tobago (dollar) .. 0.335772
Turquie (livre) 0.000844
x-URSS (rouble) 1.9130
Venezuela (bolivar) 0.034244
Yougoslavie (dinar) 0.000462

La réglementation des services financiers

Les provinces seront étouffées

— Pierre Fortier

Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministre délégué aux Finances et à la Privatisation du Québec, M. Pierre Fortier, a accusé le ministre d'État aux Finances, M. Tom Hockin, de vouloir écarter les provinces de la réglementation des services financiers à travers le pays.

M. Fortier a également accusé M. Hockin d'avoir manqué à son engagement de consulter ses homologues provinciaux sur la réforme financière.

Ces reproches se trouvent dans une lettre du 15 mars dernier discutant de la législation sur les sociétés de prêts et fiduciaires, élaborée par Ottawa. La Presse Canadienne a obtenu copie de cette lettre. Hier, il a été impossible de rejoindre M. Fortier ou l'un de ses adjoints pour obtenir leurs commentaires.

Les plaintes de M. Fortier ont surtout pour cible l'intention d'Ottawa de restreindre la croissance des conglomérats financiers exerçant un contrôle sur des sociétés fiduciaires.

Parmi ces conglomérats, on note Brascan Ltd., qui contrôle Trust Royal, deux compagnies d'assurance et deux banques d'affaires, ainsi qu'Imasco Ltée, qui détient presque tous les actifs de Canada Trust.

Pour le gouvernement fédéral, il s'agit là de situations propres à donner naissance à des conflits d'intérêts et à des transactions de faveur internes.

Les banques sont totalement sous la juridiction fédérale mais Ottawa et les provinces se partagent la réglementation des sociétés fiduciaires. On qualifie de transaction de faveur internes le procédé fréquent où un actionnaire majoritaire se sert des dépôts d'une institution financière pour financer ses entreprises risquées.

On s'attendait à ce que la législation sur les sociétés fiduciaires et de

prêts soit déposée aux Communes à la mi-juin.

Banques favorisées

A l'époque, M. Hockin avait expliqué qu'il essayait d'en venir à un compromis sur plusieurs points importants du bill concernant les restrictions à la propriété. Il avait aussi admis avoir reçu des lettres de griefs de M. Fortier et des premiers ministres des quatre provinces de l'Ouest.

M. Fortier reproche à M. Hockin de vouloir placer toutes les institutions financières sous le même sys-

tème fédéral de réglementation, sans égard aux juridictions.

La législation pourrait aussi empêcher certains groupes importants de services financiers du Québec, comme La Laurentienne et Desjardins, d'étendre leurs activités à l'extérieur de la province où se trouve leur siège social, si jamais ils songeaient à acquérir des institutions financières sous juridiction fédérale.

Le projet de législation, affirme aussi le ministre québécois, favorisera les banques.

VICE-PRÉSIDENTS

Le collège Cambrian, le plus grand établissement d'enseignement postsecondaire bilingue dans le Nord de l'Ontario, est à la recherche de deux personnes chevronnées pour combler deux postes cadres.

Centre d'éducation dont l'excellence est reconnue, le collège Cambrian compte 4500 étudiants dans les programmes postsecondaires et de formation professionnelle ainsi que 2200 étudiants dans les programmes de l'AVENIR. En outre, on achemine quelques 15 000 inscriptions par année au cours du soir à temps partiel. Environ un tiers de cette population est inscrite dans des programmes bilingues en français.

Organisme bilingue qui depuis 21 ans s'empresse de desservir la communauté, le collège Cambrian emploie plus de 1000 personnes à plein temps et à temps partiel, respecte son engagement à subvenir aux besoins de la communauté francophone et cherche à augmenter le nombre de programmes et d'élargir la gamme des services qu'il offre à cette collectivité.

Le titulaire de ces postes travailleront étroitement avec le président afin de fortifier le mandat bilingue du Collège et d'y fournir un solide leadership dans les secteurs de l'enseignement et de l'administration.

Vice-président à l'enseignement

Le(la) titulaire de ce poste est responsable de tous les programmes scolaires bilingues et en français du Collège. Relève de cette personne le doyen des Services communautaires et de la santé, le doyen des départements de Technologie, commerce, métiers, loi et sécurité; la doyenne des Arts appliqués et le directeur du Centre linguistique.

Les candidat(e)s à ce poste seront des cadres de calibre supérieur qui auront acquis leurs antécédents professionnels dans le domaine de l'administration éducationnelle d'une façon progressive. Un dossier académique pertinent est de mise et l'expérience dans l'enseignement serait un atout.

Vice-président des Services aux étudiants

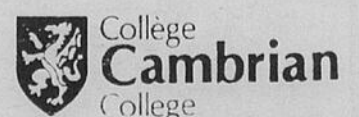
Le(la) titulaire de ce poste dirige et est responsable de tous les services aux étudiants. Relève de cette personne la Registraire, le directeur de la Vie étudiante, le directeur du Centre de ressources pédagogiques, le directeur du département d'Athlétisme, la coordonnatrice du Service de santé et le chef du Centre de placement et de planification de carrière.

Les candidat(e)s à ce poste auront 7 à 10 ans d'expérience progressive et posséderont la capacité de fonctionner au niveau des cadres supérieurs. On accordera la préférence aux diplômés universitaires du troisième cycle. L'expérience dans un établissement d'enseignement serait un atout.

Les postulant(e)s auront fait preuve qu'ils possèdent des qualités de chef, de l'entregent et d'excellentes compétences en communication orale et écrite. La maîtrise de deux langues officielles et l'engagement à un mandat bilingue sont essentiels.

Les personnes intéressées à devenir membre d'un établissement respecté et à vivre dans une communauté dynamique sont invitées à faire parvenir leur demande confidentielle accompagnée de leur curriculum vitae au Bureau du personnel.

Service du personnel
1400, chemin Barrydowne
Sudbury (Ontario)
P3A 3V8



Un nouveau journal français dans le centre-ville d'Ottawa

Gilles Laframboise

LeDroit
OTTAWA

Le centre-ville d'Ottawa aura cet automne un nouveau journal français, *Les Nouvelles de la capitale nationale*.

La nouvelle publication se veut le pendant d'une publication qui existe déjà depuis quelques années en anglais et qui porte le nom de *The National Capital News*.

Selon l'éditeur du nouveau journal, M. Robert Gauthier, le public du centre-ville peut maintenant absorber l'arrivée d'une nouvelle publication en français, ce qui n'était pas du tout le cas il y a cinq ans quand la version anglaise a paru pour la première fois.

Le tirage de la nouvelle publication ne sera que de 3,000 copies comme celui des autres publications de M. Gauthier. Ce dernier ne vise pas nécessairement un marché de masse ou les tirages de milliers de copies. Il veut plutôt fournir à une clientèle restreinte «de la lecture un peu plus sérieuse, de la matière qui apprend des choses aux gens», a-t-il dit hier au cours d'une entrevue.

Au début, *Les Nouvelles de la capitale nationale* comptera comme les autres publications de M. Gauthier sur un réseau d'une dizaine de pigistes pour remplir ses pages qui constituent un véhicule publicitaire pour certains ministères et commerces dont les bureaux sont situés au centre-ville.

Compagnie de produits hydrauliques en pleine expansion recherche un(e)
VENDEUR(SE) BILINGUE
Notre ligne de produits sont les boyaux, raccords, adaptateurs, joints et garnitures
Une connaissance en mécanique serait un atout.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:
CASE C-50
LeDroit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

Offre d'emploi
GÉRANT(E) D'ATELIER DE DÉBOSSÉLAGE
est recherché(e) par un concessionnaire automobiles de l'est de l'Ontario.
Avis aux ajusteurs d'assurances et aux contremaîtres d'atelier de débosselage.
Envoyez votre curriculum vitae à:
CASE C-51
LeDROIT
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

L'«animal économique» japonais n'est pas friand de congés

La «vacansu» n'est souvent qu'un long week-end

Agence France-Presse
TOKYO

Pour la très grande majorité des Japonais, les vacances d'été cette année seront, comme tous les ans d'ailleurs, l'équivalent d'un long week-end passé en famille, à Tokyo ou en province.

C'est de cette manière que les salariés japonais, souvent surnommés «animaux économiques», essaieront de se remettre du «Tsugu», c'est-à-dire de la «soupe» des très lourdes chaleurs et d'une humidité de près de cent pour cent dans laquelle le Japon baigne toujours en juillet-août.

Devant des accusations répétées lancées à l'étranger de «concurrence déloyale par voie de travail abusif» de la part des entreprises japonaises, le gouvernement mène campagne depuis trois ans environ pour que le Japonais prenne enfin plus de vacances. Un accroissement de la durée des congés devrait de plus aider à la relance de la demande et de la consommation intérieures, l'une des préoccupations économiques majeures des autorités.

Mais rien ne semble avoir changé: un rapport du ministère du Travail indique que les Japonais ne prendront en 1988 qu'une moyenne de 6,3 jours de congés d'été, c'est-à-dire exactement la même durée que l'an dernier.

Un certain progrès

Il faut admettre que ces chiffres traduisent quand même un certain progrès, sur dix ans, puisque cette moyenne n'était que de 3,2 jours en 1977 pour ce qui est, malgré tout, appelé en japonais, par voie d'assimilation phonétique, «vacansu».

Aux Etats-Unis, la durée moyenne des congés d'été est de 19 jours, elle est de 26 jours en France et de 29 jours en Allemagne fédérale.

Sur 1,380 compagnies interrogées par le ministère du Travail, 1,146, soit 1,6 % de plus qu'en 1987, ont dit qu'elles accorderaient des congés à leur personnel. 472 d'entre elles leur donneront plus de sept jours et 194 seulement plus de dix jours. Les plus longs congés seront ceux accordés par une firme de fabrication de matériaux fluorescents de l'île méridionale de Shikoku, la compagnie Nichia: vingt jours, du 29 juillet au 17 août. Selon les dirigeants de Nichia en effet: «Il est mieux de pouvoir se reposer pendant les grandes chaleurs.»

Mais le cas de cette généreuse compagnie est tout à fait exceptionnel: vingt jours est souvent la durée minima de congés théoriques auxquels un employé japonais a droit sur une année entière.

Et le plus souvent il ne les prendra pas. Non pas parce que son entreprise ne les lui accorde pas, mais parce qu'utiliser tout le quota des congés dus est «mal vu» au Japon et peut même, selon des règles non écrites mais bien en vigueur, empêcher promotions et distinctions dans la progression d'une carrière.

Certains préféreront donc renoncer purement et simplement à leurs vacances, sous des prétextes divers dont celui de ne pas vouloir «gêner les camarades de travail».

D'autres encore choisiront, s'ils le peuvent, de saupoudrer leurs vacances sur toute l'année en prenant par exemple, aussi discrètement que

possible, leur samedi pendant certaines semaines, afin de pouvoir de temps en temps passer un week-end entier chez eux.

Mais l'habitude des vacances courtes sera longue à modifier au Japon: «Nous avons droit à un minimum de vingt jours, mais tout le monde sait qu'au Japon personne ne les prend, et moi non plus d'ailleurs», remarque en riant Mlle Sato, employée depuis 15 ans par son entreprise.

Et c'est bien pour cela que le pays n'est pas équipé en hôtels ou installations de loisirs pour des séjours «économiques» de plus de deux ou trois jours, ce qui en retour n'incite personne à prolonger ses vacances.

Il n'existe de tarifs réduits — déjà très élevés par rapport aux normes occidentales de \$100 à \$150 la nuit — que pour des séjours de 48 ou 72 heures. Les transports aériens, ferroviaires et routiers au Japon sont exorbitants et il est donc hors de question pour une famille japonaise de passer, comme en Europe et en Amérique, deux ou trois semaines de villégiature dans une station balnéaire.

Le japonais ne sait donc pas où aller et il restera d'ailleurs souvent chez lui pendant ses «vacansu», à dormir ou regarder la télévision.

Ou bien paradoxalement, en raison de la montée du yen ces dernières années, il est devenu plus économique pour une famille ou un couple de se rendre une dizaine de jours à des milliers de kilomètres, à

Manille (Philippines), Bangkok (Thaïlande) ou Bali (Indonésie) pour un tarif aérien à forfait, que d'effectuer un séjour de même durée dans un hôtel d'Osaka ou de Nagoya, à cinq cent kilomètres au sud de Tokyo.

En général les Japonais prennent leurs congés annuels en deux parties, en plus des fêtes du nouvel an: les 13, 14 et 15 août qui sont souvent les jours les plus chauds et qui concien-

dent avec un festival bouddhiste où chacun est supposé aller se recueillir sur la tombe de ses ancêtres: Tokyo se vide littéralement de sa population pendant cette période.

Le second «créneau», que personne en général ne manque, est celui des 29 avril (anniversaire de l'empereur Hirohito), 3 mai (jour de la Constitution) et 5 mai (fête des enfants): en utilisant des jours de congés pour lier ces trois jours fé-

riés, ou pour les encadrer, il est en général possible de prendre d'affilée une semaine de repos.

La même possibilité se présente habituellement pour le festival religieux de la mi-août, mais, par malchance, pas cette année: les 13, 14 et 15 août tombant sur un week-end, les vacances de la plupart des Japonais dans un mois ne seront donc réellement qu'un seul long week-end.

Taux bancaires 9.53%	LES TAUX D'INTÉRÊT CETTE SEMAINE									
	Données réelles en vigueur le 25 juillet	Taux préf.	Hypothèques		Prêts aux consom.	Epargnes		Dépôts à terme/Certificats		
			1 an	3 ans		Quot	Boni	30 jours	90 jours	1 an
	Banque Royale	10.75	11	11.5	12.25	5.25	5.5	6.5	6.5	9.25
	Banque de Commerce	10.75	11	11.5	12.25	5.25	5.5	6.5	6.5	9.25
	B. de Montréal	10.75	11	11.5	12	5.25	5.5	6.5	6.5	9.25
	Banque de Nlle-Ecosse	10.75	11	11.5	12.25	5.25	5.5	6.5	6.5	9.25
	Toronto-Dominion	10.75	11	11.5	12	5.25	5.5	6.5	6.5	9.25
	Banque Nationale	10.75	11	11.5	11.75	4.5	5.75	6.75	6.75	9.25
	Trust Royal	-	11	11.5	12.25	5.5	5.5	7.5	7.75	9.25
	Canada Trust	10.75	11	11.5	11.75	5.5	5.75	7.5	7.75	9.25
	V.G. National Trust	10.75	11	11.5	12.25	5	5.5	7.5	8	9.5
	Montreal Trust	-	11	11.5	-	5	5.5	7.5	8	9.5

Prêts aux consommateurs-- taux minimum fixe pour un an, prêt entièrement garanti à tout client jouissant d'une cote de crédit irréprochable. Les dépôts à terme et les certificats d'épargne d'un an ne sont pas remboursables avant la date d'échéance.



Jet? Non. Jetta!

Vous comprendrez mieux pourquoi, une fois au volant!

En effet, la nouvelle Jetta Trophy 16V bondit de 0 à 100 km/h en 8 secondes environ.

La raison? Son moteur de 123 chevaux à 16 soupapes, injection de

carburant et 1,8 litre de cylindrée.

Le tout couronné d'une suspension sport entièrement indépendante, de jantes BBS en alliage léger et d'une boîte de vitesses à 5 rapports.

Peinture bleu minuit, sièges Recaro et intérieur spécial.

Mais attention, il n'y en a que 500 pour tout le Canada! Nous vous conseillons donc de venir chez le concessionnaire Volkswagen avant qu'elles ne s'envolent toutes!



Jetta Trophy 16V
EDITION SPECIALE

Bytek Automobiles Inc.

1325 ST. LAURENT BLVD., OTTAWA / 745 6885

Citiwest Automobiles Inc.

835 CARLING AVE., OTTAWA / 234 8989

Pat Plante Autos Ltée.

850, BOUL. ST. JOSEPH, HULL / 770-0220

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data with columns for company names, volume, and price changes. Includes sections for 'Tableau complet des opérations', 'Tableau des opérations', and 'Tableau des opérations'.

Piper Alpha: 30 millions de livres de perte. Agence France-Presse LONDRES. La destruction de la plate-forme pétrolière de Piper Alpha en mer du Nord, qui a provoqué le 6 juillet dernier la mort de 167 personnes...

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for Montreal, including columns for Title, Volume, Haut, Bas, Ferm., and Ch'nt. It lists various companies and their stock prices.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds.

Table of mutual fund data with columns for AGF Group, Amer Grth, Cdn Sec Enr, etc., and their respective values.

Table of international division data with columns for French companies, Stock, Bid, Ask, High, Low, etc.

Peugeot et Citroen se portent mieux

7.8 % pour Fiat et 2.9 % pour VAG. Renault est en léger recul avec 10.2 % du marché contre 10.3 % en 1987.

L'industrie automobile française, et particulièrement le groupe privée PSA (marques Peugeot et Citroen), confirme mois après mois son retour à la bonne santé, après les années très difficiles du début de la décennie.

Selon la Chambre syndicale des constructeurs automobiles (CSCA), la production des cinq premiers mois de l'année est, avec 1,419,162 voitures particulières produites, en hausse de 7.2 % par rapport à la même période de 1987, année déjà très faste pour les constructeurs français.

Les constructeurs ont exporté 56.9 % de leur production au cours de la période et réussi à contenir la part de marché des véhicules de marque étrangère sur le marché français à 34.9 % contre 35.8 % un an auparavant.

Le groupe privé PSA — 35.2 % du marché intérieur français — est le seul bénéficiaire de cette progression générale avec une hausse de 14.6 % de sa production et de 19.4 % de ses exportations. Le groupe nationalisé Renault — 29.9 % du marché français — accuse en revanche une baisse de 1.3 % de sa production et de 3.2 % de ses exportations.

Endettement

La crise a pourtant laissé des traces profondes dans le bilan des deux groupes avec un endettement vertigineux (46 milliards soit \$9.3 milliards pour Renault et 19 milliards pour PSA soit \$4 milliards).

LE SOLDE SEARS POUR LE F.O.Y.E.R

**FINIT CETTE
SEMAINE.**

**FAITES
VITE!**



**LAVEUSE
7 PROGRAMMES
639⁹⁹**
Jusqu'au 30 juil. 1988

\$80 de rabais sur laveuse automatique style Ultra. Agitateur Dual-Action® exclusif efficace pour grosses brassées. Blanche. N° 48450. Epargnez! Après le 30 juillet.....719.99

**SÉCHEUSE
7 PROGRAMMES
459⁹⁹**
Jusqu'au 30 juil. 1988

\$40 de rabais sur sècheuse Ultra assortie à chaleur dégressive 2 éléments pour plus de chaleur au besoin. Blanche. N° 88450. Epargnez! Après le 30 juillet.....499.99

LAVEUSES ET SÉCHEUSES KENMORE
RECORD DE VENTES AU CANADA*
*Record de ventes selon des sondages indépendants courants à l'échelle nationale.



**TÉLÉ STÉRÉO
499⁹⁹**
Rég. Sears 649.99

\$150 de rabais sur télécouleur portatif 20" à convertisseur intégré, télécommande 18 boutons, arrêt auto., filtre pour meilleure image. N° 14928.



**MAGNÉSCOPE
STÉRÉO
499⁹⁹**
Rég. Sears 599.99

\$100 de rabais sur magnétoscope VHS avec programmation à l'écran, son stéréo M.T.S., image HQ, minuterie 1 an/8 émissions. N° 30608. Appareils électroniques



\$100 DE RABAIS
Lustre 5 lumières d'aspect européen avec panneaux dépolis et garnitures façon laiton poli. N° 21360. Rég. Sears 359.99.....259.99

**LAMPES
DE LAITON
25%
DE RABAIS**

Tout le stock de lampes de table, lampadaires et lampes d'appoint traditionnelles et contemporaines laitonnées et en laiton. Vite chez Sears! Appareils d'éclairage. Lampes à touche non incl.

SEARS

pour votre argent... et plus

**SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT**

**NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS
VENDONS PARTOUT AU PAYS**

**LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1
DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA**

**CENTRE DES KENMORE,
DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 00, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 30 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

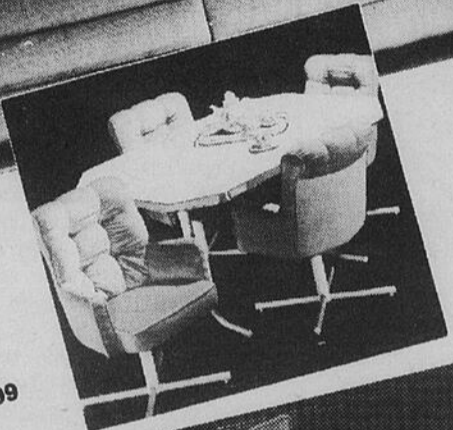
**SEARS
OFFRE PLUS**

DIVAN REPOSANT \$899

Jusqu'au 30 juil. 1988
Offre de lancement! Divan beige ou vieux rose
cendré. N° 51891. Epargnez! Après le 30 juillet.
1099.99
Inclinable. Jusqu'au 30 juil. \$549
Après le 30 juil. 1988 599.99
Causeuse aussi offerte



\$100 DE RABAIS
Dînette 5 pces de style contemporain
offrant confort et durabilité. Table et 4
chaises à base pivotante. N° 28880.
Rég. Sears 999.99 899.99



JUSTE 499⁹⁹
Bon prix pour ce mobilier de
salle à manger 7 pces en bois
franc massif. Table (avec
rallonge) et 6 chaises droites.
N° 26028.



\$300 DE RABAIS
Chambre 4 pces en chêne. Tête dble/gr. lit,
commode triple, chiffonnier à portes et
miroir. N° 60504. Rég. 1999.99 1699.99
Table de chevet assortie aussi en vente

\$500 DE RABAIS
Salle à manger coloniale 5 pces
incl. table, 4 chaises droites.
N° 25426. Rég. \$1499 \$999



À l'achat des 5 pces et du
vaisselier (aussi en solde),
recevez un fauteuil gratuit en
PRIME

\$60 DE RABAIS
Exclusivité Sears! Lit de repos en fer
blanc avec matelas. N° 78057.
Rég. 379.98 319.98
Meubles



ÉPARGNEZ 40-50%
Casual Plush. Rég. 59.99 v.c.
Soldé à 32.99 v.c. (39.45 m²)
Petite Fleur. Rég. 53.99 v.c.
Soldé à 28.99 v.c. (34.67 m²)
Jusqu'à 50% de rabais sur tapis
de nylon velouté Shimmering
Hi-Lites en 3 épaisseurs. Traitée
Stainmaster®.
Rég. 43.99-55.99 v.c.
21.99-29.99 v.c.
(26.30-35.86 m²)
Couvre-planchers

\$100 DE RABAIS
Machine à coudre 6 points
Kenmore à 3 points
courants, 3 extensibles.
Guide-boutonnière
incorporé. N° 81151.
Rég. 379.99 279.99
Les prix rég. sont les prix de Sears



\$120 DE RABAIS
Gros Power-mate léger avec
électrobrosse large et deux
moteurs. Réglable à 4 hauteurs.
N° 32836. Rég. 479.99 359.99
Machines à coudre et aspirateurs

**POURQUOI LE TAPIS
INTÉGRITÉ DE SEARS?**
✓ Étiquette de confiance. Nous donnons les faits.
✓ 6 ans de protection contre taches et usure.
✓ Pratique service d'emplètes à domicile.
✓ Jamais d'acompte si crédit approuvé.
✓ Estimations gratuites sans engagement.
✓ Nous confierons la pose à des professionnels
moyennant supplément.
✓ Livraison gratuite des commandes avec pose.



TAPIS INTÉGRITÉ

DE SEARS

SEARS

pour votre argent... et plus

**SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT**

**NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS
VENDONS PARTOUT AU PAYS**

**LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1
DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA**

**CENTRE DES KENMORE,
DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplètes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 30 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

BIGRAS — Marie Anne, est décédée dans un hôpital local, samedi le 23 juillet 1988, à l'âge de 68 ans. Marie-Anne Cardinal, épouse de feu Raoul Bigras. Elle laisse ses enfants: Louise (épouse de Gary Farmer), Paulette (épouse de Sylvio Clérout), Madeleine (épouse de Vanderoy Normand), Pierre (époux de Nicole Régimbald), Jean (époux de Angela Loyer) et Paul. Outre ses enfants, elle laisse 1 frère: Jean Cardinal; 2 soeurs: Mme Laurette Emond et Mme Béatrice St-Jacques ainsi que 14 petits-enfants. Elle fut pré-décédée par 1 fils: Raymond (époux de Vivianne Boisvenu) et 1 soeur: Mme Irène Gervais. Les visites ont lieu à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier à compter de 19h à 22h lundi et 14h à 17h et 19h à 22h mardi. La célébration eucharistique aura lieu mercredi le 27 juillet, en l'église Ste-Geneviève à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.



BONNEVILLE — Paul, de Hull, est décédé le 24 juillet 1988, à l'âge de 61 ans. Il était fils de feu Nazaire Bonneville et de feu Alice Fortier. Epoux en première noce de feu Cécile Martel et en deuxième noces de Jeannine Berthiaume. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Bruno (Sylvie Massé) de Hull, Daniel (Joanne Desforges) de Gatineau; 1 fille: Lucie (Claude Lafleur) de Cantley. Il laisse également 1 fils par alliance: Richard Guénette de Gatineau; 3 frères: Jacques (Cécile D'Aoust) de Montréal, Gilles (Georgette Coulombe) de Hull, Maurice (Annette Larocque) de Hull; pré-décédé par 2 frères: Robert et Georges; il laisse également 2 soeurs: Claire (Roger Chénier) de Hull et Denise Bonenfant de Ottawa; 6 petits-enfants: Annie, Hugue, Marie-Eve, Philippe, Sylvain et Mélanie ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux aura lieu mercredi le 27 juillet, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi matin à compter de 9h. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, 116 Lionel Emond, Hull, J8Z 9Z9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

BRUNET — Aldéa Marie, dans un hôpital local, samedi le 23 juillet 1988, Aldéa Meloche, à l'âge de 86 ans. Chère épouse de feu Adolphus Brunet, autrefois de Pinehurst Avenue. Pré-décédée par sa fille: Charlotte (Brunet) O'Handley; sa petite-fille: Karen O'Handley; ses frères: Napoléon, Simeon et Angus Meloche; ses soeurs: Mme Clarinda Meloche et Mme Delia Laroche. Elle laisse plusieurs neveux, petits-neveux, nièces et petites-nièces. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire McEvoy Shields Inc., 235 Kent, Ottawa de 14h à 16h et 19h à 21h lundi. Les funérailles auront lieu mardi, en l'église St-François d'Assise, rue Wellington, Ottawa, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

COTE — Mlle Monique, de Maniwaki, est décédée au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, accidentellement, le 25 juillet 1988, à l'âge de 17 ans. Elle laisse ses parents: Jacqueline Côté et Russell Dewache de Maniwaki; 1 soeur: Tammy; sa grand-mère: Brigitte Tenasco de Maniwaki, son grand-père: Basil Dewache de Maniwaki ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 28 juillet, à 14h, au salon funéraire. Inhumation au cimetière de la Réserve Indienne de Maniwaki.

LAVIGNE — Ida, est décédée dans un hôpital local, lundi, le 25 juillet 1988 à l'âge de 86 ans. Ida Léger, épouse de feu Raoul Lavigne, fille de feu Alvina Brisebois et de feu Paul Léger. Mère bien-aimée de Rhéo (Marlene), Jocelyn junior (Thérèse), Muriel (Guy Villeneuve) et Suzanne Bourgeau-Moore. Outre ses enfants, elle laisse une soeur: feu Lucienne; sept frères: feu Polydore, feu Aurèle, feu Lionel, Doris, Wilfrid, Jules et Léopold; quatre belles-soeurs: Albina Poirier, Hélène, Lucia et Simone Léger. Elle laisse neuf petits-enfants, quatre arrière-petits-enfants et également plusieurs neveux et nièces. Parents et amis peuvent se rendre à l'école St-Luc de Curran le mercredi 27 juillet de 11h à 16h. Les funérailles auront lieu mercredi à 16h en l'église St-Luc. Inhumation au cimetière de Curran. Arrangements funéraires confiées à Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, à Rockland. Pour renseignements: 446-4691.

LAVOIE — Léoda, est décédée dans un hôpital, dimanche le 24 juillet 1988, Léoda Diotte, à l'âge de 86 ans. Epouse de feu Athanase Lavoie. Chère mère de: Monique (Mme Roland Mercier), Germaine (Mme Larry Peters) toutes deux d'Ottawa, Liliane (Mme Jacques Salomon) de Gatineau, Roger (époux de Gisèle) de Chicoutimi, Québec, Marcel, Guy, Claude, Gaston tous d'Ottawa et Paul de Manotick. Chère grand-mère de 19 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Pré-décédée par 2 arrière-petits-enfants: Sylvie et Alain. Chère soeur de Léo Diotte de Timmins. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 1255 Chemin Walkley (est de Bank), Ottawa après 19h lundi. Funérailles mercredi en l'église Ste-Geneviève, à 13h. Inhumation au cimetière Sacré-Coeur de Bourget à 16h.

TURNBULL — Mme Gracia (née Varin), de Blue Sea Lake, est décédée au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 25 juillet 1988, à l'âge de 82 ans. Elle était épouse de feu Georges Turnbull. Elle laisse 3 fils: Albert, Wilfrid et Arthur (Simone Piché), tous de Blue Sea Lake; 6 filles: Françoise (feu Ernest Rollin) de Hull, Jeannine (Orace St-Jacques) de Blue Sea Lake, Marguerite (Roméo Forest) de Blue Sea Lake, Jacqueline (Donald Galipeau) de Messines, Madeleine (Philippe Dupuis) de Montréal, Gertrude (Germain Courchêne) de Gatineau; 1 soeur: Alice de St-André Avellan ainsi que plusieurs demi-frères et demi-soeurs, petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Pré-décédée par 1 frère: Arthur. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConnery de Gracefield. Le service aura lieu le 27 juillet 1988, à 11h, en l'église de Blue Sea Lake. Inhumation au cimetière paroissial.

La Direction et le personnel du quotidien
LeDroit
offrent leurs
condoléances aux
familles éprouvées par
la disparition d'un être
cher.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur et à Notre-Dame-De-La-Confiance pour faveur obtenue. L.L.

IN MEMORIAM



POIRIER — A la douce mémoire de Denis, décédé 26 juillet 1987. Une longue année a passé sans revoir ton beau visage tant aimé. Ton sourire empreint de confiance qui savait si bien répondre à toutes nos tendresses. Tes grands bras chaleureux penchent la main désespérément, je ne peux pourtant les atteindre, je ne les vois plus. Mais un jour parents et amis nous reverrons notre Denis tant aimé! Ton père, ta mère et ton frère Luc.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. P.C.

PRIÈRE À ST-JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL. IMPRIMATUR: ALBERT VALOIS, V.G. MONTREAL, 26 MAI 1950. En remerciement pour faveur obtenue. H.T.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

BIGRAS — Mme Marie-Anne

Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Ste-Geneviève.

BONNEVILLE — M. Paul

Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

LAVOIE — Mme Léoda

Départ de la maison funéraire Kelly, 1255 chemin Walkley (est de Bank), Ottawa pour funérailles à 13h, en l'église Ste-Geneviève.

TURNBULL — Mme Gracia

Départ de la maison funéraire McConnery de Gracefield, pour service à 11h, en l'église de Blue Sea Lake.

NAISSANCES

DAGENAIS

Guy et Lise (née Martel) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, un garçon, Maxime, né le 10 mai 1988, à 14h44, pesant 6 livres 15 onces. Un petit frère pour Mathieu. Les heureux grands-parents sont M. et Mme Pete Martel et Mme Jacqueline Dagenais. Remerciement au docteur Francine Blais et au personnel du CHRO.

REMERCIEMENTS

BELAIR — Mme Laurencia Bélaïr et la famille remercient sincèrement tous les parents, amis et voisins, qui lors du décès de René Bélaïr, survenu le 15 juin 1988, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, message de condoléances, dons au Fond de la ALF, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

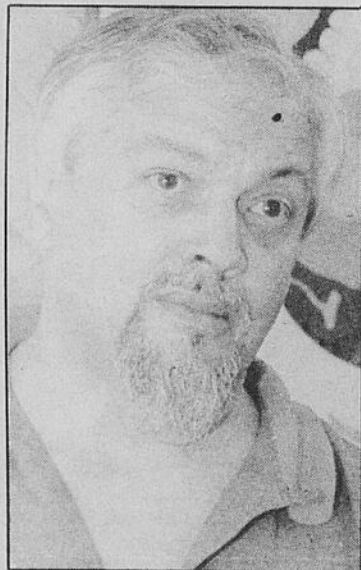
A U P A Y S

Un organisme subventionné n'est pas libre de se battre

— Assiniwi

Marie Martin
LeDroit
HULL

L'Alliance autochtone du Québec vise une indépendance financière totale, a exprimé hier son nouveau président, Bernard Assiniwi.



Bernard Assiniwi, président de l'Alliance autochtone du Québec

«Notre bataille politique ne pourra jamais être complète tant que nous devons nous agenouiller devant le gouvernement pour lui demander de l'argent», a-t-il déclaré dans une entrevue au Droit.

À court terme, il faudra cependant remettre le navire à flot et redresser une situation pécuniaire précaire, un problème «temporaire», espère M. Assiniwi. En 1984, le gouvernement réduisait de 5% le montant des subventions qui n'ont pas haussées depuis.

Fondée il y a 16 ans, l'Alliance défend les droits des autochtones établis à l'extérieur des réserves indiennes, et qui ne jouissent pas pour cette raison des mêmes privilèges. Or une minorité seulement d'autochtones vivent dans des territoires délimités, souligne M. Assiniwi.

Parmi les autres dossiers auxquels M. Assiniwi veut accorder la priorité, figurent la restructuration de l'Alliance et la revendication des droits fondamentaux des autochtones vivant à l'extérieur des réserves.

Par exemple, explique M. Assiniwi, les revendications territoriales de ces derniers ne sont pas entendues par le gouvernement québécois: celui-ci a reconnu les grandes nations indiennes, sans accepter d'élever l'Alliance au même rang. Or le nombre d'autochtones qui ne sont pas dûment inscrits comme tels est supérieur à celui des membres d'une bande quelconque (De 40,000 à 45,000 contre 35,000 environ).

On retrouve 70 communautés autochtones vivant à l'extérieur de réserves au Québec, a indiqué M. Assiniwi. Dans la région, la communauté Kitchésipi compte près de 6,000 personnes, dont 600 environ sont membres de l'Alliance.

Par ailleurs, l'ensemble des autochtones du Québec, du moins ceux qui sont politisés, précise M. Assiniwi, boycottent l'exposition *Le souffle de l'esprit*, présentée par le Musée canadien des civilisations.

Ils veulent exprimer par ce geste leur solidarité à l'égard de la tribu des Lubicon, du nord de l'Alberta: la société Shell, le commanditaire de l'exposition, est en activité sur des terres que le gouvernement était censé remettre aux Amérindiens. La bataille dure toujours.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H 30 A 18H



560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142

Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Remboursement 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
VIDÉOS 130
GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieure 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267

Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage - Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Remboursement 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitreries 308
EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322

Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôtellerie 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383
LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433
CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467
CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477
MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496
MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521

Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579
COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670

Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680
AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725
Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain
Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison de courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHATON blanc, secteur Wrightville, rue Brodeur, 771-4429 ou 954-9958 Francine.

GROS chat gris et blanc, secteur Hautes Plaines, Nom: Félix. Grosse récompense. 776-1431.

PETIT chien Wire Fox Terrier, (femelle) répondant au nom de Paty, perdu région Mont-Bleu, vers le 13 juillet, 776-2888.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus. BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Pour célibataire. 749-4140.

"DIS-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7707 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

FEMME 34 ans, 5 pieds 6 pouces, cherche professionnel, libre, 34 à 40 ans, belle personnalité pour amitié sincère et relation stable possible. Réponse assurée. Écrire à case B30 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

FEMME 68 ans, tranquille, qui s'ennuie aimerait correspondre en 60 et 70 ans. 595-3125.

JE DONNERAIS leçons en anglais à un(e) francophone qui ferait de même en français. Glen 728-4407.

JEUNE homme 23 ans, aimerait rencontrer femme libre, de belle apparence, pour accompagnement lors de sorties ou de voyages. But: amitié sérieuse. Écrire à case B31 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

109 MESSAGES PERSONNELS

PROFESSIONNEL de 39 ans, sans attache, ne fréquentant pas les bars, cultivé mais ayant des goûts simples, intéressé à la croissance personnelle, recherche une femme compatible ne fumant pas. Écrire à case B27 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PROFESSIONNELLE bientôt retraitée voudrait correspondre avec dame similaire, honnête, sérieuse et libérée. But: amitié sincère. Écrire à case B25 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7.

Si vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?

VOUS cherchez à rencontrer une personne correspondant à vos goûts et intérêts? Nous avons maintenant 2 bureaux et 5 consultant(e)s à votre service. Confidentialité assurée. HULL: L'Autre Versant Outaouais 771-7103 OTTAWA: L'Autre Versant Ottawa 230-0500

120 AMEUBLEMENT

1 LIT Capitaine en érable, 3 tiroirs 2 tablettes, 1 pupitre et 1 chaise d'étudiant, prix à discuter. 568-7684.

3 LOVE-SEAT, 1 an d'usage, très propre, 568-0296.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetez et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ENSEMBLE de salon, 4 fauteuils, style moderne, gris foncé; table de salon en chêne massif, style moderne, valeur \$2,400 demande \$1,200; ensemble de salle à manger, buffet, table et 4 chaises, en orme, style moderne demande \$500, 770-7455.

ENSEMBLE de salon, style provincial, 8 fauteuils, bon prix, 663-4632.

ENSEMBLES de salon et cuisine, en chêne; congélateur; bureau; pupitre. Très bon prix, 643-3884.

LIT D'EAU

6 MOIS d'usage, en velours noir à pois blanc, \$500. 568-9427.

LIT grandeur Queen, bon état, propre, \$100. 770-0171.

LIT Queen, matelas et sommier, neuf, prix à discuter, 595-2714.

MOBILIER de chambre à coucher, prix à discuter, Linda 770-0763.

MOBILIER de chambre à coucher, 6 fauteuils. Prière d'appeler après 17h: 684-0884.

MOBILIER de cuisine, rose et amande, comme neuf, \$550, après 19h30, 771-3377.

MOBILIER de salle à dîner, en chêne massif: 1 table, 4 chaises droites et 2 capitaines. Chaise recouverte de tissu; 1 buffet et 1 huche; mobilier de chambre en chêne massif: 1 tête Queen Size, 1 chiffonnier; 1 bureau triple, 2 tables de chevet; mobilier de salon module 5 fauteuils Sklar en velours côtelé beige, 2 tables de bout et 1 table à café, 1 bibliothèque triple en chêne. Le tout comme neuf, 819-454-2313.

MOBILIER de salon, table ronde 4 chaises, B.B.Q. 663-4751.

MOBILIER salle à manger, vaisselier, chêne, Erel, aubaine \$900; verticaux pêche 76x75, \$100; T.V. portative couleur 16 pouces, \$150. 986-2203.

SOFA et chaise, couleur beige, \$450, 777-8930.

120 AMEUBLEMENT

POELE blanc propre et en bon état \$200; mobilier de chambre 5 pièces, 64 pouces avec matelas neuf \$500; mobilier de chambre 39 pouces 3 pièces, \$75, 561-5839.

SURPLUS-FAILLITES

ENSEMBLES matelas, sommiers neufs. 39", \$159, 54" \$199, 60" \$259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers reconditionnés au meilleur prix. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.

122 ANTIQUITES

PIANO MILTON, ancien, avec Honky Tonk, entièrement remis à neuf, \$2,000, 684-2692.

124 APPAREILS MENAGERS

100 APPAREILS ménagers et ameublements. Ameublement 105, 827-3312.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetez et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS, vendons, appareils ménagers. Réparation à domicile. Vente de pièces. Vendons à crédit. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

A VENDRE: cuisinière, réfrigérateur, table en verre et 4 chaises, matelas et sommier queen size, petite laveuse, bibliothèque. Après 16h30 771-5859.

B & B APPLIANCES

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

CAUSE départ, réfrigérateur de marque Frigidaire, (613) 673-5359.

CONGELATEUR 12.3 pi. cu., blanc, \$300. 568-3090.

CONGELATEUR 7 pi. cu., de marque G.E., \$250, (613) 673-4319.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVE-VAISSELLE, demande \$150. 643-9098 561-3107.

MICRO-ONDE Kenmore, 750 watts, 1.4 pi. cu., \$275. 771-8882.

POELE 30 pouces, Kenmore, couleur or avec hotte couleur or. Après 17h 684-0265.

POELE blanc, 30 pouces, excellente condition, \$150, 561-4821.

POELE et réfrigérateur à vendre, mobilier de chambre. 776-6245.

POELE et réfrigérateur, \$190 pour les deux, 770-7526, 663-0846 soir.

POELE et réfrigérateur à vendre, 771-8508.

REFRIGERATEUR 10 pi. cu., \$350. 643-5330.

REFRIGERATEUR bon état, pour chalet, \$125, 770-8219.

REFRIGERATEUR, couleur brun, \$250, jour: 568-4959, soir: 776-2960.

SECHEUSE Kenmore pour appartement, Heavy Duty, très bon état, \$225, 643-1339.

126 MACHINES A COUDRE

DE MARQUE Brother, avec meuble, \$250, (613) 673-4319.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

3 TELECOULEURS, 20 pouces, de \$75 à \$100. 770-8219.

TELECOULEUR, 26 pouces, Hitachi, \$450, 777-3944.

TELEVISION 20 pouces, avec télécommande, 2 1/2 ans garantie, payé \$449 prix à discuter; orgue 2 claviers, valeur \$4,200 prix à discuter, 819-427-6768.

130 VIDEO

TOSHIBA avec télécommande, achat novembre 1987, appelez jour: 995-1874, soir après 18h: 741-6837.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64, plusieurs jeux, \$450, 643-9445.

COMPATIBLE IBM, 2 lecteurs, manette, software et jeux, \$700. 643-5238.

134 MUSIQUE

BATTERIE 18 morceaux, prix à discuter. 778-3290.

BATTEUSE électrique avec pédale marque Technics, \$900. 561-7560.

DISCO Le Manic, 8 ans d'expérience, tous genres musique, 595-2621.

DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stephane au 568-7515.

GROUPE Rock recherche chanteur avec ou sans expérience, but sérieux. Christian 671-2920, Patrick 986-3377.

ORGUE "Lowrey", avec 2 claviers, Leslie, etc. \$2,900. (613) 673-4319.

PIANO Nordheimer, bon état, \$950, 684-6751.

POSERAIT système de son dans votre auto. Le jour 643-4474.

SYSTEME de son complet avec console 16 entrées. Basse Fender G & L. Amplificateur Roland Cube 40. Piano Wurlitzer. Synthétiseurs Korg Polysix et K-3. Support à clavier. Midi Digital Delay SDE-2,500 Roland. Entre 18h et 22h 568-4819.

142 MATERIAUX

ARMATURE 10 mm X .20 le pied, 15 mm X .35, angle pour briques, 3 1/2 X 3 1/2 X \$2.25 le pied, panneau 16 pouces X 20 pieds \$153.90, 12 pouces X 20 pieds, \$115.34. Portes pleines, 1 3/4 X 36 pouces X 84 pouces X \$50. Fluorescents 4 pieds \$15, encastrés \$30. Paver comptant et emporte. Acier Lachute Inc., 1-(514) 562-5138.

PORTES de garage 13X14; 300 fluorescents \$15 chacun; 3,000 pieds de planches en cèdre; armoires en plywood; clôture d'école 8X80 avec 4 portes 4X8 poteaux inclus; 6 chasis d'aluminium 3X5, grande variété de poteaux de fer, 200 portes pleine 3X5 chacune, Cardinal 487-2180 Bourget.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE, avec accessoires, modèle 1987, grandeur 5, prix: \$300, 568-5420, 568-0201.

ROBE de mariée, modèle exclusif, \$300. 663-6588.

ROBE fille d'honneur, 10-11 ans, longueur 3/4, bleu royal, avec chapeau, gants, souliers (8), Lynne 771-0203.

150 COIN DU BEBE

CHAISE, table, parc, balançoire, etc. Le tout \$225. 827-3912 Après 17h.

151 ENCANS

TROUPEAU de 24 têtes à boeuf, vaches, veaux et taures et taureaux Charolais Simmental sera vendu mercredi soir à 20h à l'Encan de Navan, 835-2691. Encanteur Denis Ménard, 837-9311.

152 DIVERS A VENDRE

3 BUREAUX, 3 portes, 1 bicyclette 10 vitesses. 643-5330.

5 TELEPHONES comprenant 2 lignes 1 intercom, marque Trillium, parfait état, 777-4369.

AQUARIUM 6 pieds, \$75; garde-robe avec tiroir; radio antique; machine à laver (tordeur). 568-4957.

ARMOIRES de cuisine en chêne, neuves, \$2,500, 663-0216.

BICYCLETTE 5 vitesses: 1 garçon, 1 fille, 1-3 vitesses garçon. Ensemble ski fond, 2-150cm, 1-180cm. 778-3350.

BILLET d'avion pour Ottawa-Edmonton, pour le 2 septembre, \$150, 771-3093.

BUREAU de bébé, \$50; bicyclette, 10 vitesses, \$20, 568-0812.

DESHUMIDIFICATEUR garanti, \$275. Convertisseur \$80. 561-0039.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

HALTERE et banc York équipé, 771-2288.

MALEXEUR 30 pintes, pelease pour patates 35 livres, 2 attendrisseurs de viande, table de travail réfrigérée, réfrigérateur Foster 2 portes, poêle 6 ronds et plaque 2 fours au gaz, 776-3611.

ORGUE Starbrite Conn avec banc et cahiers de musique, claviers 37 notes et 13 pédales, \$1,100. Après 18h 643-9051.

PORTES de garage sectionnelle, en bois 9'X7' avec ferronnerie, \$260, quantité limitée. René J. Cayer Ltée, 613-764-5787.

REFRIGERATEUR blanc, 14 pieds cubes; évier en acier inoxydable 20X20; porte d'intérieur 77X30 pouces; porte perçienne 2 panneau de 16 pouces 77 pouces de haut; poste d'extérieur pour cuisine 33 5/8 X 81 1/2 X 1 3/4. Après 19h: 776-1238.

REMISE en métal et balançoire d'enfant, 770-0354.

STORES en plein-jour, excellente qualité, 595-1079.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 P.I.C.A. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionnée, vérifiée et sans cesse renouvelée. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffres forts, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet, PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions.

10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratifs. "COMME NEUF" 595-4898.

6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.

TABLE de billard, (bumper pool) 29X45, accessoires, \$350, 776-1070.

Pouvez-vous contracter le SIDA des sièges de toilette?

NON! Renseignez-vous. Parlons-en. Appelez sans frais 563-2437 Ministère de la Santé de l'Ontario.

152 DIVERS A VENDRE

TRACTEUR M.F., hydrostatique 16 c.v., tondeuse, souffleuse, 3 points. Bonne condition, \$3,500 ou meilleure offre, 819-454-2808.

TRICYCLE électrique pour handicapé, \$550, 986-6576.

UN MILLION de pieds de bois d'épinière neuf à vendre, ex: 2X4X8 \$1, 2X6X8 \$1.69, 2X10X14 \$7.70, Aspenite 7/16 \$6.95, 5/8 \$9.95, bardeau no. 2 \$6.95. Matériaux Masson. Nous livrons \$ 1- (819) 986-5720.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SALLE à louer pour tous genres de réception, licenciée, stationnement. Capacité 150 personnes, 568-5545 entre 9h et 17h.

SALLE DE RECEPTION

125 PERSONNES, Gatineau, (mariage, banquet, réception), menu varié, cuisine canadienne et fruit de mer. Contactez Diane 663-6968.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIT pièces équipement de hockey grandeur 12-14. 776-3339.

NOUS payons le meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ aux puces du Gatinois. Achetes et vendes de tout. 161B St-Louis, Gatineau, 561-7132.

162 PISCINES

PISCINE hors terre, 24' diamètre, 643-3625.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec commodités, face à un lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte et chalet à louer, journée/semaine. 561-0603 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARMES à feu et réparation. Télécopie. Meilleure prix en ville, 985-2400.

171 TRANSPORTS DISPONIBLES

JE CONDUIRAIS votre auto, Montréal/Québec/Toronto. Denis 770-2907.

174 ANIMAUX

BERGER Allemand, adulte, enregistré, mâle et femelle, 819-986-7530.

BOUVIER, chats Siamois, \$50; Husky, German, \$25 tous pure race, 819-281-5027.

BRAQUES ALLEMAND, femelle 13 mois, enregistré, \$300, mâle, 14 mois, enregistré, \$200. \$450 pour les deux. Jour 561-1999, soir 983-6415.

CHATON, 2 mois Himalayen "Seal Point", cause: allergies, prix à discuter, 770-2577 après 16h.

CHEVAL Canadien, noir, Gilding, 4 ans, très bien dompté, selle, licou, couverture, \$1,200. Soir 671-0479.

CHIOTS Bouvier des Flandres, qualité supérieure, 663-4370.

CHIOTS Doberman à vendre, 6 semaines, \$150. 671-0938.

COCKATIEL blanc avec grosse cage, \$90. 771-2615.

EPAGNEUIL Crocker, 6 mois, vacciné, pure race, \$150. 985-2577.

EPAGNEUIL mâle, pure race, 10 mois, \$100, 771-4500.

HUSKY, mâle, 8 mois, yeux bleu, \$75. 568-3180.

JEUNES lapins à vendre. Après 16h, Marie-Anne 561-4809.

JUMENT Buskin à vendre, prix à discuter, 561-1624.

PERSANS enregistrés, 8 semaines plusieurs couleurs, \$250 à \$350. 568 3180.

POMERANIEN, C.K.C. enregistré, chiots 8 semaines, 613-989-3007.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

FOIN 1988 à vendre, \$1.00 la balle, 663-2198.

PENSION et pacage pour chevaux, très bon soins. 663-8441.

192 ARTISANAT

BONBONNIERES de tous genres, pour mariage et autres, 770-7004 après 16h.

196 ENSEIGNEMENT COURS

CONVERSATION ANGLAISE, session d'août. Appelez Alcyon 738-0001.

COURS de fabrication de meubles et armoires de cuisine, emploi garanti, 663-6281.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

ERABLE 16 pouces, \$45 la corde. 827-0494.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

PUPITRES, chaises, bureaux et photocopieuse etc. 771-2121.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

100 CHAISES de restaurants, 3 friteuses au gaz, 1 plaque au gaz, 50 tables et 4 tondeuses à gazon. 827-3312.

EQUIPEMENT complet pour casse-croûte avec poêle pour pizza, 778-9617 page 2, 243-1676.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre, 568-9454.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

VOUS avez un mauvais crédit! Ne pouvez avoir de financement ou de carte de crédit ou de voiture! D'Accord nous pouvons vous aider! Appelez entre 14h30 et 18h au 830-2194 ou 830-2053 Pierre.

311 AIDE DEMANDEE

5 CAMIONS DE MESSAGERIE

DEMANDE immédiatement pour surcroît de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponibles. Gagnez \$40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE général pour magasin d'appareils ménagers, 744-7610.

AIDE préposé(e) aux malades à domicile, la fin de semaine. 771-9921.

AMWAY: Excellente opportunité commerciale, 833-2233.

BESOIN livreur (h ou f) temps partiel. \$5.50 l'heure, 643-1118.

Journalier demandé

685-1760

311

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PAYSAGISTE Chelsea. Service complet d'aménagement, 455-9479.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutien, deck, paysagement général. Location de petits bacoes. Vente: top soil, concassé, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

LEDUC & LAROCQUE SERVICES. Réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

NOVUS ELECTRO

RÉPARATIONS laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

SERVICE D'ARBRES DE L'OUTAOUAIS, émondage et abattage d'arbres, enlèvement de souche, déboisement de terrain pour construction, estimation gratuite et assurance. 643-2004.

COUVREUR

A. TREPANIER INC. Au delà de 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. \$30 l'heure. 663-7808.

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.

F. RAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

DIVERS

FERAIS peinture, rénovation, plomberie, vérification d'appareils ménagers. François, 770-9977, 776-4321.

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.

NOUS tuons pour vivre, 45 rue Montclair, Hull, P.Q. 777-8171.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égaliser. 455-2376.

TOP SOIL, remplissage, sable, dust, terrassement. Réjean: 643-5288, Yves: 671-2368, page 2: 778-4768.

MACONNERIE

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

M. ET J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230 663-5455.

MACONNERIE, réparations de cheminées, de blocs et briques. M. Henri 771-2595.

RÉPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

RÉPARATIONS ou maisons neuves, briques ou blocs. Pour estimation appelez M. Gascon, 830-0454.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.

MENUISERIE

MENUISIER ferait travaux de tous genres, béton et rénovation. 243-1524.

RENOVATION et réparation de tout genre. Deck pour piscine, clôture, etc. 671-0199.

NETTOYAGE MENAGE

BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans souci. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.

POUR tous genres de nettoyage (cleaning): appartement, maison, et édifice. Fournit son équipement, estimation gratuite. André 827-0256.

PLATRIERS PEINTRES

A BON PRIX! Peinture extérieure et intérieure, peinture au pistolet, travail garanti, estimation gratuite. Jean-Marc, 561-2349 568-2805.

CONTRACTEUR en peinture FRANCOIS J. MURRAY ENRG. Qualité sans compromis. Estimation gratuite. 561-6573.

NATIONALE PEINTURE ENR. Intérieure, extérieure, travail garanti. Estimation gratuite. Demandez Marc 776-3912.

PEINTRE résidentiel, ferait tout genre de peinture intérieure. Carte de compétence. Estimation gratuite, 643-4801.

PRIX d'escompte, intérieur - extérieur, 20 ans d'expérience, 745-1458.

PLOMBIERS

MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.

PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et rénovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures, 561-3222 code 461.

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

S. CHARBONNEAU pompier, fausse septique, service commercial et résidentiel. 671-0756.

PISCINES

CAMION Citerne 2,200 gallons pour remplissage de piscine. 643-2004.

RENOVATIONS

1 A 5 ANS de garantie sur la main d'oeuvre. 20 ans d'expérience, ouvrage général (intérieur et extérieur) installation de turbine, finition de sous-sol, références sur demande, prix compétitifs sur petits et gros travaux.

561-8881.

PLOMBERIE, armoires de cuisine, céramique et électricité, peinture, 671-0654 demandez René.

REPARATIONS, rénovations, construction de tous genres, la petite à la plus grosse, 20 ans expérience. Construction A & R Roussel 827-0241 827-0256 827-1095, page 2: 593-7189.

SERVICE 24 HEURES

JE CONDUIRAIS votre auto, Montréal/Québec/Toronto. Denis 770-2907.

SOUDURE

FERAIS soudure et du décapage au jet de sable, avec bonne expérience. 443-3558 443-5123.

311 AIDE DEMANDEE

AVON

AUGMENTEZ vos revenus devenez représentante Avon. Excellente source de profit. Horaire souple. Pour plus de renseignements composer 663-5385, 663-3883.

BOUCHER avec expérience. Travail à temps plein. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

BOULANGER(ERES) avec ou sans expérience. Formation donnée au besoin. Temps plein. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, Gatineau.

CAISSIER(E) pour cafétéria, lundi au vendredi. Bon salaire. Se présenter au Café du Canada, 400 Cumberland, Ottawa.

CAISSIER/ERE avec 6 mois d'expérience dans épicerie, 40 heures semaine, pour soir et fin de semaine. Fermeture du magasin 21h. 777-5523 entre 10h et 13h.

COUPLE de surintendants d'expérience pour immeuble en hauteur dans la région d'Ottawa. Appartient 2 chambre plus salaire. 233-1275 entre 9h et 17h.

DEPANNEUR Tasse, commis temps plein, soir et fin de semaine. Se présenter au 21 Principale, Aylmer.

DESIREZ-VOUS \$1,000 de plus. Découvrez "Freedom Network". 833-3109.

EMBALEUR aux viandes et boucher, expérience requise. Se présenter au gérant des viandes, Super Maché Tasse, 22 Des Flandres, Gatineau.

ENCADREUR(EUSE) sans expérience. Plusieurs postes à l'entrepôt Kayman Galleries. Aussi coupeur(rice) de carton et préposé(e) au stock avec expérience. Se présenter au 171 St-Laurent le mercredi, 27 juillet, entre 9h et 17h.

GLENGARY TRANSPORT, demande de mécanicien apprenti ou licencié, pour chiffre de minuit, dimanche soir au vendredi matin. Bons bénéfices. Demandez Jean-Guy 737-3195 poste 5418.

HOMME à tout faire pour travailler à l'entretien d'une résidence, référence. Ecrire à case B29 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

IDEAL pour étudiant(e) 18 ans et plus. Soir et fin de semaine. Pour travailler dans un dépanneur, 771-5741.

LIVREUR demandé(e) avec expérience. Pizza Valentino 243-2244.

LIVREUR/EUSE demandé(e) avec expérience. 561-7171.

MENUISIER/ERE travail temps partiel, disponible le jour. 568-5545 entre 9h et 17h.

MOLLY MAID OTTAWA 663-7989

PERSONNEL de ménage sérieux. Temps plein. Permis de conduire, bilinguisme essentiels. Bon salaire.

NOUS RECHERCHONS des personnes sérieuses avec permis de conduire, ayant de l'expérience dans travaux lourds, tel que entretien ménagers et déménagement. Prière d'envoyer votre Curriculum Vitae à la Case postale 341, Succ. A, Hull Qc J8Y 6M9.

RECHERCHE 10 personnes qui désirent gagner \$500 à \$1000 par semaine et plus, temps plein, temps partiel. Gens sérieux seulement. Demandez Nathalie. 596-2027.

RECHERCHEUR en marketing, temps partiel du lundi au samedi, de 16h à 20h. 745-5355.

TEMPS PLEIN, temps partiel, demandé(e) pour un dépanneur, 568-1544, 663-3525, 561-0583.

TIMOTHY'S Café Du Monde est à la recherche d'une caissière/ère, pour travailler à temps partiel, maximum 20/25 heures semaine. Pour entrevue téléphonez 777-4525 demandez Christine Cryans.

312 AIDE DOMESTIQUE

DOMESTIQUE avec expérience domestique, références, 663-2386.

NOUS cherchons une bonne (personne mature) qui aime les enfants, 5 - 1/2 journée par semaine, bilingue préférentiellement, référence. Secteur Hôpital Civic. 729-2272.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée, 829-9762.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR/EUSE demandé(e), temps plein, bons bénéfices, appelez 748-1229 ou 180 ch. Montréal demandez Donna.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience et clientèle, jour: 663-9497, soir: 663-2729.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI à Cantley, 2 1/2 à 3 jours par semaine, 2 enfants 8 mois et 2 1/2 ans, à partir de fin août, références exigées, \$25 à \$30 par jour. 827-2553.

COTE D'AZUR, 1 enfant d'un an, chez moi, 561-5055.

DAME mature enfant 22 mois, chez moi, Parc de la Montagne, 777-2042.

DAME mature pour garder chez moi, bébé 2 1/2 ans, 3 jours par semaine. Possibilité d'hébergement. 776-1118 après 20h.

FEMME mature avec expérience demandée pour garder enfant de 4 ans et 16 mois, chez-moi, le jour. 663-8161.

FEMME mature avec expérience pour garder enfants 1 et 4 ans, chez moi le jour, 778-1143.

GARDIENNE énergique pour 3 enfants: 9, 7 et 3 ans, non fumeuse, légers travaux domestiques. Ottawa, Maitland et Queensway. Débutant en septembre. Soir 723-0463.

320 GARDIENNE DEMANDEE

IDEAL POUR JEUNE ETUDIANTE

GARDIENNE à temps partiel, chez moi, secteur Mont-Bleu. L'après-midi au mois d'août et 1 fin de semaine sur 2 à partir de septembre, 771-9939.

RECHERCHE gardienne fiable et mature 2 jours semaine jusqu'à 20h, 776-3439, 770-4944 demandez Anne.

322 GARDERAIS BEBES

ACCUEILLONS enfants 2 à 7 ans, milieu familial, personnel qualifié, septembre, secteur Parc de la Montagne, 595-6843, 595-2111.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 777-5786.

AIMERAIS garder enfants de 0-2 ans pour jouer avec Sylvain 1 an. 243-4814.

AIMERAIS garder jeune bébé chez moi, lundi au vendredi, secteur St-Jean Bosco, 771-9294.

AYLMER, garderait 1 ou 2 enfants, chez moi ou chez vous, lundi au vendredi, bilingue, expérience, 684-5607.

AYLMER, mini-garderie ouvrira ses portes début septembre. Infirmière, expérience, diners chauds et collations, programme éducatif, de 2 à 5 ans. Cour clôturée. Une visite s'impose. Faites vite! 684-9989.

DU Lundi au vendredi, expérience avec enfant tout âge, Mont-Bleu, 771-4015.

GARDERAIS bébé chez-moi, lundi au vendredi, expérience, 771-4149.

GARDERAIS enfants de tout âge, bonnes références, bon soin, 561-4966.

GARDERAIS enfant chez-moi, près Promenade du Portage, reçu disponible. 595-0946.

GARDERAIS enfant de 1 1/2 ans à 5 ans, référence et expérience. Rue Jeanne D'Arc, 771-2116.

GARDERAIS enfants, jour, expérience, rue Dumas, Hull, 777-7575.

GARDERAIS enfant de 2 à 4 ans, chez-moi, du lundi au vendredi de 7h à 17h, \$75 par semaine. 770-8364 demandez Sandra.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi. 663-7299.

LA GARDERIE COOP LIBELLE à Hull a présentement des places disponibles pour des enfants de 2 à 5 ans. Pour informations composez 770-2195 entre 7h30 et 18h.

MERE de 2 enfants garderais enfants de tout âge, du lundi au vendredi, rue Antoine, Gatineau, 663-4374.

MINI garderie chez Tante Vиви, rue Mutchmore, enfants pas de couche, près parc, 776-0703.

VOUS cherchez une gardienne fiable? Près école Cote du Nord, 771-6135.

325 OFFRE D'EMPLOIS

CONSEILLER en voyage demandé. Qualifications nécessaires. Apporter un C.V. à Club Voyage Outaouais, 180 Montclam, Hull.

COUVREUR demandé, fiable et travaillant, avec possibilité d'avances sociales, 561-9902.

ESTHETICIENNE, coiffeur(euse) avec clientèle, Touraine. Appelez Sylvie 561-2993.

ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gerance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

NETTOYEUR-PRESSEUR, avec expérience, 40 heures semaine. Se présenter au 214 Cité des Jeunes entre 9h et 14h.

OUVERTURE immédiate assistant-gérant avec expérience en pièces d'automobile, en réception et expédition et service à la clientèle. Envoyez C.V. à Custom Muffler, 81 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P9, 568-9881.

AGENT DE LOCATION POUR GESTION IMMOBILIERE (h.-f.)

1 an d'expérience requise.

Se présenter au

46 Bédard, Hull

de 9h 00 à midi et 13h 00 à 17h 00

PERSONNES responsables bilingues demandées pour interviewes, porte à porte, salaire de base: \$6.25 l'heure, 684-1642.

SECRETIRE francophone, bilingue, connaissance en traitement de textes, bonne maîtrise du français. Envoyez C.V. à 1419 Avenue Carling, Porte 6, Ottawa, K1Z 7L6.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS bilingue bien mis(e) pour comptoir de commandes. 745-4444, M. Severyn.

372 PERSONNEL DE BUREAU

OCE 2 F-MICOM
DICTAPHONE

SI vous avez de l'expérience sur Micom et dictaphone, SVP contactez Francine au SERVICE COMTEM-PRO, 236-2424. Ce contrat gouvernemental débute le 29 juillet au centre-ville.

SCY 3 B-WANG
STENOGRAPHIE FRANCAISE

NOTRE client du centre-ville recherche une secrétaire avec WANG et sténographie française pour un poste temporaire débutant le 2 août. Contactez Danielle au SERVICE COMTEM-PRO, 236-2424.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE LEGALE, bilingue, traitement de texte. Faire parvenir votre C.V. à Bergeron, Gaudreau et Pinet, 167 Notre-Dame, Hull, Qc J8X 3T3.

SECRETARE médicale bilingue, avec expérience pour bureau de spécialistes, 234-3308.

SECRETARE-réceptionniste pour clinique dentaire, bilingue, dactylo, expérience dentaire sera considérée, 741-4369.

SECRETARE Senior (SCY 3) demandée, bilingue, connaissance du Word Perfect, centre-ville Hull, cote de sécurité un atout, \$12,000 de l'heure, poste à long terme, 771-9678.

372 PERSONNEL DE BUREAU

URGENT besoin de secrétaires et d'opérateurs(trices) bilingues avec expérience pour différents postes temporaires à combler. Cote sécuritaire un atout. Contactez Personnel Outaouais, Colette 243-2270.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

LE CAFE AUBRY ET LE BOP recherche un/e sous-chef, barman/maid, busboy/girl et serveurs/euses d'expérience. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) conseiller(ère) demandé(e) pour magasin de meubles à Buckingham, Bilingue. Expérience, Commerce à très gros potentiel. Revenu très intéressant. 663-5137, 986-3200.

VENDEUR/EUSE avec expérience dans la vente d'automobile. Demandez Marc 643-1200.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) demandé(e), compagnie Bijou Michelle-Lynn. Aucun dépôt. 238-3903 ou 643-9083.

VENDEUR/EUSE d'expérience pour boutique de linges pour femme. 237-0364.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour pâtisserie. Emploi régulier. Du mercredi au dimanche, 561-2331.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Pour une carrière en **SECRETARIAT JURIDIQUE**

Collège **Larocque-Lafortune**
256, ave King Edward
Ottawa
236-0443

375 PERSONNEL DE METIER

Dites oui à votre avenir

OPÉRATEUR(TRICE) DE PELLE HYDRAULIQUE
2 autres cours commenceront le 8 août 88 et le 6 septembre 88.

OPÉRATEUR(TRICE) (BULLDOZER) BOUTEUR
Le cours commence le 15 août 88 "la seule école francophone du genre hors Québec.

Pour plus de renseignements:
ÉCOLE DE MACHINERIES LOURDES
Rolexco
route 17, Plantagenet
ONTARIO K0B 1L0
Tél.: (613) 673-4490

375 PERSONNEL DE METIER

COMPAGNIE de maçonnerie a besoin de briqueteurs à plein avec expérience. Après 18h, 561-1797.

PLOMBIER
demandé (h. ou f.)

Appelez
684-2961 - 684-6191
771-4505 - 986-2625

COMMIS AUX PIÈCES
avec expérience dans le produit GM
663-3443
Bernard Brière

MÉCANICIEN EXPÉRIMENTÉ
DEMANDÉ (H. OUF.)
pour faire réparations de transmissions et moteurs.
Veuillez vous présenter chez
BAURORE Route 148 ANGERS
663-3443 ou 986-6714
Marc ou Robert

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter au Mikes Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

CAISSIERE-AIDE AU COMPTOIR, 5 jours/semaine, Hull, 770-9993.

CUISINIER(E) et aide-cuisinier(e) demandé(e)s, temps plein ou partiel. Se présenter au Restaurant Chez-Nous, 791 Maloney est, Gatineau.

LAVEUR/EUSE de vaisselle et bus-boy(girl). Se présenter au 41 Promenade du Portage, Hull.

LIVREUR de pizza avec voiture et expérience, 568-6000.

LIVREUR/EUSE avec auto demandé(e). Se présenter chez Mike Submarins, 470 bl. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) jour et soir. Le Temple Doré, faire demandé en personne 303 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) de jour. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.

SERVEUSE(EUR), cuisinier(ère) bilingue, avec expérience, temps partiel possibilité plein temps. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

SERVEUSE(EUR) demandé(e) au restaurant Heureuse Vallée, 568-8889.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), sans expérience, appelez au 568-5997 entre 8h et 17h.

DÉBOÛSEUR D'EXPERIENCE
demandé (h. ou f.)

S'adresser à
Guy Lamoureux
LALLIER AUTO
981 boul. St-Joseph
Hull
778-1444

377 PERSONNEL SPECIALISE

PRESSIER/ERE pour A.B. Dick avec expérience. 777-5201.

378 PERSONNEL DE VENTE

GAGNEZ \$50 ET PLUS L'HEURE
CONSULTEZ Michèle. Commission seulement. 748-3535.

IMMEDIATEMENT, très bonne commission. Nous vous fournissons jusqu'à \$1,500 de marchandises plus l'entraînement gratuit. Appelez: 663-5328, le soir: 561-7260, page 594-9750.

J'AI 29 ans, mère de 3 enfants et je gagne de \$3,500 à \$4,000 par mois. Téléphonez moi, je vous montrerai comment en faire autant et d'avantage. 819-663-0882.

LA Compagnie G. G. Robert Lumber recherche un(e) vendeur(euse) avec expérience pour matériaux de construction. Une personne bilingue et dynamique. Se présenter 2030 Lanthier, Orleans coin Innes Road, entre 9h et 18h sur semaine ou 837-8783.

REPRESENTANT avec auto, \$36,000 à \$65,000 par année, compagnie spécialisée 31 ans d'expérience, entraînement complet pour gens travaillant et sociable, 643-2027.

REPRESENTANT(E)S pour vente d'ameublement et papeterie de bureau. Bilingue, dynamique, auto nécessaire. Salaire, commission, boni, territoire protégé. Pour rendez-vous: 643-1306.

SERVEUR(EUSE)S, aides-cuisinier(e). Présentez-vous au Restaurant Latini, 107, prom. du Portage, Hull et demandez Lyne.

SOLLICITEUR(EUSE) demandé(e) de 16h à 20h, salaire plus boni pour bureau à Gatineau, 643-2027.

TECHNICIEN/NE certifié(e) ski alpin et vendeur/euse temps plein. 561-1376.

VENDEUR/EUSE de vêtements demandé(e), temps plein, \$6.50 l'heure. Appelez Jasmine 233-5555 entre 10h et 18h.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DU COMTÉ DE BRANT
REQUIERT POUR SEPTEMBRE 1988

UN(E) ENSEIGNANT(E) DU CYCLE INTERMÉDIAIRE

Prière de communiquer avec Mme Alice Verschoore, secrétaire de personnel, en composant le numéro 1-519-756-6369, avant le 2 août 1988 pour prendre rendez-vous.

Dr J.J. Flynn *Directeur général* M.M. Boire *Président du C.E.L.F.* M. R. Hannon *Président du Conseil*

MOTS CROISÉS

NO C-110 © Edimédia Inc.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

1—Expulsion des gaz de la combustion d'un moteur thermique (pl.)

2—Vulgaire, grossier. — Battit violemment quelqu'un.

3—Grand bassin avec libre issue vers la mer. — Sonnerie d'une cloche, pour donner l'alarme (pl.)

4—Désordre, confusion. — Xénon.

5—Laize. — Personne vorace. — Police militaire nazie.

6—Effet comique rapide. — Ils descendent du même ancêtre mâle.

7—Son père rugit. — Balle de service qui ne peut toucher l'adversaire.

8—Souvent synonyme de Jérusalem. — Relatif aux marines de guerre.

9—Propulsé. — Agité de secousses brusques.

10—Indique un intervalle. — Temps qu'on passe à un travail avec d'autres personnes.

11—Non avouée. — À moitié. — Grandes quantités de liquide.

12—Dernier anneau de l'abdomen des arthropodes. — Crochet double.

VERTICALEMENT

1—Resserrement, rétrécissement.

2—Courage. — Paresseux. — Reliée.

3—Nobles du plus bas degré de la noblesse espagnole. — Marque l'intensité.

4—Se révèle (s'). — Salpêtres.

5—Symbole mathématique. — Plante appelée aussi «roseau aromatique».

6—Qui provoque les maladies. — Manganèse.

7—Écarta. — Lettre grecque.

8—Outil préhistorique, appelé aussi «pierre de foudre».

9—Légumineuses. — Liaison. — Père et fils, ils furent présidents des États-Unis.

10—Rainure à section demi-circulaire. — Formations herbacées, fermées, parsemées d'arbres.

11—Couchis de fascines. — Écolier paresseux et nul.

12—Entre les deux portes d'une écluse. — D'une forme légère et élancée (pl.).

SOLUTION DU PROBLÈME C-109

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	U	N	I	V	E	R	S	A	L	I	T	E
2	T	O	L	E	S	A	M	A	N	A	S	
3	I	D	E	N	T	I	T	E	O	N	T	
4	L	A	U	D	A	N	U	M	S	K	O	
5	I	L	S	F	O	R	I	N	T	C		
6	T	E	P	I	P	E	E	S	P	A		
7	A	J	O	L	I	S	O	U	R	D		
8	R	O	U	L	A	N	T	U	N	I	E	
9	I	G	I	D	E	S	I	A	M			
10	S	A	U	C	E	F	I	R	M	E	S	
11	M	I	L	E	N	I	A	I	R	E		
12	E	R	E	S	I	P	E	L	E	A	C	

COURS DE L'AUTOMNE

Le jour ou le soir
Conseiller(e) agent
de voyage
Commiss-
comptable
AIDE FINANCIÈRE
PEUT-ÊTRE DISPONIBLE

TÉLÉPHONEZ!
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
236-0443

CLL 372 PERSONNEL DE BUREAU

COLLÈGE LAROCQUE-LAFORTUNE

INSCRIPTION
pour septembre
présentement en marche

Programmes offerts le
jour et le soir

- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire, 8, 10 ou 11 mois
- Secrétaire médical(e)
- Procédures bancaires (soir, 15 semaines)
- Commis/réceptionniste
- Traitement de textes (6 ou 8 mois)
- Techniques en garderie
- Conseiller(ère) de voyages
- Traitement de textes, soir (1 mois)

Aide financière peut être disponible

Places limitées

CLL
Collège Larocque-Lafortune
256 av. King Edward
Ottawa
236-0443

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)



LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL

recherche un(e)

DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E) D'ÉCOLE

pour combler le poste suivant, à compter de septembre 1988.

entité de langue française de l'école secondaire de Plantagenet... L'entité de langue française de l'école secondaire de Plantagenet offre des cours académiques à environ 530 élèves de langue française, de la 9e à la 13e année.

Exigences: La personne choisie doit posséder les titres et qualités requis par le Ministère de l'Éducation et doit pouvoir s'exprimer correctement, oralement et par écrit, en français et en anglais.

Salaire: Selon la convention collective.

Prière de faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le 3 août 1988, à:

M. Robert Lefebvre Surintendant de l'éducation CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL 411, rue Stanley HAWKESBURY (Ontario) K6A 3E8 (613) 632-0144

Robert Clément Directeur de l'éducation

Marcel S. Perras Président 380



GARDERIE DE L'AMITIÉ

La garderie de l'Amitié requiert les services d'une

DIRECTRICE

Le poste est disponible immédiatement.

Dessert 30 enfants de 4 ans à 9 ans.

Salaire compétitif.

Vous êtes priés de téléphoner ou de faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 3 août 1988 à:

Hélène Quenneville, Garderie de l'Amitié 840, rue St-Joseph C.P. 1136 Rockland, Ontario K0A 3A0 Tél.: (613) 446-6144

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CURRICULUM VITAE concurrentiel et professionnel. Rédaction. Production. Conseils. 771-9791.

CURRICULUM VITAE, lettre, these, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliant, laser. 561-3702.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., près de rivière, non chauffé, non éclairé, à partir de \$435, 455-2525.

3 CHAMBRES à coucher, luxueux, 1er août, \$600, 243-5353 Daniel Piché.

AYLMER, spacieux, 1 chambre à coucher, près d'un parc, incluant chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, 684-6403.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, \$460, pas chauffé, pas éclairé, de préférence non fumeur, immédiatement, 685-0793, 684-5757.

CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$429, 595-2866, 685-1451.

NOUVELLE GESTION 450 WILFRID LAVIGNE AYLMEUR Jour 568-5988 Soir 685-1730 Garçonnières 1-2-3 chambres à coucher à partir de \$330

Le STRASBOURG MAGNIFIQUES APPARTEMENTS AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES

Vous y trouverez:

- Balcons
Cuisinière et réfrigérateur
Lave-vaisselle
Comptoir et plancher de cuisine en céramique
Planchers en parqueterie de chêne
Chauffage électrique et éclairage
Ascenseurs
Buanderie
Stationnement intérieur et extérieur
Piscine extérieure
Court de tennis

5% de rabais pour l'âge d'or Ménage fait lors de l'emménagement

À des prix imbattables

Bureau de location au 80, rue Pearson Aylmer

VENEZ NOUS VISITER

APPELEZ AU 685-0585

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERES 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, \$325 et \$335, 685-1395.

L'ESCALE, 4 chambres à coucher, 1er septembre, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière et réfrigérateur inclus, \$600, 684-9836.

UN MOIS GRATUIT, 2 chambres à coucher, près centre-ville et autobus, \$425 par mois, 770-1616 Johanne.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, 1 mois gratuit et micro-onde gratuit. 568-4095.

1-2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!

CENTRAL, chauffé, éclairé, stores verticaux, 4 appareils, frais peint, \$395 à \$465, 243-0560 561-3767.

150 GREBER

STUDIO, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.

184 LA SAVANNE, 2 chambres, très grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 243-2034, 561-6463.

1 CHAMBRE, 1er octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, 1 mois gratuit, 561-5657.

1 CHAMBRE, \$300; 2 chambres, \$350; 2 chambres, \$300; libre immédiatement 819 986-2313.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement et plus. Après 16h, 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblotv, \$360, 777-5340.

1 CHAMBRE à coucher, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350 mois, 663-9856 669-0468.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, septembre, \$300 par mois, 281-0126 frais virés.

1 CHAMBRE à coucher, 1er septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, après 18h 561-6816.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé non éclairé, \$275, 663-8190 671-0841.

1 CHAMBRE à coucher, laveuse, sècheuse, pas chauffé ni éclairé, \$360 mois, 643-3464.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, salon et cuisine combinés, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, \$375, 561-7985.

1 CHAMBRE à coucher, meublée, au mois OU à la semaine; 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit pour les 2 chambres, 243-3332.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, \$375, 568-3189, 669-0080.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, 745-5388.

1 CHAMBRE, grand logis neuf, chauffé, éclairé, air climatisé, prise pour lav./sec., stationnement, autobus à la porte, \$425 mois, libre immédiatement, 568-8137 après 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, \$380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE possibilité d'une autre, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, stationnement, sept., \$375, 728-7786.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, rue East, rénové, très propre, prise lav./sec., stationnement, \$300, 1er août, 243-5465.

1ER OCTOBRE, neuf, 3 chambres à coucher, \$525 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.

1er SEPTEMBRE, grand 2 chambres, prise laveuse et sècheuse, \$460 non chauffé non éclairé, 643-9519.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 561-6398.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Près des Promenades, \$375 et \$450, 738-7579.

1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, prises laveuse sècheuse, stationnement avec prise, remise extérieure, 1er août et 1er septembre, \$395, 663-8744, 663-8405.

2 CHAMBRES, 13 Acadie, entrée privée, août ou sept., \$490, 561-4753.

2 CHAMBRES, 1er août, prises laveuse sècheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement privé, voisin dépanneur 181 North, \$400, 663-7611, 663-2123.

2 CHAMBRES, \$365, non chauffé, non éclairé, près écoles, 663-4848.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, libre immédiatement. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, sècheuse, chauffé, non éclairé, stationnement, \$450, libre 1er septembre. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$475 mois, 568-2488.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, \$600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er septembre, \$375, 663-6957.

2 CHAMBRES à coucher, très grand, situé dans un 6 logis neuf, pas chauffé ni éclairé, libre 1er août ou septembre, \$430/mois, 643-9196, 643-3124.

2 CHAMBRES à coucher, pour 3 adultes, poêle/réfrigérateur fournis, prise lav./sec., 2 stationnements, frais peint. 243-2033 671-1246.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$400, 663-9672.

2 CHAMBRES à coucher, prise lav./sec., 1er septembre. 561-7206.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, prise laveuse, sècheuse, libre 1er août, 663-8351 ou 643-4581.

2 CHAMBRES à coucher, dans un 4 1/2, près hôpital, poêle et réfrigérateur, 561-5696, 663-5025.

2 CHAMBRES à coucher, boul. De l'Hôpital, 243-6323.

2 CHAMBRES, boul. hôpital, grandes pièces, terrasse. Faut voir! 1er septembre, \$460, 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, grande cour, remise, \$360. Après 19h30 243-3924.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, poêle/réfrigérateur, stationnement, stores, \$420, 568-0657 243-5644.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, août/septembre, \$435, 663-6971.

2 CHAMBRES, duplex jumelé, grande cuisine et salon, cour clôturee, 3 stationnement, \$428, septembre, 771-5458, 746-8883.

2 CHAMBRES, grand, balcon, peint, stationnement, prise lav./sec., \$460, 663-7682.

2 CHAMBRES, immédiatement et 1er août, \$460 chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, insonorisé, libre, \$440/mois, poêle et réfrigérateur si désiré, 663-7218, 663-6413.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$395 par mois, 663-4349.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$360 et \$350, 643-1038.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$370, 643-9098 561-3107.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$350, libre. Si chauffé éclairé, \$400, prise laveuse sècheuse 561-3295.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises laveuse sècheuse, très propre, \$325, 663-0060.

2 CHAMBRES, rue Chamberland, \$380, non chauffé, non éclairé, 2e étage, grand balcon, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, salle de lavage, 1er Aout, \$450, 663-1302, 663-6911.

2 CHAMBRES, secteur résidentiel, \$375, chauffé et eau chaude fourni, près de tout, 1er septembre, 663-2444.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, propre, moderne, rez-de-chausée. Doit être vu. Seulement \$485, immédiatement, 669-0110 ou 643-2871 après 17h.

2 GRANDES CHAMBRES, insonorisation de qualité, 5 appareils ménagers, garage chauffé, près de l'hôpital. Non chauffé, 1er septembre, \$580, 568-0449.

3 1/2 PIECES, boul. Labrosse, \$350, chauffé, éclairé, après 18h30 663-4264.

35 CLERICY, Pte-Gatineau, 1 garçonnière \$330 chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur compris, stationnement, libre immédiatement; 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$410, 771-2373.

\$390/MOIS, 255 North East, 2 logis à louer, 3 1/2 pièces chacun, poêle et réfrigérateur fournis, eau chaude, chauffé, stationnement, buanderie, 1er septembre, 568-0854 ou 663-4093.

3 CHAMBRES, A QUI LA CHANCE? haut de triplex, très spacieux (1450 pi. ca.), tranquille, neuf, insonorisé, \$575, 643-2570.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, \$700, 243-5353 Daniel Piché.

3 CHAMBRES à coucher, 1,080 pi. ca., duplex neuf, \$485. Pierre Rollin, 561-4555.

3 CHAMBRES à coucher, bas de duplex, rénové, non chauffé, non éclairé, \$425, 643-3184.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, \$430, libre immédiatement, 568-0419.

3 CHAMBRES, chauffé non éclairé, pas d'appareils, air climatisé, \$450, 663-6704.

3 CHAMBRES, chauffé, foyer, patio, cour, stationnement, \$550, 568-1232.

3 CHAMBRES, comme neuf, prises laveuse-sècheuse, remise, haut de duplex, \$475 643-4259.

3 CHAMBRES, salle de lavage, libre, \$500, 663-1302, 663-6911.

LE RICHELIEU

150, boul. Gréber Gatineau PRÈS D'EATON

STUDIOS 1-2 CHAMBRES

CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS Ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc. 561-3324

3 MOIS GRATUIT

15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.

A GATINEAU, 1 chambre, semi s/sol de triplex, grandes pièces, prise lavage, \$325, libre, 663-2393 663-6694.

A GATINEAU, 2 chambres, haut de triplex, prise lavage, \$400, 663-2393 663-6694.

AIMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf, Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.

APPARTEMENT 1 chambre, chauffé, air climatisé, meublé ou non, stationnement inclus, 5 minutes du centre-ville, autobus à la porte, 1er août, \$500, 728-0963.

APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, 1er octobre 1988, \$475 et plus, 663-6909, 663-2626.

BEL appartement, 1 chambre, non chauffé, \$355 par mois, 1er septembre, jour: 778-1110, soir: 457-2640.

COTE D'AZUR, libre 1er septembre, 1 chambre à coucher plancher principale, équipé, non chauffé, non éclairé, \$450, 561-7458 561-3222 code 798.

Appartements TASSÉ

Gatineau • 7 minutes du centre-ville d'Ottawa • entretien impeccable • concierge résident • poêle et réfrigérateur

178, chemin de la Savanne 2 chambres seulement

336, 344, 352, 360, Principale 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé

2 MOIS GRATUITS Répartis sur le premier bail 561-2205 - 561-5395 561-9135 - 568-7028 - 561-8081

4, 6, 14, 16, Des Flandres 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

1 MOIS GRATUIT Réparti sur le premier bail 561-9581 - 243-1971 568-2028 - 568-2105

H O R O S C O P E

Mardi 26 juillet 1988

BELIER

du 21 mars au 20 avril

Une personne tient à vous rencontrer. Il y a un temps pour tout. On reconnaît vos qualités. Vous acceptez une offre. Un décor vous ravit. Allez tout de suite au but. Votre cœur est solide.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous faites bien ce que vous faites. Il faut suivre la ligne droite. Une nouvelle fait trepigner votre cœur. Les bénéfices sont nombreux. Incident inattendu. Ne protestez pas inutilement. Osez.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Pas de fumée sans feu. Un intérêt particulier passe avant tout. On vous transmet une invitation. Un regard vous fait triompher. On croit à votre sincérité. Votre originalité vous favorise. Une flamme s'avive.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous avez des ambitions. Ne confondez pas les identités. Vous planez dans de hautes sphères. Le temps file vite. Affaire sentimentale. L'autre sexe se met en garde avec raison.

LION

du 23 juillet au 23 août

Nouveau venu dans votre entourage. N'évaluez pas votre jeu. Le travail s'accélère. Le soleil revient à l'horizon. Une personne arrive à l'improviste. Les rôles changent. A tout seigneur tout honneur. Un penchant est bien évident.

VERGE

du 24 août au 22 sept

Une révélation vous attriste. Ne vous emballez pas pour des futilités. La bonte trouve toujours sa récompense. Un retard est bien involontaire. Il se présente une rare occasion. Pas d'hésitation.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct

N'abattez pas votre jeu. Une figure vous parait énigmatique. Ne laissez rien passer d'inaperçu. Allez tout droit. La confiance reste la même. Les chances sont égales.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

La chance ne vous abandonne pas. Ne cédez le pas à personne. Un appel vous apporte de grandes espérances. Vous surmontez une difficulté. On vous félicite de votre attitude.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Les paroles s'envolent vite. Une amélioration s'impose. Pas d'excès d'idéalisme. Vous vérifiez toutes les possibilités. Une attitude ne s'explique pas. Une nouvelle vous induit en erreur.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Une conquête est digne de vous. Ce n'est pas en vain qu'on vous aime. On vous donne la haute main. Une chose vous parait singulière. Vous planez dans de hautes sphères. Un rêve se matérialise. Un oubli est réparé.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

On vous pose des questions indiscrètes. Opinions contradictoires. Un étranger exerce une influence. Un être vous intéresse. Il y a toujours une limite à tout. Votre rôle est tout désigné. Pas de faux pas.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Votre temps, c'est de l'argent. Vous entreprenez une enquête. Ne pénétrez pas les plates bandes du voisin. Vous marchez sur des épines. Votre conduite excite les curieux. Vous avez le don d'observation.

Option d'achat

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements. Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre 243-5353

Carrefour de la Capitale, Gatineau

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

DUPLEX, 1er septembre, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$525 mois, 561-4298.

GATINEAU, 2 chambres à partir de \$400, 3 chambres \$475; chauffé, éclairé, stationnement. 561-4799.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement, août et septembre 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4599, entre 9h et 17h: 568-4498.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, balcon, secteur tranquille, \$389, 749-9991.

IMPECCABLE, 2 chambres, stationnement, Templeton, \$375. Après 18h 830-0502.

NEUF AVEC FOYER

TEMPLETON, 1 et 3 chambres, installation lav./sec., luxueux, \$395, \$550. Jour 243-0546, soir 243-1546.

POINTE-GATINEAU, 11 est, Du Progrès, adultes, \$415, 237-0735.

PRES DES PROMENADES

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieure, frais peint, endroit idéal pour gens âgés, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES DES Promenades, 1er août, 1er sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de \$429. 771-5414.

PRES DU PARC ST-RENE

1er AOUT 2 CHAMBRES à coucher, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$410, 643-1920.

PTE-GATINEAU

170 DE LA SAVANE

1 ET 2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.

PTE-GATINEAU

IMMEDIATEMENT 2 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

ROUTE 307, 1 chambre, salle de travail, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, accès à la cour, 1er août, \$395, 827-1736.

SEMI sous-sol 2 chambres à coucher, 1er octobre, 243-3208.

SEMI sous-sol, 2 chambres, \$400 chauffé, libre, 663-7059 après 16h30.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$300, 643-1097.

TOURNAINE, 1 chambre à coucher, très beau logis comme neuf, prise lav./sec., balcon, stationnements, libre immédiatement, \$390 mois. 561-0965.

TOURNAINE

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de \$380. 561-0938 663-5648.

TOURNAINE appartement 1 chambre à coucher, 568-3811, 568-6333.

TOURNAINE LIMBOUR, 1 chambre à coucher, \$375; 2 chambres à coucher, \$400 et 3 chambres à coucher, \$425, 770-1616 Dolorés.

TRIPLEX, neuf, 3 chambres, spacieux, prise laveuse/sécheuse, remise extérieure, entrée privée, libre immédiatement, 643-4664.

URGENT 1er SEPTEMBRE

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, \$391/mois, 561-0459.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

125 SHERBROOKE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$310 par mois, possibilité de chauffage et électricité, 771-2373.

169 KENT, 2 chambres, grand, bas duplex, prise lav./sec., stationnement, garage, jardin, \$400, 561-3981.

175 RUE STE-MARIE, 4 1/2 pièces, cour, stationnement, disponible 1er août, non chauffé, non éclairé, \$325 mois, 568-3450.

1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, \$285, 771-5626.

1 CHAMBRE à coucher, 1er août, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cave, \$385, jour 993-4717, après 17h: 237-7994.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond, 835-2981.

1 CHAMBRE à coucher, avec petit den, non chauffé, non éclairé, couple tranquille, pas d'animaux, 770-0542.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, pour une personne tranquille, \$330 par mois, 75 St-Laurent, Hull.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, bien situé, \$350 mois. 749-7447.

1 CHAMBRE à coucher, \$385 chauffé, libre immédiatement. 777-4638.

1 CHAMBRE à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, non chauffé non éclairé, \$355/mois, soir: 771-5325.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, prise lav./sec., \$330 mois. 776-0404.

1 MOIS GRATUIT
Centre-ville Hull

2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, salle de rangement, stationnement intérieur.
\$625.

Jardin Maisonneuve
1er septembre

Jour, **770-9911**
Soir, **663-4027**

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$425 mois. 86 Rouville en avant.

1 CHAMBRE à coucher, Hull, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, \$335 mois. 684-0312, 684-7834.

1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370. 82 Richard, 776-0667, 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre. 79 Prévost. \$395. 595-3727 770-6907.

1 CHAMBRE, charmant, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, \$300. 770-6485 771-5205.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, câblotvision, \$399 mois. 595-0810.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 45 Lesard, \$410, 777-6996, 777-4506.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, semi sous-sol, \$350, 741-4827.

1 CHAMBRE, garçonnière, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 728-1213.

1 CHAMBRE genre garçonnière, chauffé, éclairé, près du centre-ville, \$330, 778-1797.

1 chambre, près Galeries de Hull, 1er septembre, \$365 non chauffé, non éclairé, stationnement. 777-8176 ou 663-1890.

SPACIEUX
1 et 2 chambres à coucher
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement

\$395. — \$495.

LE MONTMAGNY
158, Mont-Bleu
App. 3
777-8857

2 mois gratuits (dernière semaine) sur le premier bail

1 CHAMBRE, rue Leduc, libre \$290 non chauffé non éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1 CHAMBRE, rue Nicolet, libre, \$280 non chauffé, non éclairé, cuisinière/réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342 777-6524.

1 CHAMBRE, rue St-Henri, \$285; 2 chambres, rue Richard, \$400, André Langelier 243-3111.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, chauffé, non éclairé, 1er août, \$300 mois, rue Jeanne D'Arc. 777-9506 après 16h.

1 CHAMBRE, septembre, bien situé, frais peint, non chauffé, non éclairé, \$325, 568-7506.

1 CHAMBRE, spacieux, tapis neuf, frais peint, prise lav./sec., stationnement, \$375 mois. Vaut un coup d'oeil. 771-8885 Michel.

1 CHAMBRE, Wrightville, libre, à partir de \$325/mois, après 17h 770-3516 ou 568-2329.

1er AOUT, 2 chambres, chauffé, \$420; 3 chambres, chauffé, \$475, 776-2694.

1er AOUT, St-Jean-Bosco, 2 chambres, chauffé, éclairé, toute commodité, \$430 ou \$480, 595-0379.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, installation lav./sec., \$380 non chauffé, non éclairé. 777-5911, 776-3714.

1er SEPTEMBRE, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, 777-5529.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement, frais peint, 1 mois gratuit. Après 18h: 684-6086.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 57 Lucien Brault, non chauffé non éclairé, poêle, réfrigérateur et eau chaude fournis, \$370 et \$390, 731-8695, 568-2398.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, frais peint, stationnement avec prise, tapis neuf, libre immédiatement, 5 minutes des Galeries de Hull, Dernier mois gratuit. 778-1301, 770-4657.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, près CEGEP, poêle et réfrigérateur, \$420 et \$475, jour: 663-5214, soir: 643-3290.

1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, eau chaude, libre, \$385 et \$445, 770-3003.

2 CHAMBRES, 308 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, \$530, 684-6521.

2 CHAMBRES, \$415, non chauffé, non éclairé, 777-9052.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise laveuse, sècheuse. A partir de \$415, 595-1036.

2 CHAMBRES à coucher, 30 rue Lanctot, chauffage et eau chaude inclus, prise pour laveuse et sècheuse, planchers bois franc et balcon, \$450, 731-8695, 568-2398.

2 CHAMBRES à coucher, août, septembre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$410 et \$425, 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur fournis, stationnement, \$390, 776-5432.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er août, 770-6778.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, \$450 mois, 1er août, 777-3553.

2 CHAMBRES à coucher, \$395 non chauffé non éclairé, 36 Ste-Etienne, 1er août, appelez après 15h 770-1849.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, secteur St-Raymond, 835-2981.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$495. Entre 16h et 21h: 778-1484.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotvision, balcon, 1er septembre, \$490, 55 Lesage, Hull, 770-8774.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$495. Entre 16h et 21h: 778-1484.

2 CHAMBRES à coucher, \$380 non chauffé, non éclairé, 595-0524.

2 CHAMBRES à coucher, appartement neuf avec patio, Wrightville. Pas chauffé ni éclairé, \$425, 778-1517 ou après 17h: 663-5672.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sècheuse, intercom, grande cuisine, septembre et novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, renové, \$420 et \$430/mois, septembre, octobre et novembre, Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, \$525, 777-8663 après 14h.

2 CHAMBRES, chauffé, près du Cegep, 1er août, \$465, 770-8389.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câblotvision, poêle et réfrigérateur, \$479 par mois, 175 Mutchmore, 778-3449.

2 CHAMBRES, chauffé, 285 Laramée, possibilité de poêle/réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, stationnement, libre, \$430, 770-4794, 777-5860.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis neuf, près Isabelle, \$425, 1er août, 1er septembre, 777-7239, 561-3222 code 290.

2 CHAMBRES, complètement renové, \$415 mois, 684-9130.

2 CHAMBRES, grand, \$470 non chauffé non éclairé, 778-7948.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, balcon, stationnement, prix négociable, 568-2904.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, \$375, jour: 663-5214, soir: 643-3290.

2 CHAMBRES, rue Normand, à partir de \$350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, \$430 non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, balcon. 777-6524, 770-2202.

2 CHAMBRES, stationnement, \$400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 CHAMBRES, très propre, libre, non chauffé, stationnement, \$350, 778-3825, 827-2823.

2 mois gratuits plus 14 mois de stationnement gratuit*

Heures: Du lun au vend. de 9h à 21h, sam et dim de 11h à 17h

Les Jardins Radisson
2 Radisson suite 106
Hull, Québec
771-7441
*Sur 1 et 2 chambres à coucher seulement.

2 MOIS GRATUITS

71 LUCIEN BRAULT, libre 1er août, 1 chambre, prise lav./sec., stationnement, \$370 mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

3 1/2 PIECES, \$335 par mois, 1er septembre. 777-1890.

3 1/2 PIECES, stationnement privé, chauffé, éclairé, \$375, 770-2374.

3 1/2, poêle, réfrigérateur, rue Demontigny, libre, très propre, \$320, grand stationnement. 777-8064.

31 LAROCHE, Hull, 2 chambres à coucher, neuf, s/lavage, demi s/sol, libre, \$425 mois, non chauffé, non éclairé, 778-1714.

3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, \$520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES, 1er août, rue Papi-neau, \$425 non chauffé, non éclairé, cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-7342 777-6524.

3 CHAMBRES à coucher, libre 1er septembre, \$400, 669-0137.

3 CHAMBRES à coucher, septembre, central, impeccable, luxueux, spacieux, 6 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, rideaux et toiles inclus, références, \$660, 770-6405.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 643-9521.

3 CHAMBRES, chauffé, 121 Delorimier, \$520, 595-1718, 777-0637.

MOT MYSTÈRE 794 **A L L E N N A C E V**

© Edimédia Inc. 8 lettres Le mot clé: Une couleur

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Avoué	Daigner	Forcer	Névé	Râpe	Soupponner
Boisée	Découvrir	Guetter	Ouir	Redevoir	Tenir
Bouillir	Dorer			Réparer	
Briser		Lancer		Ronger	Veiller
	Encourir	Lier	Paraître	Rouler	Vider
Châle	Énerver	Longer	Passer	Rues	
Complaire	Entrouvrir		Peigner		
Conquérir		Mêlé	Plonger	Seoir	
Cueillir	Ferrer	Mendier	Proscrire	Séparer	

Solution du problème précédent: Lévrier

R	B	E	L	I	E	R	I	R	V	U	O	C	E	D
E	O	O	N	R	I	R	U	O	C	N	E	P	A	R
S	I	G	U	E	T	T	E	R	R	E	S	I	R	B
S	S	E	O	I	R	R	C	D	R	E	G	N	O	R
A	E	M	U	E	L	V	U	R	E	N	G	I	E	P
P	E	E	C	H	A	L	E	R	E	V	R	J	B	R
C	O	N	Q	U	E	R	I	R	C	S	O	R	P	Z
E	A	D	T	I	V	A	L	R	C	I	U	I	A	N
L	L	I	O	R	L	E	L	R	N	N	L	R	R	N
O	F	E	A	P	O	D	I	D	E	T	E	E	A	O
N	O	R	M	V	O	U	R	L	E	R	R	R	I	C
G	R	O	I	N	O	E	V	N	L	R	A	A	T	P
E	C	D	N	U	R	U	I	R	E	E	U	P	R	U
R	E	E	I	O	D	R	E	F	I	V	R	E	E	O
R	R	R	D	P	L	O	N	G	E	R	E	R	S	S

LES APPARTEMENTS ALEXANDRE

À LOUER

Domaine Ville Soie

NOUVEAU

Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chambres à coucher

- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sècheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa

À trois minutes de marche du parc de la Gatineau

À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer

Au centre des activités

À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

1 mois gratuit

462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)

Tél.: 595-9044

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, moderne, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, buanderie, stationnement, septembre, 741-2519, 749-3672.

HULL, Près St-Laurent/St-Redempteur, 1 chambre, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, 2 balcons, \$400 mois, immédiatement, 456-3047.

IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, une personne seulement, références demandées, 113 Papineau, \$340 par mois, 770-0981.

LE CARILLON, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de \$430. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull, Garçonnère, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

LE NOUVEAU BOISE, près du pont Cartier-McDonald, chauffé, éclairé, tapis neuf mur-à-mur. Appareils ménagers et stationnement disponibles. Appartements rénovés, \$530 et standard \$475, 778-3266.

LES JARDINS DU CHATEAU, 5 minutes du parlement, luxueux appartement, sécurité, \$700, 595-3606.

LIBRE, grand appartement 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, casier, stationnement, près Place Cartier, \$325, 777-4452.

LIBRE, Wrightville, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, eau chaude, \$280, 776-2100.

LOGIS MODERNE \$450 MONT-BLEU

2 CHAMBRES à coucher, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

MONT-BLEU, 15 août ou 1er septembre, 1 chambre, chauffé, poêle, frigo, 770-7969.

MONT-BLEU, 1 et 4 chambre à coucher, libre et septembre, 776-1784.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, septembre, 2 chambres, \$450, 595-2143.

MONT-BLEU, 2 chambres, installation lav./sec., poêle/réfrigérateur si désiré, 1er septembre, 776-5817.

MONT-BLEU, 2 chambres, libre immédiatement, balcon, prise lav./sec., stationnement, 771-9925.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 568-5575.

MONT-BLEU, demi sous-sol, \$320, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, eau chaude comprise. Libre Aout Fernando 777-2960, soir 776-0464, 770-1956.

MONT-BLEU, septembre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, stationnement, très calme et propre, \$410 et \$420, 776-4778.

MONTCALM/BAGOT, petit logis 1 chambre, \$325 par mois, 778-1113.

NEUF - CH. FREEMAN

2 CHAMBRES, très spacieux, prise laveuse-sécheuse, espace de rangement, 2 stationnements, 824-2444.

NEUF, luxueux 2 chambres à coucher, lave-vaisselle, aspirateur, dans duplex au rez-de-chaussée, accès commercial et routier, 19 Walker. Sylvain.

PRES Gamelin et hôpital, 4 1/2, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 1er août, \$380, 684-4009.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre septembre. 643-2294 entre 10h et 20h.

SECTEUR St-Jean Bosco, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, 1er août ou 1er septembre, \$375, 684-7099.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres à coucher, spacieux, Jacques Duquette 568-3031.

SEMI sous-sol, libre 1er octobre, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fourni, prise lav./sec., \$385/mois, 777-6501 ou 663-2996.

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$385. Libre 1er août, 778-2705.

ST-RAYMOND, grand 2 chambres, semi s/sol très éclairé, poêle/réfrigérateur, frais peint, endroit tranquille, \$350 non chauffé, non éclairé. Louis bureau 997-6541, soir 595-3149.

VAL TETREAU, 3 chambres, chauffé, stationnement, 684-6751.

VAL TETREAU, 1 chambre, décor neuf, entrée privée, rue tranquille, appareils, services et stationnement inclus, \$435, 598-8209.

LES JARDINS DU CHATEAU

3 ch. à coucher
Appartements luxueux.

- 2 salles de bains
- tapis
- 5 appareils ménagers
- salle de rangement
- stationnement intérieur
- Centre récréatif
- piscine extérieure
- sécurité 24 heures

Le tout à \$875.00
partir de

Disponibilité immédiate,
septembre '88

Le jour 770-9911
Le soir:

663-4027

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

VAL TETREAU, 2 chambres, grandes pièces, bien décoré, appareils, services et stationnement inclus, \$485, septembre, 598-8209.

VAL-TETREAU, spacieux haut, 2 chambres à coucher, chauffé, près rivière, élégant salon-salle à manger 37', grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sècheuse, garage, adultes tranquilles, non fumeurs, libre, \$745, 771-0627.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

FRAICHEMENT rénové, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, lav./sec. dans cuisine, autobus, stationnement, 235-5117.

GLOUCESTER, 1 chambre à coucher, poêle/réfrigérateur, stationnement, piscine extérieure, \$440 non chauffé non éclairé. Libre 1er août. Se présenter au 2041 Arrowsmith, app. 304B ou 749-6783.

GRAND appartement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er août, 729-6852.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 chambre, poêle/réfrigérateur, stationnement, \$385 mois, 746-6203.

2 CHAMBRES à coucher, poêle/réfrigérateur fournis, \$490, 749-7057.

2 CHAMBRES à coucher, s/manger, chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 746-2936 après 17h.

361 IBERVILLE, 1er septembre, 4 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$725. Après 17h 748-0657.

361 IBERVILLE, 1er septembre, 1 chambre, chauffé, équipé, stationnement, \$450. Après 17h 748-0657.

GRAND 2 chambres, \$524, 1er août, 745-3071.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre, balcon, \$375, 728-5655.

SEMI s/sol à prix modique pour femme seule ou couple tranquille, \$425, 749-5816 après 16h.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$415, avec 5 appareils ménagers, \$440 et \$460, 663-2712, 663-4915.

HAMMOND, Ontario, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$500. (Possibilité pour location commercial), 1-613-487-2524.

406 GARÇONNIERES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle et réfrigérateur, \$350, 771-0026.

\$350 MODERNE MONT-BLEU

2 PIECES plus salle de bains, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

AYLMER 1er août et 1er septembre, tout neuf, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur inclus, face parc et rivière, \$325 et \$335, 685-1395.

CHAUFFÉE, meublée, éclairée, libre 1er septembre, très propre, 776-4858.

ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$275 par mois, 243-4680 après 18h.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, semi-meublée, \$300, 643-1038.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée, immédiatement ou 1er août, 243-3993.

GARÇONNIERE meublée, Gatineau, 663-3609, 776-1372.

GARÇONNIERE, près des Terrasses de la Chaudière, \$275, 777-9172.

GARÇONNIERE, secteur St-Jean Bosco, meublée, non chauffée non éclairée, libre, \$275, 771-0512, 663-1890.

GARÇONNIERE secteur de l'île, Hull, \$250, 770-9505.

GARÇONNIERE toutes inclus, propre et tranquille, idéal pour étudiant, 770-4434.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, \$310, 663-3410.

GATINEAU, garçonnère, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, \$275 par mois, 643-9302.

GATINEAU, Garçonnère, chauffée, éclairée, \$250 mois, 561-2174.

GATINEAU garçonnère dans sous-sol de bungalow \$300/mois. 1er août, 643-4498.

GATINEAU, grande, septembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, tranquille, \$335, 561-0563 771-0467.

GATINEAU, jolie garçonnère neuve, chauffée, éclairée, sous-sol ensoleillé, incluant laveuse, sècheuse, remise, 1er août, 663-9017.

HULL, 6 rue Scott, et 1 chambre à coucher poêle et réfrigérateur inclus, non chauffé, non éclairé, \$275 et \$350, 731-8695, 568-2398.

HULL, central, garçonnère meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$350, 776-1066.

HULL, garçonnère, chauffée, éclairée, boul. Riel, près de tout, \$325, 1er août, 770-8577.

HULL, rue Papineau, frais peint, libre, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, \$300, 568-7342, 777-6524.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, garçonnère, 1er août \$335, 777-8835.

LE CARILLON possession immédiate, garçonnère meublée ou non, verifcaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$380. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, 105 rue Jeanne d'Arc, Hull, \$350, 1er septembre 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$375, 568-2305.

406 GARÇONNIERES

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$345, 777-1108.

PETITE garçonnère chauffée, éclairée, meublée, \$230 mois, 663-0183.

PRES HOPITAL, équipée, chauffée, éclairée, \$325, 777-3582.

SECTEUR St-Raymond, buanderie, \$285 par mois, 778-8757, 770-3287.

VAL TETREAU, garçonnère, décor neuf, rue tranquille, appareils, services, stationnement inclus. \$285, 598-8209.

VANIER, garçonnère meublée, \$325 par mois, 1er août, 749-7057.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement, 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, stationnement, 561-5572.

3 1/2 PIECES, maison privée, Mont-Bleu, 5 appareils, stationnement, \$490, 776-5729.

4 1/2 PIECES, moderne, balcon, stationnement, \$530 tout compris, 770-1397, 568-7934.

GARÇONNIERE meublée avec toutes facilités, stationnement, buanderie, \$300, 76 Richard, 776-3300 770-6907.

GARÇONNIERE, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, \$330, 771-5069.

HULL, août, 3 chambres à coucher, central, 6 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, références, \$630, 770-6405.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnère entièrement meublée avec toutes facilités, \$125/semaine ou \$450/mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE NOUVEAU BOISE, "SUITE EXECUTIVE", vue sur la rivière Outaouais et le Parlement. Complètement meublé. Chauffé, éclairé et stationnement inclus. Semaine ou au mois. Sur rendez-vous: 778-3266.

LIMBOUR, chauffé, éclairé, 2 1/2 pièces, \$305/mois, stationnement. Libre. Personne seule. 827-0228.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$475 à \$530, 243-0560 561-3767.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

59 RUE LEMIEUX

PRES du Cegep, appartement de 2 chambres, à partager avec jeune femme, \$280 mois, tout compris, stationnement inclus, 771-8614 684-1767.

BOUL. ST-JOSEPH, logement meublé, pour septembre, \$275/mois, stationnement possible, 595-4862 ou 741-5940.

MAISON à partager pour fille, non fumeuse, 2 minutes des Promenades de l'Outaouais, \$250/mois, 568-5924, ou 235-0349 entre 9h et 18h.

MONT-BLEU, 7 1/2 pièces, 3 niveaux, tranquille, boisé à l'arrière, professionnel, \$325 par mois plus frais, 770-2118, 595-3696.

PARTAGERAIS appartement de 2 chambres à compter du 1er août, femme seulement, \$240 mois, 744-6494.

PERSONNE fiable pour partager appartement près de hôpital, 770-8080.

RECHERCHE étudiante sérieuse pour partager 2 chambres à coucher, centre-ville, Hull, chauffé, éclairé, meublée, \$250, dépôt de \$100, immédiatement, Joanne 771-2029.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblotvion avec super écran, stationnement, poêle/réfrigérateur, \$470 mois, 777-9973.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, \$440, tout inclus, piscine, câblotvion, grand balcon, 243-4095.

2 CHAMBRES à coucher, \$400 par mois, 568-6339 Marie.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, verticaux, stationnement, \$463 par mois, immédiatement, 777-0076.

3 CHAMBRES, dans un triplex neuf, 1er septembre jusqu'au 1er avril, \$600/mois, 561-3378.

AYLMER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, cuisine/cuisinière, poêle/réfrigérateur, remise, tapis sur balcon, \$395, septembre gratuit, 643-3132.

HULL, 1 chambre, chauffé, câblotvion, stationnement inclus, libre 1er septembre, \$370 par mois, 778-7420, 992-5794.

MONT-BLEU, 1 chambre, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, jour: 568-5877, soir: 595-2643.

432 MAISONS A LOUER

22 DES CEDRES, Ferme Limbour, 4 chambres, 2 foyers, s/sol fini, piscine creusée, 770-8823 561-9128.

2 CHAMBRES, Gatineau, chauffé, eau chaude, libre, \$490, 663-2743.

3 CHAMBRES, maison en rangée, \$599 plus services, 1er et dernier mois requis, 1er août, 243-2884.

4 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, tapis neuf, prise lav./sec., 1er août, \$535 mois, 568-5889 après 18h 243-1223.

AYLMER, maison de 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, à partager avec un ou deux hommes. J'ai 41 ans, sobre, aimant la tranquillité de la campagne, \$275/mois, 685-0496.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, s/sol, garage, cour clôturée, 1er août, \$550, 684-2125.

AYLMER, maison jardins, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, s/sol, \$550, 1er août, 776-2346.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 salles de bain, sous-sol fini, cour clôturée, remise, près parc et autobus, tranquille, \$585, septembre, octobre, 684-0494, 727-3800.

AYLMER

TRES grande maison, 4 chambres, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 8 à 12 mois, \$850, 684-1257.

AYMLER, Terrasse Eardley, maison jardin, 3 chambres, sous-sol, cour, 1er septembre, \$545, 561-1878.

BUCKINGHAM, 4 chambres, près hôpital, entièrement renouée, \$485, libre immédiatement, 986-6884.

CENTRE-VILLE, Hull, 1er septembre, 129 Wellington, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 salles de bains, grande cour privée, \$650 pas chauffé ni éclairé. Entre 18h et 20h 770-3026.

COMMENT devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Vision 243-3111.

COTE D'AZUR, libre 1er septembre, 1 chambre à coucher, équipé, non chauffé, non éclairé, \$450, 561-7458 561-3222 code 798.

COTE D'AZUR, maison luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grand terrain, appareils ménagers, libre, \$800, 643-1861 ou 643-2987.

FERME LIMBOUR, 173 Leroy, 1er septembre 88, impeccable, secteur de choix, 3 chambres à coucher, foyer, lave-vaisselle, remise, \$725, 561-1720.

FERME LIMBOUR, rue De Beaudy, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, sous-sol fini, \$680, libre 1er septembre, 561-6357.

GATINEAU, 1er août, 3 chambres à coucher, salle de jeux, cour clôturée, \$565 par mois, 281-5001.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, unifamiliale, grande cour, 1er septembre, \$625, 671-3549.

GATINEAU, 70 Chamberland, semi-détaché, 3 chambres, appareils ménagers, \$600, 669-0300.

GATINEAU, duplex, \$350 par mois, rénové à neuf, 1er août, 561-5844.

GATINEAU, neuve, grand 3 chambres, garage, grand terrain, 2 minutes voie rapide, \$750, 568-4240.

HULL, 3 chambres, non chauffé non éclairé, tapis, cour clôturée, garage, près des écoles, des autobus, magasins, \$585/mois, 1er septembre, après 16h: 770-3064.

Option d'achat

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre

243-5353

Carrefour de la Capitale, Gatineau

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres à coucher, à partir \$525, 777-8835.

JARDINS DU CHATEAU, 3 chambres à coucher, s/familiale, studio, terrasse privée sur le toit, 2 1/2 s/bains, garage, 1er août. Après 18h 777-6832.

MAISON 3 chambres, \$500 mois, 663-3835.

MAISON de ville, libre 1er août, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, \$580 mois, 684-2830, 235 Des Chasseurs, Aylmer.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, secteur Mont-Bleu, Coop d'habitation, 1er août, 778-0311.

MASHAM, bungalow à vendre ou à louer avec option d'achat (\$550) complètement rénové, tout près du Lac Philippe,

470 CONDOMINIUM A LOUER

AYLMER Terrasses Eardley, 3 chambres, s/sol fini, libre 1er septembre, \$550. Après 18h 684-3697.

CONDO luxueux et tranquille, terrasse, 2 chambres à coucher, 5 minutes des Promenades de l'Ou-taouais, \$525 mois, 771-9264.

CONDOMINIUM neuf à Rocker, Plantagenet, 10 minutes de Lockland, 25 minutes d'Ottawa, 2 chambres, intérieur gris et blanc, stationnement compris, pas de frais de condo, \$450, Marc 746-6133, 745-5070.

Condominiums à louer

1 MOIS GRATUIT

Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure.

Frais de location **\$450**

À partir de

Heures d'affaires: À partir de 13h

Téléphone **770-7200**

et demandez Maryse

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prise lavasse, sècheuse. A partir de \$460, 777-9423.

LE PARC, 545 bl. St-Laurent, 2 chambres à coucher au 2^e étage, air cli., s/lavage, stationnement intérieur, club de santé, remise, emplacement pour bicyclette, sécurité 24 heures, \$1,050 incluant tout sauf câblotévision et téléphone. 824-1414, Carole 835-3247.

Centre-ville **Ottawa**

Place St-George

1er août

Condos luxueux, 2 ch. à coucher, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna, gymnase.

À partir de **\$1,000.**

par mois

Jour **770-9911**

Soir **663-4027**

Appartement meublé pour **visiteur**

MAGNIFIQUE CONDO, à louer, Mont-Bleu, 2 chambres, près CE-GEP, après 17h30 595-5872.

NOUVEAU condo commercial à louer, situé dans le Brumard Court, 1235 New Market, Ottawa, \$1,375 par mois, 749-2616.

PLACE Des Sorbiers, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, \$525 par mois, 1er août, 776-2610, 595-9036.

PRES de Place du Portage, vue sur le Parlement, piscine sur le toit, stationnement intérieur, 2 grandes chambres, foyer, 2 portes patio, appareils ménagers, etc., \$795 par mois. Après 17h 741-2885.

SPACIEUX condo de 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$489 par mois. 595-6976.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES, 2 étages, 1/2 s./bains. 107 Des Sorbiers, 771-8583.

ABORDABLE et luxueux, Village Normandie, 2 chambres, 776-0909.

A VOIR! Condo, centre-ville Hull, 3 ans, 2 grandes chambres, foyer dans salon, grand balcon, beaucoup de rangement, une place stationnement et piscine sur toit, 776-5140.

BORD de l'eau près de Marina, Aylmer, luxueux condo en construction, 2/50, 1250 pi. ca., \$229,000, 770-4779.

CONDO 3 ans, Projet Normandie, Hull, 2 chambres, 5 appareils électriques inclus si nécessaire, \$70,000, 777-9995.

CONDOMINIUM de luxe, 2 chambres à coucher, appareils, foyer, balcon avec vue de la Gatineau, stationnement, \$77,000. 684-4080 après 18h, ou laissez message au 992-9721.

LES JARDINS DU CHÂTEAU

3 chambres. Vue sur rivière, 5 appareils ménagers, unité redécouverte, armoires et vanité en mélamine et chêne. Tapis neuf. Stationnement intérieur. Sécurité 24 heures sur 24.

Jour: 770-9910 Soir: 663-4027

CONDO Ottawa, à l'est, Brittany Place, 2 chambres à coucher, 1 1/2 s./bains, 3 appareils ménagers, exposé vers le sud ouest, pour seulement \$106,000. Re/Max Mentré City Rtd, Mary Lafontaine 563-1155 684-9018.

FLORIDE, Fort Lauderdale, 2 chambres, \$75,000 canadien, 733-9699.

GATINEAU, neuf, luxueux, 2 chambres, tapis, foyer, balcon, garage, vente privée, 728-5655.

HULL, Penthouse, 23^e étage, seine gestion, sécurité maximale, 3 chambres, 2 salles de bains complètes, autres avantages, 776-1263.

MAGNIFIQUE CONDO à vendre, Mont-Bleu, 2 chambres, près CE-GEP, \$49,000. Après 17h30 595-5872.

PRES des Promenades de l'Ou-taouais, 1,000 pi. ca., 2 chambres à coucher, avec grand balcon, \$55,500, jour: 830-7663, soir: 837-0508.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

MARCHE BY, duplex entièrement renové, commercial - résidentiel, bon revenu, vente rapide, \$144,500. 749-6922.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

12 KAMOURASKA, Angers, 3 chambres à coucher, frais peint, piscine et remise, demande seulement \$74,000, (819) 986-1791, (613) 764-5783.

143 BEAULAC, Aylmer, spacieux duplex, neuf, vue sur rivière, idéal pour propriétaire occupant, 455-2525.

2 BUNGALOWS neufs, Gatineau, 3 chambres à coucher, \$78,900. 561-1899 561-2244.

\$67,000. Aylmer joli bungalow, foyer, terrain 60X100, remise. Faut voir! 777-8886, 776-9993.

ANGERS DOIT VENDRE!

JOLI bungalow, 2 chambres à coucher, intérieur renové à neuf, aspirateur central, cuisinière Jen-Air, plusieurs extra, très bon prix, cause de déménagement, 1-819-986-9177.

ATTENTION! ATTENTION! Propriété à vendre avec garde-rie, plus 2 logis de 2 chambres ou possibilité de 4 logis, Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision 243-3111.

AYLMER, \$117,500 négociable, près de tout et du golf. 4 chambres à coucher, salle familiale, foyer, piscine hors-terre, garage, double, prix négociable. Faut voir! (AN8803300). Denyse Asselin, Royal LePage, 684-6120.

AYLMER nord, concept unique, 3 chambres à coucher, plafond cathédrale, puits de lumière, foyer, bain tourbillon, garage double, plusieurs extra, 1.3 acre boisée, \$169,900, jour: 998-0680 ou 995-4477, soir: 685-1508.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer, cour très privée, près des écoles et centres d'achats, \$71,500. 684-3675.

AYLMER, unifamiliale, 3 chambres-renové, plancher bois franc, secteur tranquille, \$66,500, 685-0802.

AYLMER, vente privée, Wychwood, charmante petite maison, garage détaché, terrain superbe, plusieurs extra, \$72,000, laisser message à 684-0032 ou 1-671-0236 en fin de semaine et après le 18 juillet.

AYLMER, Wychwood, campagne en ville. Superbe propriété. Cour exceptionnelle avec Jacuzzi, piscine creusée et plus. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

BOWMAN, bungalow 1982, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, terrain 200X300, \$48,000, 770-8214.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, vente rapide, pour déménagement, secteur Touraine. 568-0891 après 16h.

BUNGALOW 4 chambres, 2 s/bains, abri auto, pas d'agent, 777-7653.

BUNGALOW duplex, Ferme Limbour, un de 3 chambres et de 2 chambres à coucher avec foyer, 568-9620.

trans-action

G.B. Ass. Inc.
courtier en immobilier

Paul Boisvenu,
561-2070

Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull 776-5564

BUNGALOW Parc de la Montagne, 3 chambres, très beau, foyer, sous-sol meublé. A qui la chance! Prix très réduit. Pas d'agent s.v.p., 771-2900.

DIMENSION: 44X29 (maison), 77X100 (terrain), 2 entrées pavées, 4 chambres à coucher, s/sol fini, possibilité de logis. Secteur Touraine 568-7368 après 18h.

DUPLEX, Gatineau, \$79,900, garage. 561-1399 568-5594.

FERME Limbour, belle propriété, tout brique, très beau paysage. Jacques Alarie/L. Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

FINANCIERAI 90%. Petite maison, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, terrain 200X200, \$17,000. 561-0407.

GATINEAU. A qui la chance! Bungalow 1,350 pi.ca., 4 chambres, très propre, terrain en bordure de la rivière, \$69,500. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, bungalow 4 chambres à coucher, salle familiale, foyer, clôture, piscine, remise, plusieurs extra, \$79,500 négociable, 567-5849.

GATINEAU, joli quadrex, beaucoup d'extra, cour clôturée, prix à discuter, 561-6914.

GATINEAU, libre immédiatement, \$79,000, 5 chambres à coucher. Contactez Denise, Trust Général Inc., 778-1222.

GATINEAU, maison-jardin, coin, 4 chambres, piscine creusée, 1 1/2 s/bains, \$72,000, 643-5386.

GATINEAU (Mont-Luc), maison luxueuse, neuve, plusieurs extra, vue surélevée, terrain 70X100, \$150,000. A visiter! jour: 643-3018, soir: 663-4613.

GATINEAU, quadrex, seulement \$52,000. Quelques réparations à faire. Faites une offre. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, grande s/manger avec panneaux et cadrages en chêne, \$65,000. 561-6925.

Option d'achat

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à décembre

243-5353

Carrefour de la Capitale, Gatineau

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)**PLUS DE 25 ANS**

que l'on vend des maisons

J.-DAN BRUNET

& Fils Ltée, courtier

777-9550

NOUVELLES INSCRIPTIONS tous les jours 480

GATINEAU, superbe bungalow neuf, 3 chambres, taxes très basses, site pittoresque, grand terrain. Faites une offre! 643-1247, 663-5297.

GATINEAU, vente privée, maison de 3 chambres à coucher, avec garage, \$65,000, 568-4976, 243-1876 après 18h.

HULL, joli semi, construit 1984, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, immaculé, tranquille, garage, près services, \$81,900. 561-7670 561-8025.

HULL, maison avec logis au s/sol, 595-1922.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres, foyer, planchers de bois franc, toit cathédrale, 2 puits de lumières, foyer au sous-sol. Vaut une visite. \$105,000 négociable, 770-8969.

HULL rue Archambault, vente privée, bungalow unifamiliale, renové, 2 chambres, sous-sol fini, air climatisé central, grand terrain et remise, 771-7010, 643-9126.

HULL, rue Doucet, maison de ville de 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, salle à manger, demande \$65,000. Après 19h: 824-5124.

HULL, rue Valin, bungalow 4 chambres, 2 s/bains, abri auto, pas d'agent, 777-7653.

HULL, semi-détaché, Manoir des Trembles, 3 chambres, cuisine réaménagée, grand cour clôturée, sous-sol fini, 771-8916.

HULL, vente rapide, semi-détaché 3 chambres, foyer, système bi-énergie, renové en 83, excellent état, gagnant du village fleuri 3e prix, 684-5217.

LAC MCGLASHAN. Vivre à l'année au bord du lac. Maison 3 paliers impeccable, 2 balcons, route municipale, autobus scolaire. Disponible immédiatement, \$99,500. Huguette Poulin, 827-3991. Les Immeubles Héritage 459-1205/1276.

LIMBOUR bungalow 5 chambres, garage, \$79,500, 561-4753.

MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, \$76,500. 777-9838 ou après 17h: 770-3598.

MASSON, vente privée, joli bungalow, bien situé, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à combustion lente, garage et abri d'auto. Prix \$74,900, 819-986-8625.

NEUF, bungalow entrée split, 2 chambres à coucher, possession 15 août, excellent prix et terme, \$79,900, Clodel 568-5594.

PARC Champalin, \$174,500, charmante résidence, 2,064 pi. ca., 4 chambres à coucher, 2 foyers, poêle à combustion lente, superbe terrain 1/2 acre, garage double, piscine creuse. Proprio muté (AN8803451). Denyse Asselin, Royal LePage, 684-6120.

PERKINS, 3 chambres à coucher, façade en brique le restant en cède, abri d'auto, aspirateur central, \$89,900, 671-0156.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

PLAISANCE, maison (chalet), bord de l'eau, \$19,000. Soir 819 427-5595.

POLTIMORE, duplex, seulement \$59,000. Revenu possible \$600 mois. Faites une offre. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision, 243-3111.

PRES du Cegep, semi-détaché, ultra paisible, 3 chambres à coucher, foyer, cour paysagée professionnelle. Plusieurs extra, \$82,000, 778-1531.

PROJET La Sablonnière, avec revenu, \$89,500, 663-9743, pagette 594-5004.

QUADREX très privée, 4 chambres à coucher, prix à discuter, 561-8818.

QUEBECOISE neuve, 3 chambres, cuisine superbe, grand terrain, projet Marenger. Vaut une visite. 663-1908 663-2389.

REDUIT, transfert, Pte-Gatineau, bungalow renové, terrain 70X150, très tranquille, près écoles et services, \$83,900, 568-7241.

REPRISE DE FINANCE! Bungalow, possibilité de revenu au s/sol, peu de comptant requis. AUBAINE. Demandez Marc ou Michel 770-6807.

Trans-Action M.B. Inc.

COURTIER

561-5220

Robert Morin,
tel.: 568-8320

LAC FAIRBURN —
Maison-Chalet, —
c.c., terrain 1 acre.

SECTEUR MONT-BLEU 295 LEVIS HULL

MAISON 2 étages, 2,325 pi. ca., 10 pièces, salle familiale avec foyer, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, garage double, piscine creusée, paysagé, etc. Après 16h: 776-5798.

SECTEUR St-Rosaire, Gatineau, bungalow 3 chambres, air climatisé central. Vaut une visite. Seulement \$79,900. Jacques Alarie/Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

SEMI-DETACHE neuf, secteur Templeton, chemin Cheval Blanc, prix à partir de \$64,900. Ouvert aux visiteurs le dimanche de 13h à 16h ou sur appels: 643-1584, 643-1995, 595-1437.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, 2 étages, construction 1985, faut voir. S'achète avec \$4,000 comptant. 457-4096.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

SUPER quadrex, 3 chambres, très grande cuisine, 2 s./de bains, 568-2933.

TRANSFÈRES: Gatineau gros semi-détaché 1985, 3 chambres à coucher, beau terrain clôturé, \$77,900/Ferme Limbour, bungalow cède, \$84,900. Andrée Marquis, Groupe Action 568-3621.

VENTE PRIVEE, maison en rangée à Aylmer, bon état, occupation 1er septembre, très facile à acheter. Appelez 771-1534 ou 771-3349.

VOUS aimez la campagne! Très belle propriété avec plus d'une acre et demi. Pres de centre de ski et terrain de golf. Lucie Savard/Jacques Alarie, Re/Max Vision, 243-3111.

Achetez sans comptant Taxes payées pour 2ans

pour ceux qui se qualifient

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements

243-5353

Carrefour de la Capitale, Gatineau

495 MAISONS DEMANDEES

COUPLE marié, début trentaine, 1 bébé, revenu stable, recherche maison à louer à Hull. 777-3742.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGIS et 7 logis, à Gatineau, 643-1038.

AYLMER, vente privée, duplex 1987, revenu \$10,440 par année, demande \$98,500, 684-0563.

TRIPLEX à vendre, 637 rue Notre-Dame, Gatineau, revenu \$13,000 par année. Prix \$79,900. Dépense \$2,600. 663-0998.

560 CHALETS A VENDRE

17 milles au nord de Maniwaki, lac Lytton, \$11,000, 449-1066 après 18h.

BEAU chalet propre, \$35,900, accès privé au lac St-Pierre. 561-1372.

CHALET sur bord de la rivière Quyon, 3 chambres, salon, cuisine, meuble, \$38,000. 663-0914.

DOMAINE au Lac Groleau, Ripon 4 chalets à vendre, semi meuble, plus terrain. Intéressé seulement 819-983-6733 ou 428-3052.

LAC Blue Sea, belle plage, neuf, 3 chambres avec s/sol, hiverise, garage double. 568-5768.

LAC Ste-Marie, chalet hiverise, garage, bateau, 777-2878.

NOTRE-DAME DU LAUS, Ile avec chemin, chalet neuf, 3 chambres à coucher, tout isolé et meuble, 28X32 avec galerie en grillage de 7 pieds, 2 acres, avec vue sur le lac, \$45,000. 837-4755.

ST-PIERRE, 3 chambres, hiverise, piscine, 777-2066.

ST-Pierre de Wakefield, 443-3500 ou 1-987-5642.

STYLE suisse, rivière La Lievre, très beau terrain privé, 200 pi. de façade, patio, poêle à bois, 45 minutes d'Ottawa, \$33,000, 594-8568.

561 CHALETS A LOUER

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

BOUCHETTE, tout équipé, pavillon central licencie, sport nautique. (819) 465-2324.

CHALET à louer à la semaine, pour juillet et août sur une pourvoirie. 819-454-2313.

CHALET Jean-Paul Eng. Ouvert à l'année. Beau et confortable chalet, 3 chambres, douche intérieure, semaine/mois, saison d'hiver, spécial en septembre octobre, lac Heney, R.R.1, Gracefield, JOX 1W0, 819-463-2531.

COLFORD LODGE, Route 158, Région Lacoste. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre avec salle de bains, repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure \$195 par semaine. 1-514-258-3400.

LAC ARGILE, Val des Bois, \$300 semaine, libre 30 juillet au 16 août, 986-6244, 454-2788.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaloupe, équipe, pêche et natation. 819-465-2412.

LAC Shea, 1 heure de Hull, route pavée, \$225/semaine, 561-4438, 467-2718.

LAC St-Pierre, tout équipé, \$200/semaine, chalet disponible août, sept. et octobre, 568-6269 457-4999.

LUXUEUX chalet dans les Laurentides, à St-Donat, \$300 par semaine, lave-vaisselle, 3 chambres, 568-8951.

NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, (819) 767-2575.

ST-PIERRE, 3 chambres à coucher, piscine. A la semaine \$300, 777-2066.

SUR LE LAC VERT

SECURITAIRE 4 chambres à coucher, eau, salle de bains, équipe, 45 minutes d'Ottawa-Hull. PETIT PARADIS! 776-0675.

564 MAISONS MOBILES

1971 MAISON mobile, 10X45 sur route, bon état, \$8,500. (819) 458-2080.

1973 GLENDALE, 12X61, tout meublé, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, grande remise, très propre, parfait pour jeune couple, située au parc Rivière, Touraine. Demande \$34,500, 663-1734.

ATTENTION

TOUT équipée, meublée au complet, 3 chambres à coucher, 568-6611.

564 MAISONS MOBILES

FINANCIERAI avec léger comptant, 14X50, sur terrain loué Montée Chaurat, Templeton, \$20,500. Autres maisons mobiles avec terrain disponible. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

PLAISANCE, maison mobile, grand terrain clôturé et autres avantages, \$25,000 643-1861 jour.

575 TERRAINS

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

VENTE PRIVEE, lots de villégiatures, petite ferme boisée et lot boisé. Soirée Laurent 682-5086, Yvon 463-2019.

580 BUREAUX A LOUER

A SOUS-LOUER, 400 ou 700 pieds carrés. 561-2247.

HULL, bureau à louer, près Place du Portage et la Cour Provinciale, 829-1552.

HULL, local pour professionnel, 250 pieds carrés, \$200/mois, 770-5132.

LOCAL pour professionnel ou commerce, 870 pieds carrés, 27 boul. Lucerne, Aylmer, coin ch. Vanier, 684-7397, 684-8887.

LOCAUX à louer, 1,200 pi. ca. et plus, porte 12 pi. par 14 pi., \$5.50 le pi. ca. Pour informations 643-5800.

585 COMMERCES

BON COMMERCE de vidéo bien établie avec rendement très intéressant pour l'investissement. Excellente clientèle et meilleur choix de films de la région. Possibilité de vente sous forme de franchise afin de bénéficier de l'achalandage relié au nom actuel. Information complète remise seulement au personne sérieuse. 776-3070.

COMMERCERIE de fleurs à vendre, le jour: 243-5322, après 18h 663-0493.

EPICERIE à vendre ou à louer au 446 De La Montagne, Maniwaki, demande \$35,000 pour l'inventaire et l'équipement complet, (819) 449-6571.

ESPACE commercial à louer, environ 550 pieds carrés, 42 rue St-Louis, 568-8181.

MANUFACTURE d'armoires de cuisine et d'ébénisterie à vendre. Bon chiffre d'affaires. Equipement complet. Ecrire à case B18 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

SALON d'esthétique à louer ou vendre, 400 pieds carrés, Centre commercial Val-Tétrault, \$400 mois. 778-2082.

590 ENTREPOTS

GATINEAU local industriel, chauffé, éclairé, 568-6703.

595 LOCAUX

2,250 PI. CA., édifice commercial, avec stationnement, centre-ville de Hull, 777-5237.

35 GAGELIN, 600 à 3,000 pieds, chauffé, air climatisé, stationnement, 568-1827.

ATELIER à louer, à Gatineau, possibilité utilisation machine, 663-6281.

CENTRE D'ACHAT Desnoyers, rue Graveline, Gatineau, disponible 1er octobre, 780 pi. ca., 663-7741.

LOCAL commercial à louer, idéal pour salon de coiffure ou bureau et autres, \$350 chauffé, éclairé, stationnement, 777-2113.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ENTREPRISE vous offre l'occasion de faire de l'argent avec vos disques compacts et logiciels (jeux-programmes), 770-2814 après 17h.

ESTIMATEUR expérimenté/é demande, prêt à investir \$30,000 dans une compagnie de construction générale bien établie dans la région d'Ottawa pour une participation intéressante. Ecrire à case B37 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

MIAMI, associée/ actif ou passif. Occasion extra-ordinaire. Revenu garanti \$750,000 U.S., capital requis \$250,000 U.S. (514) 498-4470.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

31 BOUL. Gréber, 2 locaux plus 1 logement, complètement renové, entrée asphaltée, 561-1399, 568-5594.

HULL, à deux rues des Galeries de Hull, édifice commercial de 2,250 pi. ca., sur terrain de 7,036 pi. ca., divisé en 4 locaux (rez-au-chaussée, tous loués), peuvent se convertir facilement, stationnement pour 12 autos, moderne, vente privée, pas d'agent. Ecrire à case B24 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.



R. "HAP MCKENZIE"
Courtier Realtor
771-7426

À VENDRE

HULL — 24 logis, brique, tout loué, propre, bon investissement.

HULL — Par industriel, Adrien-Robert et boul. de la Carrière. Entrepôt de 26,000 pi. ca. Terrain 70,000 pi. ca. Revenu de \$112,000 par année.

HULL — Boul. St-Joseph, site exceptionnel pour app. haute densité, 100,000 p.c.

CENTRE D'ACHATS — Aylmer, Gatineau, Hull, édifice professionnel. Informez-vous.

GATINEAU — Boul. St-René, route 50, 72 acres. Zonage résidentiel, services eaux-égouts disponibles. Prix à discuter.

HULL — 481 Domaine des Hautes Plaines, condo impeccable, 2 ch. c. Face à un parc. \$72,900.

HULL — Cité des Jeunes, terrain de 200x100, prêt à y construire pour 12 logis. Prix réduit. Bonne occasion.

Mme Georgette Dompierre,
le soir 568-6589

605 AUTOS A VENDRE

1975 PONTIAC Ventura, 61,000 milles, bon état, \$700. 663-5620.

1976 PLYMOUTH, Gran Fury Brougham, reconditionnée, peinture, \$1500 ou meilleure offre, trailer hitch, 776-2767.

1977 CHRYSLER; Monté-Carlo 1980; les 2 en très bon état, prix à discuter. 561-5927.

1977 FORD Thunderbird, 2 portes, 58,000 milles, \$600, 777-9860.

1977 OLDS Cutlass, V-8, \$500 telle quelle, 561-4459.

1977 THUNDERBIRD, pour pièces ou carrosserie, demande \$400. 778-1865 après 16h.

1978 RABBIT, pour pièces ou carrosserie, \$600, 733-8526.

1979 BUICK, 74,000 km, air climatisé, tout équipée, \$4,000. 663-8368.

1979 BUICK familiale, très bon état, \$1,950, 770-5274.

1979 BUICK Riviera, \$2,500 à discuter; 1984 OLDS Cutlass Calais, \$7,000 à discuter; 568-2551 après 17h.

1979 OLDSMOBILE Regency 98, très bon état, 55,000 km, \$4,300, 777-6150.

1979 PONTIAC Acadian, très propre et bon état, \$1,700, 643-3920.

1979 TRANS-AM, vitres électriques, toit en T, femme propriétaire. Demande \$3,800, 777-3273.

1980 DODGE Omni/024, bon état, \$850. 455-2279.

1980 HONDA Prelude, toit ouvrant, bon état, 5 vitesses, telle quelle, demande \$1,950. 663-0659.

1980 PONTIAC LeMans, moteur 305, très bon état, peinture neuve, \$2,200. 643-1018 643-3879.

1980 VOLKS Rabbit diesel, \$95 comptant, \$89 mensuel. (Stock 886). C.A.M., 729-7447.

1981 CARAVELLE très propre, bonne mécanique, 777-3570.

1981 TERCEL, manuelle, bon état, \$2,200, 663-2506.

1981 TOYOTA Celica, bonne condition, \$3,300 négociable, 771-8258.

1981 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 1 propriétaire. Certifiée. Après 18h 746-1498.

1982 AMC Spirit GT, 4 vitesses, 6 cyl., très bon état, \$2,500. 663-2420.

1982 ARIES, familiale, am-fm cassette, \$900. 827-4666.

1982 CHRYSLER Le Baron, un seul propriétaire, très propre, 4 cylindres, manuelle, demandez Marcel jour: 744-2088, soir: 776-2188.

1982 FORD Escort, 55,000 km, très bon état, \$2,950. 827-3657.

1982 LE CAR, excellente petite voiture, \$1,500. 101 Fontaine, Hull.

1982 MERCURY Lynx, familiale, excellent état, 85,000 km, 4 cylindres, manuelle, \$2,800, 281-5108.

1982 MERCURY Lynx familiale, très bon état, \$2,500 négociable, 643-3316.

1982 MUSTANG GT, parfait état, 778-8963.

1982 PONTIAC J-2,000, 70,000 km, 2 portes, 4 vitesses, très bon état. Prix à discuter. Jour: 771-4601 M. Gregoire, 561-0666 Isabelle.

1982 VW SCIRECCO, rouge, cassette am/fm, très propre, \$3,700, 684-0889.

1983 CADILLAC A VENDRE

68,000 km, tout équipée, très bon état, pas de rouille, 594-2864.

1983 FORD Escort L, 4 cyl., manuelle, très bonne mécanique, \$2,600 ferme. Demandez Daniel 456-3649.

1983 MERCURY Lynx, 4 portes, manuelle, pneus neufs, état A-1, \$2,350. Après 17h 778-2636.

1983 PONTIAC 6000, V-6, excellente condition, radio cassette, 568-3739.

1983 RENAULT Alliance, bon état, \$4,000 négociable. Après 16h 561-7815.

1984 ACADIAN 66,000 km, \$2,500.

1986 SKODA 23,000 km, 4 ans de garantie, \$3,000, 643-3884.

1984 FORD Crown Victoria, certifiée, besoin réparation sur carrosserie, \$3,600, 741-6482.

1984 NISSAN Maxima, bonne condition, prix à discuter, 643-9528.

1984 NISSAN Sentra, très bon état, prix à discuter. 568-6654.

1984 PONEY, manuelle, \$2,700. 568-9801.

1984 PONTIAC 6000 STE, noir/gris, tout équipée, \$8,500, 663-3155.

1984 PONTIAC Grand Prix, excellente condition, prix négociable, après 18h 727-0781.

1984 PONTIAC Grand Prix, bleu, air climatisé, sièges baquets, console, transmission automatique, radio am-fm, très propre. \$6,500 négociable. Doit vendre! Diane après 19h30 ou 22h, 663-9299.

1984 RENAULT 18 Familiale, automatique, 55,000 km, \$3,000. 568-8429.

1984 RENAULT Encore, manuelle 5 vitesses, \$3,000 négociable, 669-0926.

1984 TEMPO GL, 4 portes, 46,000 km, comme neuve, \$6,000, 827-3184.

1985 ACADIAN, 4 portes, radio am-fm cassette, très bon état. Après 17h 684-0265.

1985 BUICK Skylark, excellent état, 4 pneus neufs, \$7,600, 643-9366, 568-6895.

1985 CAMARO Z-28, 5 vitesses, toit en T, très propre, bas millage, \$10,300, 745-0775.

1985 CELEBRITY, V-6, excellente condition, 243-5155.

1985 RENAULT 5, GTL, 40,000 km, parfaite condition, jour: 770-3575, soir: 427-5946.

1986 BUICK Century Ltd, tout équipé, demande \$9,500 négociable, après 17h 643-4667.

1986 GOLF diesel, excellent état, cause déménagement, 455-9304 après 18h.

1986 HONDA CRX, blanche, 46,000 km, radio am-fm cassette, garantie 16 mois transférable, \$9,000, fille propriétaire. Jour 778-1065.

1986 LE BARON GTS, 5 vitesses, équipée, luxueux, \$8,800, 663-5445.

605 AUTOS A VENDRE

1986 TEMPO GL, tout équipée, 43,500 km, garantie supplémentaire disponible, \$8,700, 568-8867.

1987 ARIES KLE, 2.5, 2 portes, sièges baquets, console, am/fm stéréo, 30,000 km, garantie transférable, \$9,500 ou meilleure offre, 663-3287.

1987 HORIZON, automatique, servofreins, servodirection, am-fm, 28,000 km, \$6,500. 833-3057.

1987 T-BIRD, à vendre pour balance de prix de location, tout équipée, couleur charcoal, 596-0550 770-3986.

1987 TEMPO L, 2 portes, 5 vitesses, 33,000 km, air climatisé, garantie transférable. 2 pneus d'hiver d'extra. Raison: 2ième auto plus nécessaire. \$8,000, 459-3236.

1987 TOYOTA Corolla GTS Coupe, 15,000 km, meilleure offre, après 18h 745-8153.

1987 TOYOTA Corolla, excellent état, faut voir. Achteur sérieux seulement 561-2760.

1987 VOLKSWAGEN Fox, 4 portes, rouge, radio am/fm cassette, 8,300 km, garantie valide pour 12 mois, comme neuve, achetée en août 1987, vente dû à une mortalité, \$8,950 ou meilleure offre, 568-4393.

300 ZX DE NISSAN, 1987, tout équipée, air climatisé, radio cassette, prix à discuter. 243-0766 663-7991.

\$95 COMPTANT TERME FACILE

1982 RELIANT, immaculé; 1982 Mustang, Toit en T; 1981 Malibu, 4 portes; 1980 LeSabre, bas millage; 1980 Citation, V6, automatique.

SPECIAL TEL QUEL

1980 CHEVETTE, \$650; 1979 Mustang avec mag, \$1295; 1978 CHEV Van, \$700; 1978 T Bird, \$795.

Appelez au 728-8171.

LEN AUTOS.

IMPALA 1979, \$300 pour pièces, 568-9014.

LYNX 1982, 4 mags, système de son, mécanique numéro 1. \$1900 ou meilleure offre. Alain 595-6782 ou 771-5682.

PONTIAC Phoenix, 1980, \$1800; Plymouth Caravelle, 1978, \$1,000; peintures neuves, très bon état, 819-427-6768.

SPECIAL DU GERANT

1982 FUTURA, automatique, 6 cylindres, air climatisé, \$1950, stock A246P, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles, 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1983 PONTIAC Acadian, 4 portes, 4 vitesses, stock A168L, \$1950, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles, 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1981 PONTIAC Lemans, 6 cylindres, 4 portes, stock B184P, \$1950, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1982 DODGE Aries, 4 cylindres, automatique, stock A243P, \$395, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1979 CHRYSLER LeBaron, 4 portes, air climatisé, stock A182L, \$750, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles, 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1979 MONTE CARLO, V8, peinture neuve, stock A244P, \$2,450, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1983 HONDA Civic, très bon état, stock A255P, \$2850, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles, 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1979 CHEV Impala, familiale, V8, stock A171L, \$450, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles 669-0990.

TOYOTA Tercel Familiale 1986, 55,000 km, radio cassette Pionner, excellent état, 684-0483.

VENTE: 1977 Monté-Carlo, en bon état, seulement \$700. 663-1788.

SPECIAL DU GERANT

1983 HONDA Civic, très bon état, stock A255P, \$2850, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles, 669-0990.

SPECIAL DU GERANT

1979 CHEV Impala, familiale, V8, stock A171L, \$450, Automobile LeCompte Pelletier, demandez Charles 669-0990.

TOYOTA Tercel Familiale 1986, 55,000 km, radio cassette Pionner, excellent état, 684-0483.

VENTE: 1977 Monté-Carlo, en bon état, seulement \$700. 663-1788.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 CHEVROLET, très bonne condition, 2 tons: noir/gris, moteur 350, 53,000 milles, 4 pneus neufs, prix négociable, (819) 456-3531.

1979 WHITE, 350 Cummings, avec VR région 7, 819-449-2234.

625 CAMIONS A VENDRE

1987 F-150XL, 22,000 km, après 18h: 671-2153.

1987 NISSAN King Cab, comme neuf, am-fm cassette, \$8,950, 827-3886.

CAMION Dodge Ram 50, 1988, 7,000 km, \$8,000 discutable. 243-4814.

CAMION Ford 1978, V-8, \$500. (613) 443-5785.

DODGE Club Cap, 1981, avec cabine, bon état, 568-7935.

JEEP CJ-7 1981, freins neufs, \$4,800. 744-6273.

VAN GMC, Vandura 1985, 3/4 tonne, vitrée, bon état, roues Mags, \$7,700 ou meilleure offre. Après 17h 643-1857 ou 663-2908.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 CHEROKEE 6 cylindres manuel. Doit vendre pour 15 août. Meilleure offre, 776-1860.

1985 JIMMY 4x4, Sierra Classic, 61,000 km, 5 vitesses, excellent état, plusieurs extra, \$12,000. 770-1103.

1987 FORD Bronco, 4x4, air climatisé, valeur \$24,600 pour \$18,500, Michel 671-0828.

1988 GMC 4X4

SIERRA 1,500, moteur 4.3 litres, V-6, transmission renforcée 4 vitesses. Gagnez dans un tirage. Valeur \$15,500 pour \$13,600, 643-9620.

A VOIR! 1983 TOYOTA, 4X4, excellente condition, 771-2250.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE double grandeur standard, avant 18h 745-6891.

663 MACHINERIE

FOUR-LIFT Clark modèle C-500 au gaz propane, 1978, mat 12 pieds, poids 2,500 livres, pneumatique, 2,200 heures de travail. Condition A-1, \$14,000. 819-561-7173.

LAUDER John Deer 450, avec pépinière. (819) 449-2234.

TRACTEUR Allis Chalmers, modèle 608 LTD, presque neuf, 8 forces, tondeuse 36', 5 vitesses, (613) 673-4319.

"TRES BON OFFRE"

Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

665 MOTOCYCLETTES

1981 HONDA CM-400, 29,000 km, très bonne condition, tout équipée, pour seulement \$475, 423-5879.

1981 YAMAHA, 400cc, \$575 ou échangez votre moto. 595-0807.

1982 HONDA MB-5, comme neuve, \$550 avec casque. 663-9124.

1983 HONDA Custom, 250cc, parfait état, 4,800 km, \$785. 561-3125.

1983 HONDA Magna, V-45, 750cc, tout équipée, \$2,000, 663-2131.

1983 SCOOTER Yamaha, 180cc, 6,000 km, comme neuve, \$850. 820-6733.

1983 VENTURE Royale, 0 tons, 63,000 km, \$4,300 négociable. Guy, 827-1319.

1984 HAMAHA 1000, Virago, \$2,700. TRIMOTO 1984, \$750. 643-9098.

1987 YAMAHA Virago, 535 cc, 4,880 km, comme neuve, \$1,950, super aubaine, 771-8340.

AERO 50, 1987, bon état, après 17h 663-5076.

HARLEY DAVIDSON Sportster 1977, demande \$4,000. 568-0028.

INTERCEPTOR 1984, 20,000 km, full feeling, couleur bleu, nécessite quel que réparation, meilleure offre, Gaetan 568-6664.

KAWAZAKI Ninja 600-R, 1985, 11,137 km, peinture neuve, jour 778-1112, jour 776-4851.

MB-5 Honda 1982, très bon état, \$550 négociable. 643-5982.

SCOOTER 1983, Honda, 70cc, \$600 ou meilleure offre, 561-5018, 568-7322.

SUZUKI 650, Tempter, 1984 avec pare-brise, meilleure offre, 663-6183.

YAMAHA Seka 400cc, 1984, 11,600 km, parfait état. 663-7409.

YAMAHA SPECIALE, 400cc, 1982, avec 2 casques et gants de cuir, 777-7089.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camions recyclés, 777-7107.

BESOIN de pare-brise? Nous absorbons le déductible. 521-9266.

CABINE pour camion, prix à discuter, 561-5176.

CAMPER Hawk 1983, 8 pieds, tout équipé, très bon état, prix \$3,500. 776-0408.

MOTEUR 318 complet avec transmission 727 haute performance. Après 17h 568-0361.

673 REMORQUES

REMORQUE pour transporter petite voiture, roues double en fer 17" long 76" largeur, prix à discuter. 986-1629.

677 ROULOTTES

1977 BOLER, 13 pieds, comme neuf, poêle, réfrigérateur, \$3,250, 827-3886.

1977 TAURUS, 18 pieds, extrêmement propre, \$4,900 négociable. Marc 568-4364.

1979 BONAIR, poêle, réfrigérateur, chauffe-étuve, 8 places, super propre, \$3,100, 643-3884.

677 ROULOTTES

1981 CHEVY Van, fini professionnel pour camping. Faut voir! \$6,900 négociable, 561-3744.

1982 UNIK De Luxe, 35 pieds, couche 6 personnes, 1 chambre privée, s/bains complète, comme neuve. 663-0592.

1983 TAURUS, 33 pieds, au Camping Cantley, terrain 334, 663-9505.

1985 Triple E Empress, maison motorisée, 24 pi., classe C, couche 6, excellent état, \$28,700. 824-4995 après 17h.

32 PIEDS, de marque Mona 1974, (Fifth Wheel), bon état, prix à discuter. 443-3558 443-5123.

BONAIR 1050, 1984, tente-roulotte, 6 places, état neuf, \$4,700, 819-986-6966.

CAMPER 8 pieds, pour camion, parfait état, (819) 986-9177.

CAMPER fini en vinyle, \$600; Honda 1977, 250 2,000 milles, 4 temps \$300, 457-4875.

CARAVANES CARON

MOTORISEES neufs et usagées, 514-437-5957, sans frais 1-800-361-3973.

ROULOTTE 16 pieds sur terrain de camping, poêle et réfrigérateur. Couche 6. Aubaine. Après 18h: 243-3960.

ROULOTTE à vendre, \$4,500. Appelez de 9h à 21h (613) 487-2927.

ROULOTTE Champlain, 19 pieds, prix à discuter, 643-2317.

TENTE-ROULOTTE, bon état, 8 places. 770-6691.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1978, 6 places, poêle, réfrigérateur, chauffe-étuve, canapé, \$3,000, 663-2131.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1982 HONDA ATC, 250R, excellent état. Gilles: 770-0625 après 18h.

1985 HONDA, Big Red 250, très bonne condition, \$1,200, 561-6709.

HONDA BIG RED 250, 1985 à vendre, prix négociable, 663-8476.

SUZUKI 230, 4 roues, \$2,800 ou meilleure offre. 243-4274.

YAMAHA 225cc, 1986, très bon état, \$2,600 négociable, 663-1546.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1985 CUDDY CABIN, 18 pieds, tout équipé, \$13,000. Doit vendre! 778-1456, 724-0688.

1987 Springbook, 16'2", tout équipé avec remorque, \$6,700 négociable. 776-0408.

2 MOTEURS: Mercury 25 forces; Johnson 4 forces, (819) 986-9177.

AUBAINE de l'été, Monza 17 pieds, 130 hp, inboard, 1988, neuf, valeur \$15,000 prix \$13,500, 643-9340.

A VENDRE, voilier DS16 avec remorque et accessoires, très propre, \$2,400, M. Gagnon 561-5222, 643-1719.

BATEAU 15 pieds Cuter avec Mercury 50 forces et remorque, 986-7709.

BATEAU aluminium 14 pieds, très bon état, \$950; moteur Mercury 9.8, 1982, comme neuf, 980, 561-1281.

BATEAU fibre de verre, moteur 60 forces Evinrude, bonne condition, prix à discuter, 467-2679.

CANOT 17 pieds, aluminium, prix à discuter. 643-9098 561-3107.

CHALOUPE aluminium 14 pieds, moteur 20 forces, \$1,500, 568-4020.

DIRECTEMENT du fabricant! Chaloupes 14 et 12 pieds, canots 16 et 14 pieds. A partir de \$475. Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau: 669-0240.

GLASTON 25 pieds cruiser, 350 Mercurius avec "flying bridge", tout équipé, parfait état, \$23,500. Jean 663-5197, 1-819-986-6862.

LOCATION BATEAUX PONTON

TARIF Heure/Journee, Marina de Hull, 595-0909.

MOTEUR Evinrude 1984, 8 forces, servi une saison, 745-3120.

PEDALO à vendre, comme neuf, \$300, 663-9789.

PLANCHE à voile Windsurf, One Design, état neuf, 568-3004.

PLANCHES à voile, équipements, 770-3901.

REPARONS tous genres embarcations et autres produits en fibre de verre, Fibre de Verre Lavallée, Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

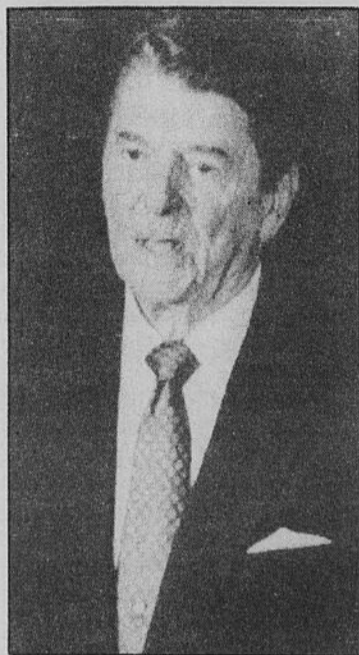
WET suit pantalon grandeur 8, veston grandeur 10, 776-5366.

Les
annonces
classées
LeDroit
560-2750

Les députés pro-vie passent à l'attaque avec un projet de loi

Presse Canadienne
OTTAWA

Les députés pro-vie sont passés à l'attaque hier, à 24 heures de l'ou-



Ronald Reagan
président des États-Unis
Libre-échange

Reagan achemine le traité au Congrès

Presse Canadienne
WASHINGTON

Le président Ronald Reagan a transmis hier au Congrès américain le projet final d'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, invitant les élus à adopter l'accord selon la procédure accélérée prévue, sans amendement, d'ici le 15 août.

Sans faire allusion au débat en cours au Canada sur le libre-échange et sur les élections anticipées réclamées par le leader libéral John Turner, le président Reagan a déclaré que les textes de loi qui régiront l'application de l'accord constituent une législation historique parmi les plus importantes de son mandat.

Selon le président, cet accord permettra aux consommateurs des États-Unis d'économiser \$3 milliards (US) par an et stimulera la croissance économique des deux côtés de la frontière.

L'accord devait commencer à s'appliquer le 1er janvier prochain. Mais selon la législation américaine, il semble possible que l'entente puisse entrer en vigueur à une date ultérieure.

Le texte ne mentionne pas l'obligation pour les provinces canadiennes et les gouvernements locaux de se conformer à l'accord, une mention que réclamait le Sénat américain.

Plusieurs membres du Congrès considéraient cette clause comme prioritaire, au regard des menaces du premier ministre ontarien David Peterson de ne pas se conformer aux dispositions de l'accord qui empièteraient sur le champ de compétence provinciale.

verture, aux Communes, du débat sur l'avortement.

Prenant la Chambre par surprise, le député conservateur d'arrière-ban Howard Crosbie a déposé un projet de loi privé qui interdit l'avortement, sauf dans le cas où cela est «médicalement nécessaire» et où la vie de la femme est en danger et selon lequel seraient passibles de deux ans de prison la femme qui a subi un avortement et le médecin «trouvé criminellement coupable» d'avoir pratiqué l'intervention.

Le projet Crosbie prévoit aussi la convocation d'une conférence fédérale-provinciale des premiers ministres pour amender la Charte canadienne des droits et libertés afin que soient reconnus les droits constitutionnels du foetus.

Stratégie commune

Parallèlement à cette initiative, un groupe de députés opposés au libre-choix, provenant des trois partis fédéraux préparent une stratégie commune en vue du débat parlementaire qui s'ouvre aujourd'hui.

La plupart de ces députés sont conservateurs. Mais selon le libéral Don Boudria, le quart au moins du caucus libéral et une «demi-douzaine» de néo-démocrates sont fermement opposés à la liberté de choix en matière d'avortement.

Court-circuit

Le projet de loi de M. Crosbie n'a de valeur que symbolique. Il est très rare qu'un projet législatif émanant d'un député parvienne devienne texte de loi.

À l'extérieur des Communes, le député de la circonscription de Halifax-Ouest a affirmé avoir tenté de «court-circuiter» le gouvernement, dont il juge la motion «tout à fait insignifiante». Le débat qui s'ouvre aujourd'hui est en outre un «exercice futile» auquel M. Crosbie n'a pas l'intention de participer.

La motion sur la base de laquelle se tiendra le débat autorise l'avortement «aux premiers stades de la grossesse». Il serait toutefois interdit «aux stades ultérieurs», à moins que deux médecins ne soient d'accord.

Gréviste de Bell arrêté

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un gréviste de Bell Canada a été arrêté pour désordre, hier matin, en face des bureaux de cette compagnie à Québec et il sera appelé à comparaître par avis de sommation en cour municipale.

L'incident s'est déroulé vers 7 h 00, hier matin, soit à l'heure d'entrée des employés cadres qui ne sont pas en grève.

La police de Québec a précisé qu'une altercation verbale aurait eu lieu entre grévistes et non grévistes et qu'il y avait eu bousculade.

D'autre part, selon Belle Canada, depuis le début du conflit de travail qui l'assaille, Bell Canada a déploré 123 actes majeurs de sabotage contre ses installations.

Le Soleil

que la continuation de la grossesse constituerait une menace à la vie ou à la santé de la femme enceinte.

Mulroney discret

Il est convenu que les députés conservateurs ne seront pas tenus de défendre une position partisane. Il est aussi acquis que ni le premier ministre Brian Mulroney, ni les membres de son cabinet n'interviendront dans les discussions.

Une trentaine de députés ont déjà réclamé le droit de prendre la parole. Ils pourront proposer autant d'amendements qu'ils le désirent, si bien que le débat pourrait durer plus d'une semaine.

Le débat sur l'avortement doit en principe déboucher sur la rédaction d'un projet de loi, mais le gouvernement n'aura vraisemblablement pas le temps d'en rédiger un avant les prochaines élections générales, si ces dernières ont lieu à l'automne.

La loi sur les lobbyistes est adoptée

Presse Canadienne
OTTAWA

Les Communes ont finalement adopté, trois ans après que le premier ministre Brian Mulroney l'eût promis, le projet de loi qui oblige les lobbyistes en révéler leur nom, le nom des compagnies et clients pour qui ils travaillent et une description des causes qu'ils ont pour mission de promouvoir.

Appuyé par les libéraux, le gouvernement conservateur a obtenu 87 votes en faveur du bill, contre seulement 14 de la part des néo-démocrates.

La loi n'oblige cependant pas les lobbyistes à dévoiler leurs revenus, ni les noms des personnes qu'ils rencontrent dans les coulisses du gouvernement.

Le ministre de la Consommation, M. Harvie Andre, a dit de cette législation qu'elle donnerait «de la transparence aux relations du public avec le gouvernement».

«Dans une société démocratique, a ajouté M. Andre, la capacité de savoir qui fait du lobby est aussi importante que la capacité de faire du lobby.»

Le premier ministre avait promis cette loi en septembre 1985, après la série de scandales qui a suivi l'élection de 1984.

Un an plus tard, le ministre de la Consommation d'alors, M. Michel Côté, déposait en Chambre un Livre blanc sur le sujet. Il fut confié à un comité des Communes, qui a fait son rapport l'an dernier.

Malgré les protestations de l'opposition, la loi fait une distinction entre les lobbyistes qui travaillent pour une compagnie ou une association et les lobbyistes extérieurs, ceux qui travaillent pour divers clients.

Seuls les lobbyistes extérieurs doivent identifier les questions qu'ils discutent avec des officiels du gouvernement.

L'amende maximale prévue pour infraction à la loi est de \$100,000.



CANADIEN PRESS

Wendel Powless, du Wisconsin, chante pendant qu'il danse dans le cadre de la compétition annuelle Champions of Champions Powpow sur la réserve des six nations réunissant des Indiens de tout l'Ontario et des États-Unis.

Innovation Ontario se déplace au lac Dow

Carole Landry
LeDroit
TORONTO

Les chefs de file de la haute technologie délaissent leur repaire de Nepean et de Kanata aujourd'hui pour le pavillon du Lac Dow, en plein coeur d'Ottawa et ce qui les attire hors de leur royaume de l'électronique porte le nom d'Innovation Ontario.

Aujourd'hui et demain, les douze membres du conseil d'administration et quelques-uns des 13 employés de la société d'État effectueront une première visite de la région qui comporte, selon le directeur général Michael St-Amant, «tous les ingrédients pour développer son potentiel technologique».

Deux universités bien versées dans la recherche, la concentration de géants de la haute technologie, tels Gandalf, Northern Telecom et Mitel et la présence d'un vaste bassin de main-d'oeuvre hautement spécialisée contribuent à en faire un terrain fertile pour la création de petites et moyennes entreprises de haute technologie, poursuit-il.

Innovation Ontario, avec un budget de près de \$12 millions, participe financièrement au démarrage de nouvelles entreprises de haute technologie, dont une vingtaine dans la région depuis sa création en juin 86.

«Ce n'est pas une subvention que nous leur offrons, précise le président du conseil d'administration, Don Green. Il s'agit d'un investissement à risque».

«Notre système bancaire est très conservateur, poursuit-il. Quand une entreprise est au stade du démarrage, il est tout à fait impensable qu'elle se tourne

vers les banques pour un financement».

Innovation Ontario vient donc occuper une place que les institutions financières et les investisseurs fuient. Les modalités de remboursement de l'investissement par les entrepreneurs sont fixées d'un commun accord.

À ce jour, pas moins de 83 entreprises ontariennes de haute technologie ont bénéficié d'un investissement allant jusqu'à \$250,000.

Mais l'aide aux jeunes entrepreneurs ne s'arrête pas dès la remise du chèque. Innovation Ontario cherche à faire le pont entre le secteur public et la communauté des investisseurs. La formule vise non seulement à offrir un soutien financier aux entreprises, mais également à créer une affaire d'or pour les investisseurs.

Selon les représentants d'Innovation Ontario, chaque dollar que le gouvernement a investi dans les nouvelles entreprises a permis de générer deux dollars du secteur privé.

«Avec nos clients, nous entretenons une relation de gens d'affaires. Nous sommes des co-investisseurs et cherchons à attirer d'autres investisseurs».

Dans la région d'Ottawa-Carleton, la participation financière d'Innovation Ontario a permis à des sociétés telles que Systèmes Infographiques Inc. de Kanata de développer des systèmes d'alarme hautement sensibles. La firme est d'ailleurs chargée de l'installation du système de sécurité à l'ambassade canadienne à Washington et la société Tescar Inc. d'Ottawa a pu développer un prototype d'appareil permettant aux personnes handicapées de se déplacer.

S P O R T S

Championnats mondiaux junior d'athlétisme

Sudbury prête pour les futures étoiles

Canadian Press
SUDBURY

Après avoir vécu sa part de controverses, Sudbury se dit aujourd'hui prête à accueillir les futures étoiles de la piste et pelouse.

Les seconds championnats mondiaux junior, mettant en vedette 1,200 des meilleurs athlètes de 19 ans et moins, s'amorcent demain avec les cérémonies d'ouverture suivies de cinq journées de compétition dans cette municipalité du nord de l'Ontario.

Alors que les organisateurs sont fin prêts à recevoir les centaines d'athlètes, d'officiels et de spectateurs qui se dirigent vers cette capitale de l'industrie minière, il faut avouer que tout n'a pas toujours tourné bien rond depuis que la candidature de Sudbury fut acceptée en 1986.

Même que la semaine dernière, c'est l'Association canadienne d'athlétisme (ACA) qui est venue à la rescousse des Mondiaux junior en promettant \$200,000 voués à la retransmission télévisée de l'événement sur le plan international.

Des jeux de \$6 millions

Après deux années d'intense planification, la municipalité et l'Université Laurentienne, site des Jeux, sont sur le point de livrer au monde entier un produit fini qui aura coûté \$6 millions, sur une des meilleures pistes du Canada.

Bill Sutton, président du comité organisateur, avouait en entrevue mercredi dernier que les touristes peuvent s'attendre à «beaucoup de fanfare et de décorum. Je crois que ce sera un spectacle fantastique. Cet aspect des jeux n'a jamais été disputé».

La sélection de Sudbury, une ville longtemps dénigrée pour son paysage rocailleux et sa mentalité ouvrière, devant Cali, en Colombie, fut le triomphe de l'enthousiasme des habitants, de l'optimisme un peu aveugle et de pure chance.

Les premiers Mondiaux junior eurent lieu à Athènes en 86 dans un stade olympique de 80,000 sièges...

plus de la moitié de toute la population de Sudbury toute entière.

Sur une petite échelle

Sachant très bien qu'elle ne pourrait jamais concurrencer une grande cité, Sudbury défendit l'idée d'une compétition sur une plus petite échelle, appuyée d'un festival culturel qui mettrait en valeur l'hospitalité des gens et l'histoire de la région.

Mais un facteur fit certainement pencher la balance en faveur de la ville minière: elle possédait les installations sportives et un important noyau de bénévoles intéressés et compétents qui avaient déjà organisé des compétitions d'importance, comme les championnats junior panaméricains, en 1980. C'est là que Ben Johnson et Carl Lewis s'étaient d'ailleurs affrontés pour la première fois.

Cela n'empêcha pas Primo Nebiolo, le président de la Fédération internationale d'athlétisme, de faire une petite scène une fois réalisé le fait que ces jeux allaient à une ville qui n'était qu'un tout petit point sur une carte géographique.

Des menaces

L'Italien menaçait pendant des mois de retirer son support, malgré l'appui avoué des gouvernements provincial et fédéral tout comme l'ACA.

En bout de ligne, le bon sens a prévalu, commente le directeur exécutif de la compétition, Terry McKinty.

«Tout ce que nous lui avons promis, nous l'avons fait», précise McKinty, un expert de la piste et un gars de la place.

Alors que les controverses leur tournaient au dessus de la tête, les organisateurs mirent les mains à la pâte et définirent précisément toute la planification de cet événement qui doit réunir des athlètes de 140 pays.

Environ \$2 millions furent investis dans les sites de compétition de l'Université Laurentienne. Nouvelle surface synthétique, petit ovale d'entraînement, équipement techni-



Le Stade hullois olympique sera bien représenté à Sudbury. L'entraîneur Serge Labelle (deuxième rangée) avec les marcheurs Corine Whissell (gauche), Tina Poitras, Chris McKay (gauche) et Jules Riel.

que de haute pointe (comme le chronométrage) furent installés, achetés ou loués afin de rendre la piste conforme aux standards internationaux.

75% des billets vendus

Sans compter l'addition d'estrades et la réfection des sièges existants de manière à accommoder 15,000 personnes. Au milieu de la semaine dernière, environ 75 % des sièges sont vendus pour chaque jour et la clientèle locale frise le 85 %.

La compétition débute demain avec certaines épreuves de qualification et se termine dimanche alors

que la fin de semaine regroupe la majeure partie des 38 finales au programme.

L'équipe canadienne est formée de 54 membres, dont les capitaines sont deux Ontariens, Val Deckles, de London, spécialiste du 100 m haies, et Mark Jackson, de Markham, sur 400 m.

Alors que le Canada demeure encore un peu tiède face à l'athlétisme, spécialement au niveau junior, d'autres pays, comme ceux d'Europe et d'Asie, sont très enthousiastes. On estime à 300 millions le nombre de téléspectateurs

qui verront une partie des compétitions de Sudbury.

Des images télévisées

Quelques pays, comme l'Angleterre, le Japon et les États-Unis, envoient leurs propres équipes de production télévisée. Les autres achètent une cassette d'une durée de deux heures, réunissant quotidiennement les faits saillants. Ce service coûte la bagatelle de \$500,000, au bas mot.

C'est à ce niveau que l'ACA a dû venir en aide à Sudbury. Le comité organisateur s'était engagé auprès de la FIAA à produire cette cassette quotidienne mais il manquait \$250,000 en caisse il y a sept jours. L'ACA accepta alors de couvrir jusqu'à \$200,000, sauvant du même coup les jeux.

Sutton est d'avis que la fierté communautaire a réellement explosé lors de ces journées d'indécision où la menace d'annulation des Mondiaux junior a pesé sur Sudbury.

«C'est du poker aux enchères très élevées. Toute la communauté s'est ralliée. Les gens étaient prêts à faire n'importe quoi, jusqu'à donner de l'argent de leur poche pour sauvegarder la compétition».

Pas de doute

Non, vraiment, il n'y a jamais eu d'hésitations de la part de la population de Sudbury face à ces jeux, qui, espère-t-elle, changeront l'image de la ville.

Les résidents se portent volontaires pour tout et ouvrent leurs portes aux touristes. Les commerces offrent gratuitement des services en tous genres et les groupes communautaires ont mis sur pied divers événements sociaux pour les athlètes.

Et hormis les quelques pépins reliés à la télévision, les sous n'ont jamais manqué non plus. Les organisateurs s'attendent à boucler leur budget, grâce à la collaboration des trois niveaux de gouvernement, des entreprises privées, de la FIAA, de l'ACA, de l'Université Laurentienne et de la vente des billets.

Dillon ou Schlichter au poste de quart-arrière chez les Rough Riders ?

Gerald Alphin, un cas incertain contre les Eskimos

OTTAWA

Il erre sans but sur le terrain, arpentant les lignes de côté, jonglant avec un ballon ou taquinant un coéquipier. On le sent impuissant face à sa situation que seul le temps et quelques soins régleront.

Pierre
Jury
LeDroit

Sans lui, les Rough Riders d'Ottawa perdent un gros morceau de leur punch offensif. C'est Gerald Alphin, 24 ans, receveur de passe.

Mis au rancart à cause d'une hyperextension de la cuisse subie pendant l'entraînement de dimanche.

Son cas est évalué quotidiennement. Il reste donc environ 36 heures pour que sa cuisse prenne du mieux et il est encore trop tôt pour dire s'il sera l'un des partants pour le match de demain face aux champions de la coupe Grey, les Eskimos d'Edmonton.

C'est l'incertitude également dans le cas du rouage le plus névralgique de l'offensive des Riders: qui, de Todd Dillon ou Art Schlichter débutera la rencontre au poste de quart-arrière?

L'entraîneur Fred Glick se dit en-

core perplexe pour ce choix épineux. Les deux athlètes ont dû se partager la tâche de façon équitable depuis deux jours. «Nous avons eu de bonnes séances d'exercice ces derniers jours et notre décision sera basée sur une étude approfondie des films tirés des jeux simulés», confie-t-il.

Sauf que Glick a donné un indice. Il a confirmé qu'il n'y aurait aucun AUTRE changement à l'alignement... donc qu'il y aurait changement au poste de quart! Vous pigez? De toute manière, la décision de mettre le vétéran Schlichter de côté en début de match sera annoncée aujourd'hui, lors de la confé-

rence de presse d'avant-match.

Quant à Alphin, la direction de l'équipe espère seulement que l'état de sa jambe s'améliorera autant d'ici au coup d'envoi qu'il ne l'a fait pendant les 36 heures suivant la blessure. Car les Rough Riders auront besoin des mains habiles de l'ancien porte-couleurs des



Alouettes de Montréal contre la puissante offensive des Eskimos.

★★★

Plus de 16,000 billets s'étaient envolés hier soir en prévision du match de demain. Comme la région doit connaître du beau temps pour le match, l'état-major espère seulement que les problèmes de vente au guichet survenus le vendredi 15 juillet dernier seront résolus.

Des centaines d'amateurs avaient perdu patience alors qu'ils devaient tous se procurer leurs billets à un même guichet, débordé de travail il va sans dire.

Les Expos «analysés» par les religieux

Les Expos de Montreal célèbrent, cette année, leur 20e anniversaire de fondation. Ils sont «majestueux», mais réagissent en «juvéniles» quelquefois. Doit-on voir un psychiatre pour analyser leur comportement? Non, parce que la Carte-Soleil ne paye pas pour ce genre de consultation. Que faire? Remettons-nous en au Seigneur. Quelqu'un a le numéro de téléphone du Bon Dieu? Non. Moi non plus.

La v'là l'idée! Allons consulter ses représentants sur terre: Les prêtres et religieux qui aiment le baseball et quelqu'un qui en «mange» du baseball. N'allez pas rire. C'est sérieux.

J'ai déniché des religieux ou prêtres qui adorent le baseball... qui suivent cela en allant au stade Olympique à Montréal ou qui ne rament jamais un match présenté à la télévision. C'est une «passion» pour eux... et ils connaissent cela en «jé-zomme». Ces gens là... faut qu'ils se détendent! Pourquoi pas le baseball? Moi, j'ai rien contre Ça car — comme disait l'autre — UN HOMME C'EST COMME UNE BOTTINE... FAUT «QU'ÇA» DELASSE.

Les archanges à la trompette d'argent sont en place... les chérubins sont bien installés dans leurs ouateux nuages... le Bon Dieu est dans sa loge (quelqu'un pourrais-tu lui passer un peigne... y'a du vent là ou «yé» installé)... Tiens, Monseigneur Gilles Bélisle est là (d'la visite d'Ottawa!)... Les arbitres sont prêts. PLAY BALL...

Voici la galerie en collet romain

La porte du confessionnal s'ouvre...

— Oui. Votre nom!

— Michel Plamondon, religieux-ouvrier, Capucin de Hull.

«Moi, je suis un chaud partisan des Nordiques de Québec — au hockey — et de l'autre club dont le nom se termine en «ique»: Les Olympiques de Hull. «Pis, y'a les Expos, les «Zamours». C'est d'valeur qu'eux autres ne jouent pas à Québec. Je serais encore un plus chaud partisan... même si je suis originaire de Cornwall. Je suis allé voir les Expos deux fois l'an passé: une fois contre les Padres de San Diego et une autre contre les Pirates de Pittsburgh. Et les deux fois les «Zamours» ont perdu. Ça fait 20 ans qu'ils règnent et qu'ils se cherchent. Pourtant, y'a de bons éléments — comme les lanceurs cette année — mais, ça manque de régularité cette équipe-là. Y'a pas de frappeurs — à part Gallaraga-et Timmy Raines déçoit. Raines «est parti fort» l'an passé et depuis ce temps «y fait plus rien». «Y manque de gaz»...

Les Expos se sont débarrassés de deux bons joueurs: Vance Law et André Dawson et les deux faisaient partie — cette année — de l'équipe d'étoiles de la Ligue Nationale. Y'a une autre chose: on a pas réussi, encore, à remplacer Gary Carter au poste de receveur. Ça, ça manque. Au début des années '80 — avec les Carter, Al Oliver, André Dawson, Steve Rodgers — c'était supposé être «la décennie des Expos». On est en '88 et on attend encore. Les Expos ont effectué de mauvaises transactions. Une chose que je trouve curieuse: quand un joueur quitte Montréal, il devient très bon lorsqu'il évolue pour une équipe

JEAN-BERNARD RAINVILLE



américaine. C'est curieux! Les Expos avaient une chance d'aller dans les séries, l'an passé mais on a «passé dans l'beurre».

Il faut que les Expos aillent se dénicher «une couple de videurs de buts» (des bons cogneurs) et se «ramasser» un autre bon «partant de la trempe de Pasqual Perez et ça presse! Mais, que veux-tu, les Expos ne veulent pas payer pour aller chercher les bons joueurs. Moi, à date, je suis déçu de la performance des Zamours... surtout après leur dernière séquence de huit victoires de suite. Moi je suis patient... Quand tu es mordu du baseball et du sport... tu es mordu!

Pas fou... ce jeune capucin, hein? Le diagnostic s'est fait en «pas grand temps». Ça été plus rapide que de rédiger son «prochain sermon du dimanche».

Un maniaque des moyennes

Claude Patry, prêtre séculier et aumônier au Centre hospitalier de Gatineau:

«Je suis un «maniaque» du baseball et surtout j'aime «jongler» avec les moyennes. Moi, les mathématiques au baseball ça me passionne. Pendant des années, j'ai suivi le baseball avec un «compteur» pour calculer le nombre de tirs d'un lanceur. Je peux te dire que quand il a lancé entre 70 et 80 balles le gérant l'envoie aux douches. La philosophie du baseball est la loi des mathématiques et des moyennes.

Mercredi dernier, je suis allé au stade Olympique les voir contre les Astros de Houston. Les Expos se sont fait battre. Dès le début du match, tu sentais qu'ils n'avaient pas le désir de vaincre: les joueurs ne sont même pas sortis de leur enclos pour l'hymne national! Moi, j'ai «coaché» des équipes gagnantes et c'est pas ça «l'zip». L'adrénaline des joueurs... ça se propage dans la foule, ça. Là, c'était le contraire, c'est la foule qui cherchait à les «réveiller». C'est pas possible.

«... Les Expos forment une équipe qui a du potentiel: un bon gérant, de bons joueurs, la mise en marché est bonne car la foule est nombreuse au stade Olympique. Dans tout cela, je pense qu'il manque un «joueur-rassembleur» de la trempe des Rusty Staub, Gary Carter, Jeff Reardon, Larry Parrish. À date, les Expos l'ont pas encore trouvé, ce joueur-là... ce «joueur-aimant» qui motive ses coéquipiers et qui soulève la foule. ça, c'est le morceau du puzzle qui semble être tombé de la boîte et que l'on a pas encore trouvé. ça manque de vie. Tiens, Jean-Bernard, ça prendrait un joueur qui serait à l'image du gérant Billy Martin. Un joueur explosif... car les amateurs du Québec ont un tempérament latin. Pasqual Perez ou Andres Gallaraga sont bien aimés de la foule et pourraient devenir ce «joueur-aimant»...

Comme aux échecs

Le baseball c'est un peu comme une partie d'échec... il faut planifier cinq ou six jeux à l'avance.

Auparavant, je prenais le baseball

(JB: et le hockey itou) très au sérieux. J'ai «vieilli» et j'ai changé. Aujourd'hui, je vais au stade Olympique pour «une détente». Tu fais le vide et tu ne pense plus à rien... rien qu'à la détente que le baseball me procure. Mais c'est «pu comm' avant». Dans l'temps on avait des idoles qui l'étaient... mais qui l'ignoraient. Aujourd'hui, les idoles sont ceux qui, avec l'aide de leurs avocats-négociateurs, réussissent à décrocher «quelques millions» de plus. C'était pas le cas de Maurice Richard et Gordie Howe au hockey dans l'temps? Que dire de Babe Ruth, Lou Ghering, hein?»

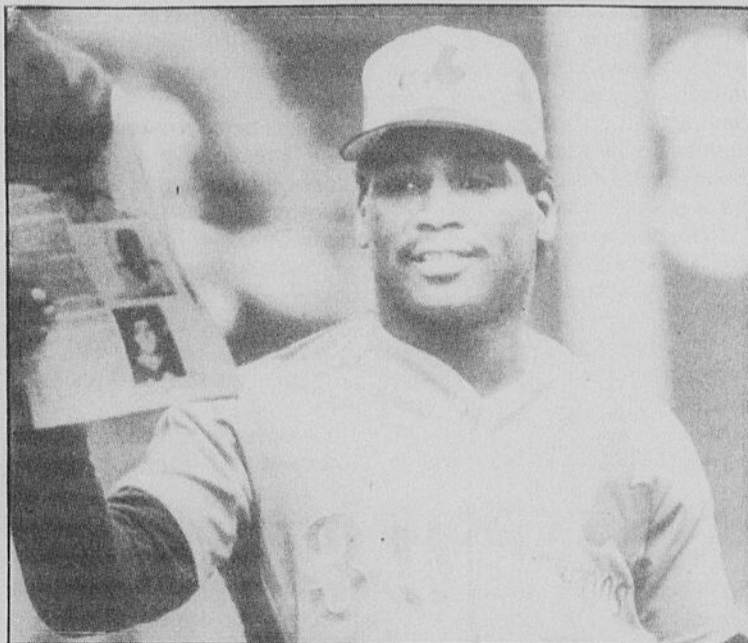
Ça fait réfléchir des propos comme cela. L'abbé Claude Patry est un vrai connaisseur de baseball... un 100 % pure laine. Il est volubile, drôle et très observateur. Il ne mache pas ses propos. L'ancien curé de la paroisse St-Joseph de Hull m'a fait une autre confidence qui n'a pas rapport au baseball. C'était au temps qu'il était «coach» au hockey dans sa paroisse, à St-Joseph.

Il enchaîne:

«J'ai été «coach» durant tout mon séjour à St-Joseph. Une année, nous avions gagné les championnats pee-wee, bantam, midget et junior «B» et l'équipe de St-Joseph — au niveau Junior «B» — allait tous les ans au tournoi à Toronto. Et le regrette King Clancy, admirait l'organisation du hockey à St-Joseph et pour nous aider il nous remettait, chaque année, un chèque de \$500 à l'organisation paroissiale et des billets de hockey gratuits pour aller les voir jouer. Cependant, je n'ai jamais promis à Clancy de lui refiler les noms de mes meilleurs joueurs... et il le savait! Dans ce temps-là, le Petit Canadien dévoilait à Hull et je te dis que Sam Pollock et compagnie me regardait de «travers». Ça, y'a personne qui a su cela. C'est une confidence que je te fais-là».

Y'a du fun dans le stade

Je vous ai réservé «l'gars ben l'un» pour la fin. Mes informateurs m'ont mis en contact avec Gabriel Jubinville, prêtre-séculier, et curé de la paroisse St-Louis-Marie-de-Montfort à Ottawa. Ça, c'est tout un numéro. Un «mordu» du hockey (JB: il a la photo de Wayne Gretzky dans son presbytère), du football (JB: il a le gilet de Tony Gabriel des Rough Riders d'Ottawa: le no. 77)



Tim Raines, tout l'un ou tout l'autre.

et du baseball. Il a pratiqué le sport et il en a vu. «C't'un beau bonhomme»... à la barbe sel et poivre... «jaseux» comme pas un et amusant comme tout! Il amorce la conversation en parlant football...

Parlons-en des Expos, parlons-en. Moi, je les suis... depuis le parc Jarry et du temps qu'ils alignaient le Grand Orange: Rusty Staub. Ça c'était un joueur. On a bâti le club autour de lui pendant qu'il portait les couleurs des Expos. Lui, il m'a épaté. Le receveur Gary Carter m'a également épaté. C'est dommage qu'il a quitté les Expos pour les «millions des Mets». Actuellement, c'est Andres Gallaraga qui porte le club sur ses épaules. Ça c'est un bon joueur. L'as-tu vu à la partie des étoiles? T'as vu d'la façon qui s'étire en laissant toujours son pied sur le coussin du premier but? Il devance le tir et ne rate jamais son coup. C'est une beauté que de le voir jouer. Tim Raines est un bon joueur... mais il n'est pas régulier. Il va «t'péter un match à tout casser»... et il ne fera plus rien pour les trois ou quatre prochaines rencontres. Wallack est bon mais il fait beaucoup d'erreurs cette saison. Il me déçoit.

Les Expos, cette année, ont une assez bonne batterie de lanceurs... mais, eux aussi, font «ben des erreurs». Va falloir que les Mets faiblissent pour que les Expos aient une chance d'arriver au sommet de leur division! Moi, je suis le baseball pour me distraire et dans les séries je deviens «un peu chaud». Mais, je ne suis pas un fanatique. J'aime cela énormément. C'est «l'un à mort».

Dois-je le dire. C'est gens-là m'épatent. Et «y'en a d'autres» chez les religieux que je n'ai pas pu rejoindre. C'est «une ligne du vieux poêle» bien spéciale et des gérants d'estrades qui en valent bien d'autres. Cependant, je ne leur ai pas demandé s'ils invoquaient St-Jude (le patron des causes désespérées) lorsque leur équipe «allait mal»? Quant à vous qui avez lu ces propos, vous avez nullement bénéficié d'indulgences plénières pour l'avoir fait. Foi de Charbonneau et de son Vita-Gro.

Le baseball c'est neuf manches... la messe c'est «dix» manches!!! Ok!

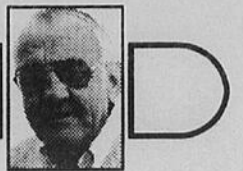
À toute épreuve

Les journalistes sportifs se font souvent reprocher de ne rien connaître au sport parce qu'ils ne l'ont pas pratiqué eux-mêmes. Au fil de sa nouvelle chronique hebdomadaire, **À toute épreuve**, notre journaliste, Marc Brassard, va tenter de briser ce mythe.

Adeptes notamment du hockey, du baseball et du tennis, il entend élargir ses horizons sportifs en vivant l'expérience de sports moins populaires et conventionnels, plus dangereux et exotiques. Il est aussi prêt à relever tous les défis pour prouver qu'il est **À toute épreuve**...

A lire tous les mercredis dans **LeDroit**, à compter du 27 juillet

LeDroit



Marcel Fortin

Baseball sénior

Les Étoiles gagnent le titre provincial

LeDroit
RIMOUSKI

Après une troisième tentative, les représentants de l'Outaouais ont finalement remporté les honneurs du championnat sénior provincial de baseball.

En effet, les Étoiles de la Ligue sénior Labatt 50 de Hull, dirigées par Alain Brisson, ont mérité le titre sénior provincial lors d'un tournoi qui s'est terminé en fin de semaine à Rimouski.

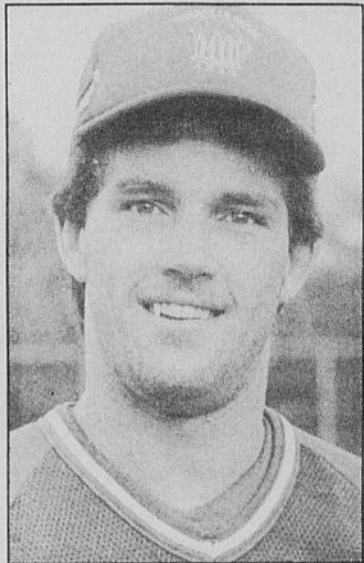
Ce tournoi à double élimination réunissait pas moins de six équipes championnes de différentes régions du Québec. Les Étoiles de l'Outaouais ont terminé la compétition avec une fiche de quatre victoires contre une seule défaite. Elles ont toutefois dû disputer deux matches en finale avant de mériter les grands honneurs et le trophée Labatt, emblème de la suprématie du baseball sénior au Québec.

L'année dernière, les représentants de l'Outaouais avaient perdu en finale face aux porte-couleurs de la région du Québec et la saison précédente, l'Outaouais s'était inclinée en demi-finale.

Les Étoiles de l'Outaouais ont donc entrepris la finale avec une fiche parfaite de trois victoires contre aucune défaite, mais en première partie, ils se sont inclinés 4-1 face aux représentants de la Côte Nord, ce qui a nécessité une deuxième rencontre pour décider du championnat.

Limités à un coup sûr

Lors de cette première partie contre la Côte Nord, rien ne semblait fonctionner pour les protégés



LeDroit

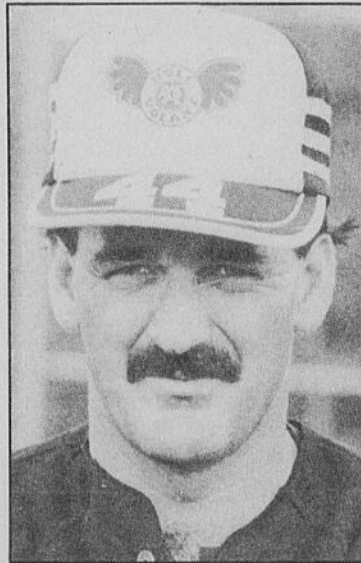
Marc Dupéré, très solide au monticule lors de la victoire finale des Étoiles.

de l'entraîneur Alain Brisson, qui furent limités à un maigre coup sûr par le lanceur gagnant Patrick Low. C'est Brian Verge, qui a été l'étoile offensive des gagnants avec deux coups sûrs et deux points produits. Marc Robinson a éprouvé toutes sortes de difficultés au monticule durant ce match, puisqu'en trois manches il a accordé quatre points et sept coups sûrs à l'adversaire. Marc Dupéré devait toutefois limiter les dégâts par la suite.

Rôles renversés

Les rôles ont toutefois été renversés durant la deuxième rencontre alors que les Étoiles ont joué avec beaucoup plus de détermination et d'agressivité, ce qui leurs a valu une victoire de 6-2 et titre provincial.

Marc Dupéré qui a lancé tout le



LeDroit

Daniel Cloutier a assommé l'adversaire avec un coup de circuit de trois points.

match a été fort solide au monticule, espaçant sept coups sûrs à l'adversaire tout en retirant six trappeurs sur des prises et ne donnant que deux buts sur balles. Cette fois, Patrick Low n'a pas eu la tâche aussi facile et les Étoiles de l'Outaouais ont pris les devants dès la deuxième manche.

La quatrième manche devait toutefois être décisive en faveur des Étoiles qui ont marqué à quatre reprises, grâce à des simples de Jean-Pierre Dufour et Sylvain Goyette et un circuit de trois points de Daniel Cloutier. Les Étoiles ont marqué leur dernier point en sixième reprise, grâce à un simple de Marc Dupéré qui a fait compter Yves Dagenais.

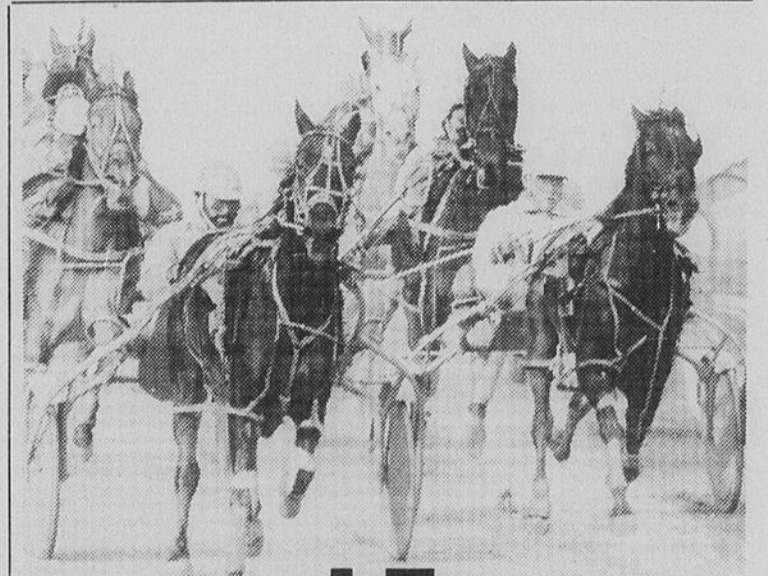
Le joueur de troisième but Guy Robinson, des Étoiles, s'est tout

particulièrement signalé en défensive en quatrième manche alors qu'il a été responsable de tous les retraits sur des jeux fort spectaculaires.

Avant de participer à la grande finale, les Étoiles avaient défait samedi la Côte Nord 3-0 alors que Richard Blanchette avait excellé au monticule en espaçant six coups sûrs et en faisant mordre la poussière à huit frappeurs. Au cours de cette rencontre, Jean-Marc Dufour, Ruy Robinson et Alain Hachey ont réussi deux coups sûrs chacun en trois présences au marbre. Lors de leurs deux premiers matches du

tournoi, les Étoiles de l'Outaouais avaient successivement défait la Mauricie 5-4 et l'Estrie 13-2.

A la suite de cette compétition, il a été décidé que le Québec serait représenté par une équipe d'étoiles aux prochains championnats canadiens qui auront lieu en août à Terre-Neuve et que Alain Brisson serait l'entraîneur de l'équipe. La liste des joueurs qui composeront cette formation sera révélée plus tard et il semble bien qu'à la suite de la performance de la fin de semaine dernière quelques joueurs de l'Outaouais méritent un poste au sein de cette équipe.



LE SUMMUM EN COURSE ATTELÉE

Assistez à un événement passionnant à l'occasion de l'Ontario Sires Stakes de Labatt Bleu

Poulain, trot, trois ans

Bourse estimée

\$30,000⁰⁰

Hippodrome Rideau Carleton
Samedi soir à 7 h 40



«Ce qui se fait de mieux en course attelée.»

Crosse: et de deux pour les Griffins

LeDroit
GLOUCESTER

Les Griffins de Gloucester ont pris une sérieuse option sur la série demi-finale de la Ligue de crosse junior du Québec, en défaisant Akwesasne 27-10 hier soir à l'aréna Earl-Armstrong. Gloucester n'est plus qu'à un gain d'une participation à la finale.

Les visiteurs ont surpris les Grif-

fins en prenant les devants 7-6 au premier vingt. Gloucester s'est cependant repris de belle façon et devançait Cornwall par huit buts après 40 minutes, 17-9.

Le meilleur marqueur du circuit, Andrew Pyefinch, a enfilé huit buts pour les locaux, appuyé par Dean Usher, Chris Armstrong, Al Fitzgerald et Robin Hughes, avec trois chacun.

Retenu à Toronto par son travail,

le pilote Serge Séguin était remplacé par son adjoint Shawn Driscoll. Il était d'avis que ses hommes «avaient montré beaucoup de cœur en comblant un déficit.» Quant à la possibilité de mettre fin à la série trois-de-cinq dès jeudi à Cornwall, Driscoll croit que «ce sera difficile mais que nous pouvons le faire».

Le coup d'envoi de cette rencontre aura lieu à 20 h 30. Dans l'autre série, Sherbrooke domine Pointe-aux-Trembles 2-0.

BALLE LENTE

Balle-lente aux Braves du Coin

Petro Francis et la Caisse Populaire de Hull ont remporté la victoire lors des matches réguliers présentés hier soir dans la Ligue de balle-lente des Braves du Coin.

Dans une première rencontre, Petro Francis a vaincu l'Acrifix 9-5 alors que Ken Rafter a mérité la victoire, tandis que Michel Gauthier a subi la défaite.

La Caisse Populaire de Hull a triomphé du Duguay Sport 11-7. Joe Chartrand a été le lanceur gagnant, tandis que Daniel Monfils a subi la défaite.

Ropal assuré du premier rang

Deux matches ont été présentés hier soir dans la classe ouverte de la Ligue de balle molle Sport O'Keefe de Gatineau.

Dans le deuxième match, le Ropal Construction s'est assuré le championnat de la saison régulière en remportant une victoire de 6-0 sur le Houle Sport. Michel Bougie, qui n'a accordé que deux coups sûrs et retiré neuf frappeurs sur des prises, a mérité la victoire, tandis que Michel Chouinard a subi la défaite. Serge Payant a mené les attaques du Ropal avec trois coups sûrs, dont un circuit et il a fait compter trois points.

Dans le premier match, le Duguay Sport a difficilement disposé du Hull-Volant 4-3. Michel Chénier a été le lanceur gagnant et Alain Roussel a subi la défaite. Stéphane Maisonneuve a été l'étoile offensive des gagnants avec un triple de deux points. Reynald Fauvelle a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs et deux points produits.

Par ailleurs lors de matches présentés vendredi soir, Richard St-Cyr a réussi un match sans point ni coup sûr pour mener le Ropal à une victoire de 4-0 sur le Hull-Volant, tandis que le Duguay Sport blanchissait le Houle Sport 1-0. Lloyd Conley a mérité la victoire, tandis que Arsène Courchesnes a subi la défaite.

E T P L U S

Tournoi de baseball des Braves du Coin

Cinq équipes déjà éliminées

HULL

Après une fin de semaine fort achalandée, trois matches étaient à l'affiche hier soir au cinquième tournoi annuel de baseball pee wee des Braves du Coin.

En classe AA, les Voyageurs de Gatineau ont surclassé le Cyr Jiu-Jitsu, de Pointe-Gatineau 10-0. Sylvain Osborne a mérité la victoire, tandis qu'Étienne Dinelle subissait la défaite. Mathieu Toupin avec trois coups sûrs en trois et trois points produits a été l'étoile des gagnants, tandis que Stéphane Beaudry a été le meilleur des perdants.

Dans un match de classe A, les Pionniers de Longueuil ont défait les Flammes de St-Raymond 11-0 alors qu'Alain Groleau a limité l'adversaire à deux coups sûrs. André Chechipp a subi la défaite. Yannick Bariche, avec un circuit et un double, a été l'étoile des gagnants, tandis qu'Éric Boisvert a été le meilleur des perdants.

Enfin dans un autre match de classe A, qui s'est poursuivi tard en soirée, les Twins de Gatineau devançaient les Loisirs St-Raymond 7-3 en deuxième manche.

Le tournoi se poursuit ce soir au parc St-Rédempteur à compter de 17 h 30. Dans un premier match de classe AA, Aylmer affronte Touraine; en classe A, les Pirates de St-Rédempteur en viennent aux prises avec Touraine et en classe AA, les Braves du Coin jouent contre Buckingham.

Dimanche

Malgré une température menaçante, tous les six matches ont pu être présentés dimanche et cinq équipes ont subi l'élimination.

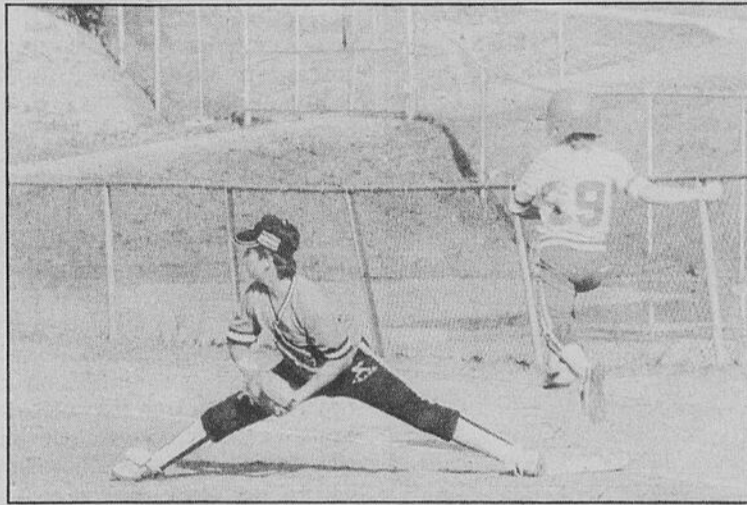
Dans des rencontres de classe AA, Ahuntsic a été éliminée en s'inclinant 8-0 devant le Repentigny. Steven Maheux a mérité la victoire tandis que James Farias a subi la défaite. Maheux a été le grand responsable de la victoire du Repentigny avec onze retraits sur trois prises et un circuit. L'Inter de Longueuil a éliminé Alfred grâce à une victoire de 5-2.

Maisonnette a difficilement défait les Aigles de Laval 1-0 alors que Stéphane Rochefort a mérité la victoire tandis que David Bourgoïn subissait la défaite. Plus tard dans la journée, le Maisonnette devait subir l'élimination en s'inclinant 1-0 devant l'Inter de Longueuil. Philippe St-Amand, un lanceur de six pieds et un pouce, a mérité la victoire, tandis que Dominico Baron a subi la défaite. Dans un autre match de cette classe AA, le Repentigny a aussi été éliminé à son deuxième match de la journée, subissant une amère défaite de 3-2. Patrick Duquay a mérité la victoire et il a aussi marqué le point gagnant à la sixième manche. Steve Maheux a subi la défaite.

Enfin, dans un match de calibre A, le Guadeloupe a facilement défait les Twins de Gatineau 9-2 alors que Steve Hollingworth méritait la victoire tandis que Marc Plouffe subissait la défaite.

Samedi

Pas moins de sept matches ont été disputés samedi, dont cinq dans la classe AA. Maisonnette a sur-



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Ici, un joueur des Voyageurs de Gatineau est retiré au premier but alors que le joueur du Cyr Jiu Jitsu de Pte-Gatineau doit effectuer le grand écart pour effectuer le retrait. Les Voyageurs ont remporté une victoire facile de 10-0.

classé St-Michel, 10-3. Dominico Baron a excellé au bâton avec deux coups sûrs en trois présences au bâton, dont un circuit et deux points produits. Hubert Latendresse a été le lanceur gagnant et Stéphane Dion le perdant.

L'inter de Longueuil a défait Repentigny 2-1 et ont été témoin d'un intéressant duel entre Martin Pontot et Marc Presse. Dans un autre match de classe AA, les Aigles de Laval ont disposé des Braves de Lakeshore 5-0. Alfred a surclassé Ahuntsic 9-5, alors que Pascal Le-

duc a mérité la victoire tandis que Mario Dubreuil subissait la défaite. Enfin, St-Michel a blanchi Lakeshore 11-0.

Deux matches de classe A ont été présentés. Casselman a vaincu ASBN 14-5 alors que François Dagenais a mérité la victoire tandis que Marco Bourgeois subissait la défaite. Stéphane Patenaude a été l'étoile offensive des gagnants avec un circuit. Enfin, Ste-Bernadette a triomphé du Céramique Outaouais 12-5. Y. Lachapelle a été le lanceur gagnant, M. Lafrenière le perdant.

Aux championnats canadiens
Jeunesse de natation à VancouverMission accomplie pour
les nageurs de la région

LeDroit

HULL

Mission accomplie pour les quatre nageurs locaux qui ont participé le week-end dernier aux championnats canadiens Jeunesse à Vancouver. Ils ont tous enregistré au moins une meilleure performance à vie, ou à tout le moins, acquis un important bagage d'expérience de haute compétition.

Plus de 500 jeunes — des garçons de moins de 16 ans et des filles de moins de 14 ans — prenaient part à cette classique qui fait le pont entre les championnats provinciaux et les championnats canadiens séniors.

Environ 80 nageurs s'affrontaient sur chacune des distances.

D'ailleurs, Jesse Jodoin, des Dauphins de Hull, a gagné sa place pour les championnats canadiens — du 17 au 20 août à Toronto — avec des 5e et 6e positions sur 100 m et 200 m brasse. Il a amélioré ses temps sur 100 m papillon et 200 m quatre nages, mais connu un mauvais départ sur 50 m libre... et sur cette distance, ça ne pardonne pas.

L'autre Hulloise, Isabelle Légaré, faute de marques personnelles, revient avec un bon bagage de connaissances: une disqualification sur 200 m brasse et une contre-performance sur 100 m brasse. Elle n'en sera que mieux placée en vue de la Coupe de l'Est, une rencontre de niveau intermédiaire mise sur pied du

4 au 7 août prochain à Saint-Jean (N.-B.).

Benoît Cossette, des Aquatiques de Gatineau, a retranché deux secondes à son meilleur temps sur 100 m papillon (1.03) et une seconde sur 200 m papillon.

Quant à Georges Gaétan, du Club aquatique Grande Rivière d'Aylmer, il a terminé une seconde derrière Cossette sur 100 m papillon mais a connu certains déboires sur 200 m.

Du côté ontarien, Andrew Trussler, d'Ottawa, a remporté le 200 m brasse en 2:22.28, ôtant plus de 2.5 secondes de l'ancienne marque vieille d'à peine un an. Trussler et Jodoin s'affronteront une fois de plus à Toronto.

COURROIES ET POULIES

GBS GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Be a Rider. **Montez**

Take OC Transpo to the game! à bord pour le sport!

OC Transpo

Environ deux heures avant le début du match de demain le service s'effectuera toutes les quinze minutes au moyen des circuits spéciaux 1, 85, 95 et 96. Ces autobus se rendront au parc Lansdowne. Ils seront identifiés par la lettre "E" qui figurera avant le numéro de circuit et par la désignation "Special." Pour plus amples informations, composez 741-4390. Le tarif sera de 80 cents après 17h 30 ou bien, vous pouvez utiliser votre carte d'abonnement.

Championnat mondial de la course automobile

Senna dans une position idéale

Patrice Burchkalter
Agence France-Presse
HOCKENHEIM, RFA

Le Brésilien Ayrton Senna (Marlboro McLaren Honda) connaît une période particulièrement faste dans la course au titre mondial. Avec son cinquième succès, dimanche à Hockenheim, «Magic» s'est idéalement placé avant la Hongrie, le 7 août, où il se trouvera sur un terrain à sa convenance.

Depuis plusieurs semaines en effet, le Brésilien a pris un net ascendant sur son coéquipier Alain Prost. Sur les cinq dernières courses, Senna en a gagné... quatre (Canada, Detroit, Grande-Bretagne et RFA), contre une seulement au Français (France). Alors que le double champion du monde attendait beaucoup les Grands Prix de l'été pour faire la différence. Mais à Silverstone et Hockenheim, la pluie est venue contrarier les plans de Prost. «En début de saison, j'ai eu un peu plus de chance que lui, dit ce dernier. Maintenant, c'est à son tour. Normal, la roue tourne...»

En dépit de ses trois points de retard sur le Français, Senna a donc pris l'avantage sur son adversaire au nombre des victoires, l'élément qui fera la différence entre les deux pilotes au moment du décompte final. Car après l'avertissement de Silverstone, les Marlboro McLaren Honda ont confirmé à Hockenheim qu'el-



CANADIAN PRESS

Le Brésilien Ayrton Senna, à gauche, et le Français Alain Prost, coéquipiers sur Marlboro McLaren Honda, fêtaient au champagne après avoir terminé premier et deuxième respectivement au Grand Prix du Canada à Montréal au mois de juin. Ils se livrent maintenant une chaude compétition pour le championnat mondial de la course automobile. Senna tire de l'arrière par trois points sur son coéquipier, mais il a remporté cinq victoires cette saison.

les ne pouvaient être inquiétées par aucun concurrent. Que l'incroyable Grand Chelem était largement à leur portée. «Cette année, les Ferrari ne sont pas en mesure de gagner une seule course», a d'ailleurs avoué l'Autrichien Gerhard Berger, 3e dimanche en RFA.

Face à un partenaire déterminé, Alain Prost ne veut toutefois pas renoncer. Nanti, comblé par les honneurs, le Français ne se démobilise pas. Il est décidé à faire front. A tout tenter pour remporter un troisième titre mondial. Il en a manifesté le désir à deux reprises à Hockenheim. En annonçant samedi sa décision de rester chez McLaren aux côtés de Senna l'année prochaine, relevant ainsi un défi courageux. En se battant sur la piste ensuite.

Contrairement à Silverstone, Prost n'avait pas irrémédiablement compromis ses chances au départ, malgré une hésitation qui l'amena à concéder un lourd handicap. Et, surtout, le Français disposait cette fois d'une monoplace ne souffrant pas d'une tenue de route dangereuse comme en Grande-Bretagne. Prost a ainsi pu démontrer qu'il pouvait être aussi rapide que Senna sous la pluie.

«C'est vrai, Ayrton a pris un petit avantage, remarque le Français. Mais rien n'est joué pour le championnat. La saison est encore longue. Il reste sept courses et il peut se passer beaucoup de choses.»

Chez Ferrari Un grand ménage ?

Agence France-Presse
HOCKENHEIM, RFA

Fiat a donné les pleins pouvoirs à John Barnard chez Ferrari. Engagé à prix d'or, l'ingénieur britannique a entrepris ces dernières semaines un grand chambardement. Ceux qui n'épousent pas ses idées doivent partir: tel semble être le mot d'ordre au sein de la «Scuderia».

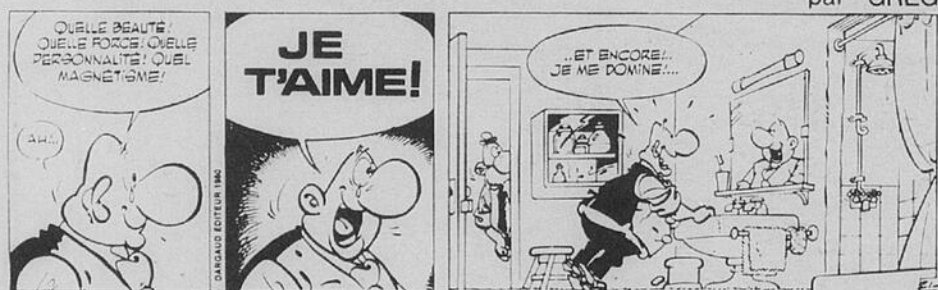
Après son compatriote ingénieur Harvey Postlethwaite, le motoriste français Jean-Jacques His, le pilote italien Michele Alboreto, c'est au tour du Français Jean-Claude Migeot de quitter Ferrari. Des départs qui pourraient être suivis de bien d'autres et durement ressentis sur le terrain.

Depuis l'été 1985, Ferrari traverse une période «noire». Hors du coup dans la course au titre, la «Scuderia» avait dû attendre la fin de l'année dernière pour retrouver espoir.

Et les ambitions sont reportées sur «l'atmosphérique» conçu entièrement par John Barnard, le père des McLaren de 1984 à 1986. En attendant, l'ambiance est plutôt morose au sein de l'équipe italienne.

L E S P E T I T S B O N S H O M M E S

ACHILLE TALON



HAGAR DUNOR



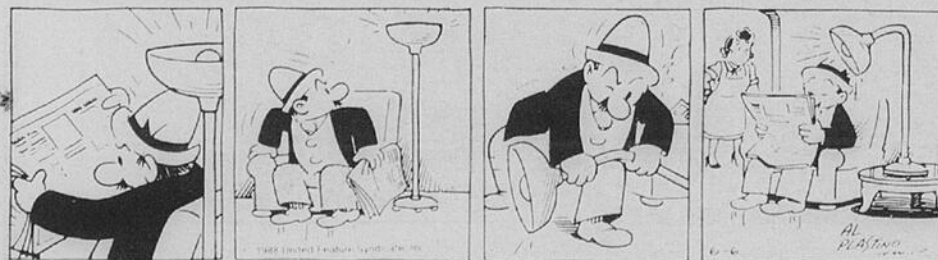
SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



L'Espagne et les Pays-Bas ont dominé le Tour des surprises

Georges Bury
Agence France-Presse
PARIS

Le 75e Tour de France aura été d'un bout à l'autre celui des surprises, avec le retour au premier plan de l'Espagne et la victoire finale de Pedro Delgado, et des Pays-Bas dont les représentants, Jean-Paul Van Poppel en tête, ont fait main basse sur les victoires d'étapes.

Celui de la déception aussi de la part de la part des Belges — pas une victoire d'étape — et des Français qui, compte tenu de la totale déconfiture des favoris, se sont consolés avec l'avènement de leurs lieutenants. Celui de la confirmation du Canadien Steve Bauer (quatrième). Sans parler de la sombre affaire de dopage maculant un maillot jaune finalement «blanchi»...

Tout d'abord, la logique victoire finale de «Perico» — petit Pierre — Delgado, que l'Espagne fête comme le successeur de Luis Ocana vainqueur en 1973, mais plus encore comme celui d'un autre Castillan, «l'aigle de Tolède», Federico Bahamontes vainqueur en 1959.

Dauphin de Stephen Roche l'an dernier, le Ségovian partait, tout au plus, à égalité de chances avec la bonne demi-douzaine de favoris répertoriés au départ de Nantes et qui allaient tous ternir leur réputation, soit en abandonnant comme Fignon, Bernard et Mottet, malades, soit en perdant rapidement pied comme Kelly, Hampsten, Herrera, Breukink ou Zimmerman.



ASSOCIATED PRESS

Pedro Delgado

Il revient finalement à Pedro Delgado d'avoir en quelque sorte sauvé l'honneur des «grands», même si le sien a été entamé par la triste affaire du contrôle antidopage «positif» au soir de l'étape du contre-la-montre individuel de Villard-de-Lans, au lendemain de sa prise de pouvoir à l'Alpe d'Huez.

La lutte de Bauer

Bien que «blanchi», Delgado n'a pas ramené à Paris un maillot jaune sans tâche, mais l'Espagne peut légitimement fêter le retour au premier plan de son cyclisme.

Tout à l'opposé de la péninsule ibérique, les coureurs de la Maison

d'Orange ont pallié la baisse de régime d'Eric Breukink, qui a toutefois ravi au Mexicain Raul Alcala le maillot blanc du meilleur jeune, par une combativité leur permettant de rafler les victoires d'étapes — 8 sur 22 au total — pour ne laisser que des miettes aux Italiens — trois succès avec Tebaldi, Ghiretto et Bugno —, mais surtout aux Français, deux victoires seulement avec Jérôme Simon à Strasbourg et Thierry Marie à Chalon-sur-Saône et une place de cinquième au général pour le prometteur Eric Boyer.

Aux huit succès d'étape des Néerlandais, dont quatre pour le seul Jean-Paul Van Poppel, digne héritier de son directeur sportif Jan Raas, il convient en outre d'ajouter trois maillots jaunes (Van Vliet, Lubberding, Nijdam), ceux du meilleur grimpeur et de la performance pour la révélation de ce Tour, l'étonnant Steven Rooks, ainsi que les maillots par équipes, au temps et aux points, revêtus par les PDM de Rooks et de Gert-Jan Theunisse.

Éclaboussé par un contrôle antidopage positif, Theunisse, l'homme surprise de ce Tour, a été lourdement sanctionné. Cela a mis en lumière la seule ombre au tableau de ce Tour des surprises, une des plus séduisantes étant le comportement de Bauer présent d'un bout à l'autre. Le Canadien, vainqueur de la première étape, a endossé le maillot jaune à Nancy, l'a défendu avec succès pendant trois jours avant de le céder à Delgado et de lutter jusque sur les Champs-Élysées.



Jimmy Connors

Jimmy Connors gagne le tournoi de Washington

Première victoire en quatre ans...

Agence France-Presse
WASHINGTON

L'Américain Jimmy Connors, tête de série N.1, a remporté hier le tournoi de Washington (D.C.), comptant pour le Nabisco Grand Prix et doté de \$415,000, en battant en finale l'Équatorien Andres Gomez (N.3), 6-1, 6-4.

Connors, 35 ans, a signé ainsi la 106e victoire de sa carrière, effaçant près de quatre années d'insuccès et onze finales manquées depuis octobre 1984 à Tokyo où il avait battu le Tchèque Ivan Lendl.

Devant le public de la capitale, Connors n'a pas laissé échapper l'occasion, dominant un Gomez étrangement hors du coup en une heure et 10 minutes.

Un premier set qu'il entamait sur un as et empochait en moins d'une demi-heure ne laissant qu'un petit jeu à son adversaire. Le second était plus serré et l'Américain faisait le bris au neuvième jeu pour finalement s'imposer sur son service.

«J'aime jouer contre Gomez, a

déclaré Connors. J'aime son jeu qui, c'est vrai, n'était pas au meilleur niveau aujourd'hui. Tant mieux pour moi. J'ai eu un après-midi assez agréable. J'en suis maintenant à 106 (victoires) en attendant la 107e. Si cela se produisait à l'US Open ce serait merveilleux... J'ai eu de nombreuses occasions d'y parvenir (au 106) avant mais je ne les ai pas saisies. J'ai peut-être manqué de chance. Dans ma carrière, j'ai gagné de nombreux tournois avec la chance. Elle m'avait peut-être quittée.»

«C'était difficile pour moi d'attendre toute une journée (la veille), le nom de mon adversaire, a expliqué Gomez. J'ai joué mon jeu mais j'ai eu beaucoup de problèmes avec les balles très basses de Jimmy. Il a été trop fort pour moi. Il est encore en grande forme et a fait peu d'erreurs. Mais je n'ai pas à me plaindre. Je viens de disputer deux finales d'affilée et ça me m'est en confiance. Surtout pour l'US Open qui reste le principal objectif de ma saison.»

E N B R E F

Evert veut jouer à Séoul

Chris Evert a annoncé dimanche qu'elle était intéressée par le tournoi olympique de Séoul, décision qu'elle allait soumettre à la Fédération américaine (USTA) de tennis, et qu'elle accepterait une entrée dans l'équipe olympique des États-Unis.

La Fédération américaine doit annoncer sa sélection finale au plus tard le 31 juillet. Une participation de la triple championne de Wimbledon obligerait l'USTA à écarter l'une des trois joueuses actuellement désignées, Pam Shriver, Zina Garrison ou Elise Burgin, chaque pays ne pouvant présenter qu'un maximum de trois joueuses.

Evert, qui récupère depuis Wimbledon d'une blessure au talon, doit reprendre la compétition le 8 août prochain à Los Angeles, ce qui lui donnerait un mois pour préparer le rendez-vous olympique.

Gilbert éliminé

L'Américain Brad Gilbert, tête de série N.3, a été éliminé hier au 1er tour du tournoi de Stratton Mountain, comptant pour le Nabisco Grand Prix et doté de \$490,000, battu 7-6 (8-6), 7-6 (9-7) par le Mexicain non classé Leonardo Lavalle.

C'est la deuxième déception en quelques jours pour le numéro 9 mondial qui était tombé face à son compatriote Derrick Rostagno, la semaine dernière, en huitièmes de finale du tournoi de Washington (D.C.).

La Suède en finale de la Coupe Davis

L'équipe de Suède de tennis jouera en décembre sa sixième finale de Coupe Davis consécutive. Les Suédois ont battu la France 4-1, avec les victoires de Mats Wilander sur Henri Leconte, 6-1, 6-1, 7-5, et de Kent Carlsson sur Thierry Tulasne, 4-6, 6-3, 6-3, hier à Baastad (sud de la Suède).

VOTRE PUBLICITÉ MARQUE-T-ELLE À COUP SÛR?

Ou tombe-t-elle hors ligne du marché visé? Si votre programme publicitaire ne rapporte pas selon les prévisions, alors **Le Salon de l'Habitation d'Ottawa de l'Automne** marquera sûrement des points pour votre entreprise.

Vous aurez l'opportunité de rencontrer 35,000 consommateurs, d'exposer votre ou vos produits, d'expliquer votre service et de répondre adéquatement aux questions des consommateurs.

Pour que votre publicité rapporte à coup sûr, participez au **Salon de l'Habitation d'Ottawa de l'Automne**. Téléphonnez **(613) 232-0766** dès aujourd'hui pour réserver votre kiosque.

A DOMICILE
du 8 au 11 septembre '88
Parc Lansdowne

RÉSERVEZ À 85%

SALON DE
L'HABITATION
D'OTTAWA DE
L'AUTOMNE



LES STATISTIQUES



Serge Lafortune

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table showing MLB standings for National League, including teams like New York, Pittsburgh, Montreal, Chicago, St. Louis, Philadelphia, Los Angeles, Houston, San Francisco, Cincinnati, San Diego, and Atlanta.

Montréal 5 Cincinnati 3
Atlanta 4 New York 2
Los Angeles 2 Pittsburgh 1
San Francisco 5 St. Louis 0
San Diego 2 Chicago 1
Philadelphia 6 Houston 4
Lundi
Philadelphia 3 New York 2
San Francisco 3 Los Angeles 1
St. Louis 5 Pittsburgh 1
Mardi
Chicago à Montréal 5
Cincinnati à Atlanta 2 S
New York à Philadelphia S
Pittsburgh à St. Louis 5
Los Angeles à San Francisco 2 S
Houston à San Diego, 22:05
Mercredi
Chicago à Montréal, 19:05
New York à Philadelphia, 19:35
Cincinnati à Atlanta, 19:40
Pittsburgh à St. Louis, 20:35
Houston à San Diego, 22:05

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table showing MLB standings for American League, including teams like New York, Detroit, Boston, Milwaukee, Cleveland, Toronto, Baltimore, Oakland, Minnesota, Kansas City, California, Texas, Chicago, and Seattle.

Toronto 6 Seattle 0
Boston 3 Chicago 2
Minnesota 6 Baltimore 1
New York 10 Kansas City 8
Texas 6 Milwaukee 4
Cleveland 9 Californie 2
Oakland 1 Detroit 0
Lundi
New York 3 Milwaukee 2
Minnesota 5 Toronto 4
Chicago 6 Seattle 5
Boston 2 Texas 0
Oakland en Californie S
Mardi
Toronto au Minnesota S
Milwaukee à New York S
Baltimore à Cleveland S
Kansas City à Detroit S
Seattle à Chicago S
Boston au Texas S
Oakland en Californie S
Mercredi
Toronto au Minnesota, 13:15
Seattle à Chicago, 14:30
Oakland en Californie, 16:05
Milwaukee à New York, 19:30
Baltimore à Cleveland, 19:35
Kansas City à Detroit, 19:35

LANCEURS PRÉVUS

Voici les lanceurs prévus pour les matches de mardi dans les ligues nationale et américaine de baseball:
Ligue nationale
Cincinnati (Browning 8-4 et Birtso 0-1) à Atlanta (Mahler 8-9 et P-Smith 3-10), 2, 17h:40.
Chicago (Maddux 15-4) à Montréal (Martinez 11-7), 19h:35.
New York (Cone 10-2) à Philadelphia (Maddux 2-1), 19h:35.
Pittsburgh (Drabek 8-5) à St. Louis (Cox 3-5), 20h:35.
Los Angeles (Hershiser 13-5 et Belcher 7-4) à San Francisco (Mulholland 2-0 et D.Robinson 3-1), 2, 20h:35.
Houston (Deshaies 7-6) à San Diego (Rasmussen 7-7), 22h:05.
Ligue américaine
Milwaukee (August 5-3) à New York (Rhoden 5-6), 19h:30.
Baltimore (Tibbs 4-7) à Cleveland (Farrell 10-6), 19h:35.
Kansas City (Leibrandt 5-11) à Detroit (Morris 7-11), 19h:35.
Toronto (Clancy 4-11) au Minnesota (Toliver 1-1), 20h:05.
Seattle (Bankhead 5-4) à Chicago (McDowell 4-8), 20h:30.
Boston (Boyd 8-7) au Texas (Guzman 9-8), 20h:35.
Oakland (Davis 8-4) en Californie (Witt 7-9), 22h:35.

RENDEMENT des EXPOS

Table showing batting averages for various players in the Expos, including Brooks, Fitzgerald, Foley, Galarraga, Hudler, Johnson, T.Jones, Martinez, and Nettles.

Table showing statistics for Nixon, Raines, Rivera, Santoven, and Wallach.

Table showing statistics for AU MONTICULE, including players like Barrett, Burke, Dopson, Heaton, Hesketh, Holman, Martinez, McGaffigan, Parrett, Perez, Smith, and Youmans.

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

Phillies 3 Mets 2
Wilson cc...3 0 0 Samuel 2b...3 0 2 1
Teufel 2b...4 0 1 MThmp cc...3 1 0 0
McRyds cg...4 1 1 Schmidt 3b...3 1 1 1
Strwby cd...4 2 1 CJames cd...4 0 2 0
Carler f...3 0 0 MYoung cg...3 0 0 1
McDwl l...3 0 0 Jordan 1b...4 0 0 0
HJohs 3b...4 0 1 Daulton r...3 1 1 0
Magadn lb...3 0 0 Jeltz ac...2 0 0 0
Elster ac...2 0 1 Carman l...2 0 0 0
Darling l...2 0 1 GGross fs...1 0 0 0
McClure lp...0 0 0 Ruffin l...0 0 0 0
Lyons r...1 0 0
Totaux...32 2 7 2 Totaux...28 3 6 3
New York
Darling P,10-7...6 2 3 5 3 3 2 7
McClure...1 3 0 0 0 0 0 0
McDwl...1 0 0 0 0 0 0 2
Philadelphie
Carman G,7-5...7 6 2 2 2 2 6
Ruffin VS,2...2 1 0 0 1 1
Samuel atteint par Darling. Mauvais lancer—Darling, McDowell. Balle passée—Daulton.
Arbitres—Marbre, DeMuth; 1er, Rennert; 2e, Pulli; 3e, Marsh.
D—2:44. A—42,701.

Giants 3 Dodgers 1
Sax 2b...4 0 2 Butler cc...4 1 1 0
Stubbs lb...4 1 1 RThpsn 2b...3 0 2 0
Gibson cg...2 0 0 Clark lb...4 0 1 1
Marshall cd...3 0 1 Mdndo cd...4 1 2 0
Shelby cc...4 0 0 Mitchl 3b...4 1 1 2
Scioscia r...4 0 1 Speier 3b...0 0 0 0
Griffin cs...0 0 0 Aldrete cg...1 0 0 0
Hamilt 3b...3 0 1 DNixon cg...1 0 0 0
MidDavs fs...1 0 0 Melvin r...4 0 2 0
Andes ac...3 0 0 Uribe ac...3 0 0 0
Valenzla l...2 0 0 Downs l...4 0 0 0
Heep fs...1 0 0
Crews l...0 0 0
Totaux...31 1 5 1 Totaux...32 3 9 3
Los Angeles
Valenzla P,5-8...7 9 3 3 5 3
Crews...1 0 0 0 0 0 0
San Francisco
Downs G,10-8...9 5 1 1 2 8
Balle passée—Melvin.
Arbitres—Marbre, Harvey; 1er, Crawford; 2e, Bonin; 3e, Davidson.
D—2:50. A—29,947.

Cards 5 Pirates 1
RRylds cg...4 0 1 Coleman cg...4 0 0 0
Lind 2b...4 1 2 McGee cc...4 2 2 0
VanSlyk cc...4 0 0 Pndlt 3b...4 0 2 1
Bonilla 3b...4 0 1 Brnsky cd...2 1 0 1
MDiaz lb...4 0 2 Loga lb...4 2 0 0
GWilson cd...3 0 1 Oquend ac...3 0 1 0
Ortiz r...3 0 0 TPena r...4 0 2 1
Bellardi ac...3 0 0 Alicea 2b...4 0 0 0
Walk l...1 0 0 Tudor l...3 0 1 0
DGnzl fs...1 0 0
Kipper l...0 0 0
Bonds fs...1 0 0
BJones l...0 0 0
Totaux...32 1 8 1 Totaux...32 5 8 3
Pittsburgh
Walk P,11-5...5 4 4 2 1 1 4
Kipper...2 2 1 1 1 1 1
BJones...1 0 0 0 0 0 0
StLouis
Tudor G,5-4...9 8 1 1 0 4
Mauvais lancer—Walk. Feinte illégale—Kipper.
Arbitres—Marbre, Pallone; 1er, Gregg; 2e, Kiler; 3e, Quick.
D—2:18. A—30,763.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Twins 5 Blue Jays 4
Fernndz ac...5 1 2 Gladden cg...5 0 0 0
Moseby cc...3 1 3 Davidson cd...3 0 0 0
Mills fd...3 0 0 Bush cd...1 1 0 0
GBell cg...4 0 1 Puckett cc...5 1 4 2
Campan cg...0 0 0 Gaetti 3b...3 1 1 1
Whit r...3 0 0 Larkin fd...2 1 1 0
McGriff lb...4 0 0 Hrbe lb...3 0 0 0
Liriano 2b...4 1 1 Gagne ac...3 0 1 1
Gruber 3b...0 0 0 Laudr fs...1 0 0 0
Lee 3b...4 1 2 Newm 2b...4 0 2 0
Moses cs...0 1 0 0
Totaux...33 4 8 4 Totaux...33 5 11 5

Toronto...000 000 400-4
Minnesota...020 000 012-5
Il y avait deux retraits quand le point gagnant a été marqué.
Point produit victorieux — Puckett (12).
E—GBell 2, DJ—Toronto 2, Minnesota 2.
LSB—Toronto 9, Minnesota 8. 2B—Gagne, Puckett. 3B—Puckett. C—Liriano (3), Moseby (9). S—Hrbe. BS—Harper.

Table showing statistics for Toronto and Minnesota, including players like Key, DWard, Henke, Lea, Atherton, Winn, and DWard.

SOMMAIRES LIGUE AMERICAINE

Yankees 3 Brewers 2
Molitor 3b...4 0 1 0 RHndsn cg...3 1 2 0
Gantnr 2b...4 0 0 Mtnly lb...4 1 3 3
Leonard cg...4 0 0 Winfield cd...4 0 1 0
Yount cc...4 0 0 JClark fd...4 0 0 0
Brock lb...3 1 0 Gward cc...4 0 0 0
Sveum ac...3 0 0 Rndph 2b...3 0 0 0
Meyer fd...3 1 2 Slaught r...2 0 0 0
Surhoff r...3 0 0 Aguayo 3b...3 1 1 0
Hamilt cd...3 0 0 Santana ac...2 0 0 0
Totaux...31 2 3 2 Totaux...29 3 7 3
Milwaukee
Lea...6 1-3 6 3 3 5 3
Atherton...1-2-3 2 1 1 0 0
Winn G,1-0...1 0 0 0 2 2
DWard lancé à 2 frappeurs à la B.
Gaetti atteint par Key. Feinte illégale—Winn.
Arbitres—Marbre, Ford; 1er, Tschida; 2e, Hendry; 3e, Young.
D—3:07. A—31,936.

Red Sox 2 Rangers 0
Boggs 3b...3 0 0 1 McDwl cc...3 0 0 0
Barrett 2b...2 0 0 Espy cg...4 0 0 0
DWEvns cd...4 1 1 0 OBrien lb...4 0 2 0
Greenw cc...4 0 0 Sierra cd...4 0 0 0
Burks cc...4 0 0 Incvgrl fd...4 0 0 0
JoReed ac...3 0 1 Petrall r...3 0 1 0
Rice fd...3 0 0 Buechle 3b...2 0 0 0
Bzngr lb...3 1 0 Kunkel ac...2 0 0 0
Gedman r...3 0 0 Wilkrsn 2b...2 0 0 0
Totaux...26 2 4 2 Totaux...000 000 110-2
Boston
Puckett, Minnesota, 139; Boggs, Boston, 128; Brett, Kansas City, 125; Franco, Cleveland, 122; Greenwell, Boston, 122.
Doubles
Brett, Kansas City, 31; Gladden, Minnesota, 29; Boggs, Boston, 28; Ray, Californie, 26; 5 à égalité à 25.
Triplets
Yount, Milwaukee, 9; Reynolds, Seattle, 8; Wilson, Kansas City, 7; Burks, Boston, 5; Gagne, Minnesota, 5; Manrique, Chicago, 5.

White Sox 6 Mariners 5
Reynlds 2b...5 1 3 0 Gallgr cc...4 1 3 1
Brantley cg...4 2 2 1 Lyons 3b...3 1 0 1
Coles cd...5 0 3 3 Baines fd...4 0 1 0
Balboni lb...5 0 1 GWalker lb...4 1 3 1
ADavis fd...5 0 1 Pasqua cd...3 1 0 0
Buhner cc...4 0 1 Caldern cg...3 1 1 1
Presley 3b...4 0 0 Guillen ac...4 0 1 1
MDiaz ac...2 0 1 Manria 2b...4 1 1 0
Fields fs...1 1 1 Karkovic r...4 0 0 0
Totaux...38 5 13 5 Totaux...33 6 10 5
Seattle
MMoore P,4-11...5 9 6 6 2 2 6
Walter...3 1 0 0 0 0 0
Chicago
Reuss G,7-7...6 2-3 10 2 2 2 3
JnDavis...1-2-3 2 3 3 1 3
Thippen VS,21...2-3 1 0 0 0 0
Mauvais lancer—MMoore 2. Feinte illégale—JnDavis. Balle passée—Karkovic.
Arbitres—Marbre, Shulack; 1er, Johnson; 2e, McKean; 3e, Reilly.
D—2:39. A—11,434.

LE BASEBALL AUJOURD'HUI
Le 26 juillet 1988
TABLEAU
Kansas City à Detroit (19:35 HAE).
Charlie Leibrandt (5-11) lancera contre Jack Morris (7-11). C'est la première fois de la carrière de Morris qu'il lance quatre matches sous la moyenne de .500.
SEQUENCES
Les Boston Red Sox ont complété une séquence victorieuse de quatre matches consécutifs contre Chicago dimanche pour leur 11e victoire consécutive sous leur nouveau gérant Joe Morgan. Les Sox ont aussi une séquence de 16 victoires en ligne au Fenway Park... Greg Swindell a lancé un match de six coups sûrs pour terminer la séquence de défaites de Cleveland pour défaire la Californie 9-2 dimanche... Tony Gwynn de San Diego est 0-en-4 dimanche, arrêtant sa séquence à 18 rencontres avec au moins un coup sûr.
STATISTIQUES
Les Yankees de New York ont totalisé 29 circuits en quatre séries avec Kansas City mais ont seulement partagé ces séries... Quand Jay Buhner débuta au champ gauche pour Seattle dimanche, il était le cinquième ex-Yankee dans l'alignement. Les autres anciens Yankees étaient Scott Bradley, Henry Cotto, Steve Balboni et Steve Trout... Rick Sutcliffe (7-9) a perdu quatre débuts consécutifs depuis le 3 juillet, et les Cubs de Chicago ont marqué un total de quatre points dans ces matches... Marvel Wynne de San Diego est 13-en-28 (.464) dans sa carrière contre le lanceur de Chicago Rick Sutcliffe.
DÉGRINGOLADES
Bret Saberhagen de Kansas City, 10-10, a perdu cinq de ses six dernières décisions.
PARTANTS
Mike Flanagan lance un match de quatre coups sûrs pour son premier blanchissage en quatre ans, alors que Toronto défait Seattle 6-0 dimanche. Flanagan, a lancé son dernier blanchissage le 7 juillet 1984. Le lanceur gauche a deux matches complets, les deux à ses derniers départs.
VICTOIRES PROTÉGÉES
Dave Rightt a lancé 1-3 manches dimanche alors que les Yankees de New York bat Kansas City 10-8 pour protéger sa 13e victoire de la saison et la 151e de sa carrière, faisant de lui-même le meilleur

MENEURS de la LIGUE NATIONALE

Table showing statistics for MENEURS de la LIGUE NATIONALE, including players like Perry, Galarraga, Gwynn, Palmeiro, Dawson, Gibson, McGee, Sax, Bonds, and Low.

MENEURS de la LIGUE AMERICAINE

Table showing statistics for MENEURS de la LIGUE AMERICAINE, including players like Perry, Galarraga, Gwynn, Palmeiro, Dawson, Gibson, McGee, Sax, Bonds, and Low.

Montréal, 28; Hayes, Philadelphie, 27; Bream, Pittsburgh, 26; Palmeiro, Chicago, 26.

Triples
Van Slyke, Pittsburgh, 14; Coleman, St. Louis, 10; Samuel, Philadelphie, 7; Butler, San Francisco, 6; Gant, Atlanta, 6; Raines, Montréal, 6.
Circuits
Strawberry, New York, 25; Clark, San Francisco, 22; Davis, Houston, 22; Galarraga, Montréal, 21; 4 à égalité à 18.
Buts volés
Young, Houston, 52; Coleman, St. Louis, 51; Smith, St. Louis, 32; Sabo, Cincinnati, 31; McGee, St. Louis, 28.
Lanceurs (9 décisions)
Cone, New York, 10-2, .833, 2.40; Maddux, Chicago, 15-4, .789, 2.33; Robinson, Pittsburgh, 7-2, .778, 3.08; Knepper, Houston, 10-3, .769, 3.02; Parrett, Montréal, 10-3, .769, 2.35.

LES MENEURS de la LIGUE AMERICAINE

Table showing statistics for LES MENEURS de la LIGUE AMERICAINE, including players like Boggs, Puckett, Greenwell, Winfield, Brett, Mattingly, Burks, Seitzer, Molitor, and Franco.

releveur de l'équipe. Rich Gossage en avait protégé 150 pour New York.
BLANCHISSAGES
Bob Welch lance une rencontre de six coups sûrs pour son deuxième blanchissage de la saison alors qu'Oakland bat Detroit 1-0 dimanche. Welch a 25 blanchissages dans sa carrière de 11 saisons. Welch, avec les Dodgers de Los Angeles au cours de ses 10 premières années, détient le seul match complet-blanchissage d'Oakland cette saison. Il a remporté une victoire de 8-0 à Baltimore le 14 mai.
COGNEURS
Fred McGriff des Blue Jays a frappé six circuits avec 15 points produits en 11 matches depuis la pause du Match des étoiles.
BALAYAGES
Oakland est devenu, dimanche, la deuxième équipe à balayer une série de trois rencontres contre Detroit cette saison. Les Tigers ont perdu l'autre série au mains des Twins du Minnesota, les 27 au 29 mai.
SPECTATEURS
New York et Kansas City ont attiré 161,019 spectateurs au Royals Stadium pour une série de quatre rencontres pendant la dernière fin de semaine, et ce pour un record d'équipe.
ETATS
Le receveur de Cincinnati, Bo Diaz, a marqué sa troisième rencontre consécutive dimanche pour cause d'un genou enflammé. Il est aussi dérangé par des douleurs au bras avec lequel il lance.
Don Sutton, sur un programme de réhabilitation à la Classe A Bakersfield, Calif., a accordé trois coups sûrs et un point en cinq manches dimanche soir dans un gain de 5-1 contre Modesto. Il a lancé 66 fois, 48 pour des strikes. Sutton, 43 ans, se rétablit d'un elongation musculaire au poignet droit.
C'était un 26 juillet...
Hack Wilson frappe trois circuits alors que les Cubs de Chicago défient les Phillies 16-2 à Philadelphie.
1942 — Les trois circuits consécutifs en solo de Clyde McCullough ont été gaspillés alors que les Cubs perdent un match creve-cœur 4-3 aux mains de Phillies de Philadelphie.
1951 — Clyde Vollmer de Boston frappe trois circuits et fait produire six points alors que les Red Sox battent les White Sox de Chicago, 13-10.
1962 — Warren Spahn des Braves de Milwaukee brise le record de tous les temps, détenu par Jack Stivetts, pour des circuits par un lanceur alors qu'il frappé son 31e aux dépens du lanceur Craig Anderson de New York. Spahn a aussi infligé une 11e défaite consécutive des Mets, les défaitsant 6-1.
1970 — Johnny Bench des Reds de Cincinnati cogne trois circuits consécutifs face au lanceur Steve Carlton des Crads de St. Louis. Orlando Cepeda des Braves d'Atlanta a aussi cogné trois circuits consécutifs dans une victoire de 8-3 contre les Cubs de Chicago.
1984 — Pete Rose des Expos de Montréal égalise la marque de Ty Cobb sur la liste de tous les temps pour les coups sûrs. No. 3,052, avec un simple à la huitième manche, dans une victoire de 5-4 des Expos contre les Pirates.
Les anniversaires:
Jody Reed 26 ans.

CLASSEMENT de la LBJMEQ
Ste-Foy...29 6 829
Sherbrooke...18 14 563 91%
Charlesbourg...15 17 469 12%
Rive-Sud...15 18 455 13
Jonquière...15 20 429 14
Shawinigan...14 20 412 14%
Trois-Rivières...12 23 343 17
Dimanche
Sherbrooke 11 Jonquière 1 (1er match)
Jonquière 16 Sherbrooke 6 (2e match)
Charlesbourg 7 Trois-Rivières 6
Rive-Sud 11 Ste-Foy 7
Mardi
Charlesbourg 3 Rive-Sud 2
Trois-Rivières 4 Sherbrooke 3 (5e manche, retardé, pluie)
Ste-Foy à Shawinigan (remis, pluie)
Mercredi
Ste-Foy à Shawinigan
Rive-Sud à Charlesbourg
Jeudi
Trois-Rivières à Shawinigan
Ste-Foy à Rive-Sud
Jonquière à Charlesbourg

TRANSACTIONS

BASEBALL
Ligue Américaine
Yankees de New York mettent le nom du joueur de troisième but Mike Pagliarulo sur la liste des joueurs blessés pour une durée de 15 jours; transfèrent le nom de l'avant-champ Wayne Tolleson de la liste des blessés de 15 jours à celle de 21 jours et le voltigeur Roberto Kelly de la liste des joueurs blessés de 15 jours à celle de 30 jours.
Twins du Minnesota signent le voltigeur J.T. Bruett et l'assigne à la Classe A Elizabethton.

BASKETBALL

NBA
Bulls de Chicago nomment Jim Stack éclaircur.
FOOTBALL
LCP
Tiger-Cats de Hamilton mettent le nom du batteur de précision Rob DeLuca sur la liste des échanges; relâchent le demi défensif Steve Lawrence.
LNF
Bills de Buffalo signent les joueurs de ligne offensive Jim Ritcher et Joe Devlin.
Bears de Chicago signent le quart-arrière Mike Tomczak.
Bengals de Cincinnati relâchent le maraudeur Steve Dickinson, le demi Gordon Brown, le défenseur de ligne Jeff Reinke, le batteur de précision Paul Hickert et le garde offensif Chris Thatcher.

G O L F

TOURNOI de NEWPORT de la PGA-SENIOR

Table of golf scores for the Newport Senior PGA tournament. Includes names like W. Zembriski, C. Coody, L. Elder, etc.

BOURSIÈRES de la LPGA

Table of LPGA tourney results. Includes names like Sherri Turner, Nancy Lopez, Amy Alcott, etc.

TOURNOI de STRATTON MOUNTAIN

STRATTON MOUNTAIN, Vermont (AP) — Les résultats de lundi au tournoi de tennis de Stratton Mountain: SIMPLES Première ronde...

TOURNOI CHIPWICH JUNIOR

MILTON, Ont. (PC) — Les résultats de lundi au tournoi de tennis Chipwich Junior pour les moins de 14 ans (favoris entre parenthèses):

S O C C E R

BOURSIERS de la PGA

Table of PGA tourney results. Includes names like Sandy Lyle, Chip Beck, Curtis Strange, etc.

CLASSEMENT de la LCS

Table showing LCS standings by section (Hamilton, Toronto, Ottawa, etc.) with columns for G, N, P, B, P, BC, P.

Jana Novotna, Tchécoslovaquie, bat Silke Frankl, RFA, 6-4, 6-2. Regina Raichrova, Tchécoslovaquie, bat Steffi Menning, RFA, 6-4, 6-3.

BOURSIÈRES du TENNIS

Table of tennis tourney results. Includes names like Steffi Graf, Martina Navratilova, Pam Shriver, etc.

TOURNOI de BORDEAUX

BORDEAUX, France (AP) — Les résultats de lundi au tournoi de tennis de Bordeaux (favoris entre parenthèses): SIMPLES Première ronde...

TOURNOI de la RFA

HAMBOURG, RFA (AP) — Les résultats de lundi au tournoi de tennis féminin de la RFA: SIMPLES Première ronde...

FOOTBALL

CLASSEMENT de la LCF

Table showing LCF standings by section (Toronto, Hamilton, Winnipeg, etc.) with columns for M, G, P, N, P, P, Pc, P.

INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

MERCREDI DÉPART 19h30 Chevaux Conducteurs Commentaires Première course, Amble, Bourse \$1300...

7 Heres Veronica (E Norris) dans le droit 4 Ashbash (H Portelance) va très bien 2 H K Raider (M Steacy) bien au départ...

Sixième course, Trot, Bourse \$16,627 4 A GoGo Lauxmont (D Leblanc) un des favoris 2 Langside Brady (D Corbett) bonne position...

5 Hockey (D Murphy) pas en saison 6 Jordan Drummond (L Lover) dans le droit 2 Flanderette (M Dupuis) ça s'en vient...

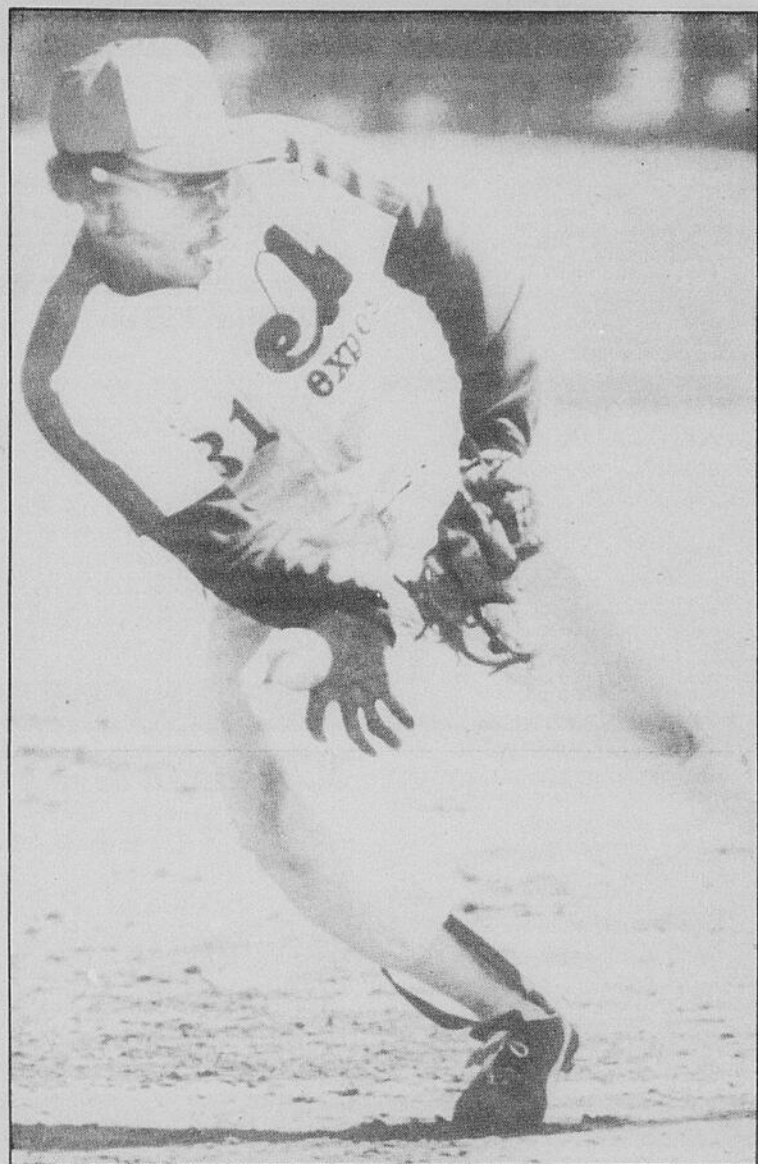
RÉSULTATS À BLUE BONNETS

LUNDI LE 25 JUILLET PREMIÈRE COURSE-AMBLE-3 ANS POULAINS-HONGRES BOURSE: \$9,000-Départ: 7h32-Piste: Rapide-Température: 29...

Duree: :30.4 1:03.1 1:33.3 2:04.4 Prop: Maurice Charette, Ronald Charette, Buckingham, Quebec QUINIÉLA: (5-7), \$32.70...

Ken Ross A 5 5 1 1 1 1-1-4 7-61-2 1:59.4 D. Martin 4.75 Township Foxy 3 3 3e 3 3 4-2 8-81-2 2:00.1 R. Bourgeois 112.90...

Duree: :28.1 0:58.2 1:28.3 1:57.3 Prop: Ecurie Crowe Inc, James R Bullock, Stouffville, Ontario EXACTA: (2-4), \$210.50...



CANADIEN PRESS

Razor Shines, qui n'a jamais rien cassé en défensive avec le «grand club», a fait produire deux points hier dans la victoire surprise mais écrasante de 9-0 des Indiens d'Indianapolis contre les Expos de Montréal.

Les succès des lanceurs des Expos Larry Bearnarth a son mot à dire

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne
CINCINNATI

Les lanceurs des Expos de Montréal ont la troisième meilleure moyenne de points mérités de la Ligue nationale, ayant accordé aux équipes adverses 3.11 points par match.

Seuls les Mets de New York et les Dodgers de Los Angeles les devançant de peu à ce chapitre.

Si les lanceurs des Expos ont fait aussi bien malgré le départ de Floyd Youmans et l'absence de Pascual Perez pendant plusieurs semaines, c'est certes qu'ils ont du talent, mais une partie du crédit doit également revenir à l'instructeur des lanceurs, Larry Bearnarth.

Bear, comme le surnomment les joueurs en est à sa cinquième saison à ce poste avec les Expos, lui qui est avec l'organisation montréalaise depuis 16 ans. Il a travaillé comme instructeur des frappeurs dans les ligues mineures et a même géré des équipes des ligues mineures dans l'organisation des Expos.

On a fait grand état récemment du fait que Bearnarth a aidé le releveur Tim Burke à se retrouver au monticule en corrigeant un défaut technique dans son élan. Mais il n'est pas le seul.

«Il n'y a pas un lanceur ici que Bear n'a pas aidé, a dit le gérant Buck Rodgers. Il faut lui donner

crédit pour le succès remporté par nos lanceurs.»

Rodgers, un ancien receveur, a déjà été instructeur des lanceurs avec les Brewers de Milwaukee sous les ordres de George Bamberger. Il sait de quoi il parle quand il discute du travail des instructeurs des lanceurs.

«Techniquement, je ne peux pas discuter avec les plus grands esprits de toutes les subtilités du jeu au deuxième coussin, a dit Rodgers. Mais je suis un grand critique pour ce qui est des lanceurs. J'ai appris de Bamberger et ce dernier était le guru des lanceurs.

«Je pense sincèrement que Bearnarth est en train de devenir le meilleur instructeur des lanceurs des ligues majeures.»

Confiance

Si Bearnarth connaît beaucoup de succès, c'est aussi parce que les joueurs ont confiance en lui.

«J'ai travaillé fort avec Bear après qu'il eût visionné les films, a dit Burke. C'est lui qui a découvert ce qui n'allait pas.»

Les théories de Bearnarth sont simples. Il commence par corriger la position des pieds puis il remonte jusqu'au bout des doigts.

«Ses théories sont simples et c'est un bon communicateur. Les gars ont confiance en lui. C'est un atout indispensable», a conclu Rodgers.

Rossés 9-0 à Indianapolis

Les Expos se font faire la barbe par les plus jeunes

Presse Canadienne
INDIANAPOLIS

Les Indiens d'Indianapolis, premiers au classement de la section Est de l'Association américaine, ont causé une certaine surprise hier en arrachant une victoire de 9-0 aux Expos dans un match hors-concours présenté devant 5,047 spectateurs au stade Bush.

Tim Hullett, avec un simple en deuxième, Razor Shines, avec un simple en première et un simple en

cinquième, et Johnny Paredes, avec un double en huitième, ont produit deux points chacun. Alonzo Powell, Jack Daugherty et Dwight Taylor ont produit les autres points des hommes de Joe Sparks.

Si le match n'était qu'une occasion pour les Expos de visiter leur club-école, le jeune Pierre Arsenault, qui agit comme receveur dans l'enclos d'exercice des Expos depuis le départ de Dave Engle, a réalisé un de ses rêves en endossant l'uniforme de la formation montréalaise.

Arsenault, à son premier match contre des professionnels, a agi comme receveur pendant quatre manches et s'est présenté à la plaque une fois, frappant une chandelle dans les mains de Shines au premier coussin.

Les Indiens ont marqué cinq points à la suite de 11 coups sûrs contre le partant Chris Pollack, un joueur de Rockford, et quatre autres contre Bret Davis, un jeune lanceur de Jamestown en fin de huitième manche.

Il «écourte» sa saison de moitié

Randy Johnson paye encore très cher un geste stupide

Presse Canadienne
INDIANAPOLIS

Le pire incident de la carrière du grand lanceur Randy Johnson s'est produit le 14 juin contre les Braves de Richmond.

Il a lancé une rapide à 95 milles à Jeff Flowers. Celui-ci a frappé une flèche vers le monticule, atteignant Johnson au poignet gauche. C'est là que l'incident s'est produit.

«J'avais tellement mal au poignet gauche que je pensais qu'il était fracturé, a dit Johnson. C'est là que j'ai perdu la tête. J'ai donné un violent coup de poing dans la boîte des bâtons en revenant à l'abri et je me suis fracturé la main droite. Je sais que ce fut un geste stupide et je l'ai payé et je le paye encore très cher.»

Avant le match hors-concours entre les Expos et les Indiens d'Indianapolis au Stade Bush, hier, Johnson a lancé cinq manches dans un match simulé. C'était la deuxième fois qu'il participait à un tel match et il devrait lancer dans un premier match dimanche quand les Indiens rencontreront Nashville.

«C'était un geste stupide, a poursuivi Johnson, parce que je venais de remporter cinq victoires d'affilée, mes balles à effet et mon changement de vitesse commençaient à bien fonctionner. C'est très frustrant parce que ce geste m'a sans doute coûté une chance d'évoluer avec les Expos.»

Jeunes lanceurs rappelés

Les Expos ont fait appel aux jeunes John Dopson et Brian Holman quand ils ont eu besoin de lan-

Michel Lajeunesse
de la
Presse
canadienne



ceurs partants. Johnson, qui n'a que 24 ans, aurait sans doute pu être rappelé.

«Je ne sais pas quels étaient les plans des Expos dans mon cas, mais j'ai certes posé le mauvais geste. Je ne pouvais plus être rappelé.»

Johnson a porté un plâtre pendant trois semaines, puis une éclisse pendant deux autres semaines. Cela ne l'a pas empêché de lancer à tous les jours.

Il croit que cette blessure pourrait par ailleurs l'aider à acquérir de la maturité.

«J'ai souffert beaucoup, a dit Johnson. Je me suis fait taquiner joyeusement par mes coéquipiers. Dans les premiers temps, je l'acceptais, mais plus le temps avançait, plus difficilement j'acceptais ces taquineries. Mais d'un autre côté, je me suis bâti une carapace. Ce furent des temps difficiles, mais je me dis qu'il m'aideront à atteindre les ligues majeures.»

Il a faim

Le géant de six pieds, 10 pouces, prétend qu'on verra un nouveau lanceur quand il retournera au monticule.

«Cette blessure m'a rendu plus agressif. J'aurai faim quand je me présenterai au monticule. Je sais maintenant qu'il me faut travailler

encore plus fort si je veux atteindre mon but, qui est de graduer dans les ligues majeures.»

Cet incident stupide a coûté cher à Johnson. Il s'était fixé un but cette saison, but qu'il ne pourra sans doute pas atteindre.

«Je voulais absolument être avec les Expos au mois d'août parce que je voulais effectuer le long voyage sur la côte du Pacifique. Je viens de Los Angeles, j'ai étudié à USC et mes parents ne m'ont jamais vu lancer chez les professionnels. Je voulais leur offrir ce cadeau.»

Quant au gérant des Expos, il espère que cet incident permettra à Johnson d'acquérir un peu de maturité.

«Nous espérons qu'il apprendra à mieux se comporter, a dit Buck Rodgers. C'est tout ce que nous pouvons souhaiter. Il perd une demi-saison à cause de ce geste ridicule. Il a perdu au moins huit départs et ses prochains départs seront écourtés. Il ne pouvait pas se permettre cela.»

C'est certes dommage pour Johnson et pour l'organisation des Expos. Le grand gaucher lançait exactement comme espéré. Il avait une fiche gagnante de 6-4, sa moyenne de points mérités était de 2.85. En 75 manches et deux tiers de travail, il n'avait donné que 48 buts sur balles et avait retiré 78 frappeurs sur des prises. C'est ce qu'on attendait de lui.

«Non, je ne le referai plus jamais, a dit Johnson. D'ailleurs je ne peux pas, j'ai une tige de métal dans la main droite, qui restera là tous les jours de ma vie.»

E N B R E F

Presse Canadienne
INDIANAPOLIS

Le jeune Delino DeShields a été le joueur le plus surpris du monde il y a quelques jours quand Le gérant du club Rockford, Alan Bannister, lui a annoncé que les Expos avaient besoin de ses services pour le match hors-concours face aux Indiens d'Indianapolis.

DeShields, premier choix au repêchage des Expos en 1987, n'a que 19 ans et, même s'il connaît un excellent départ chez les professionnels, il ne comprenait pas pourquoi

les Expos avaient fait appel à lui.

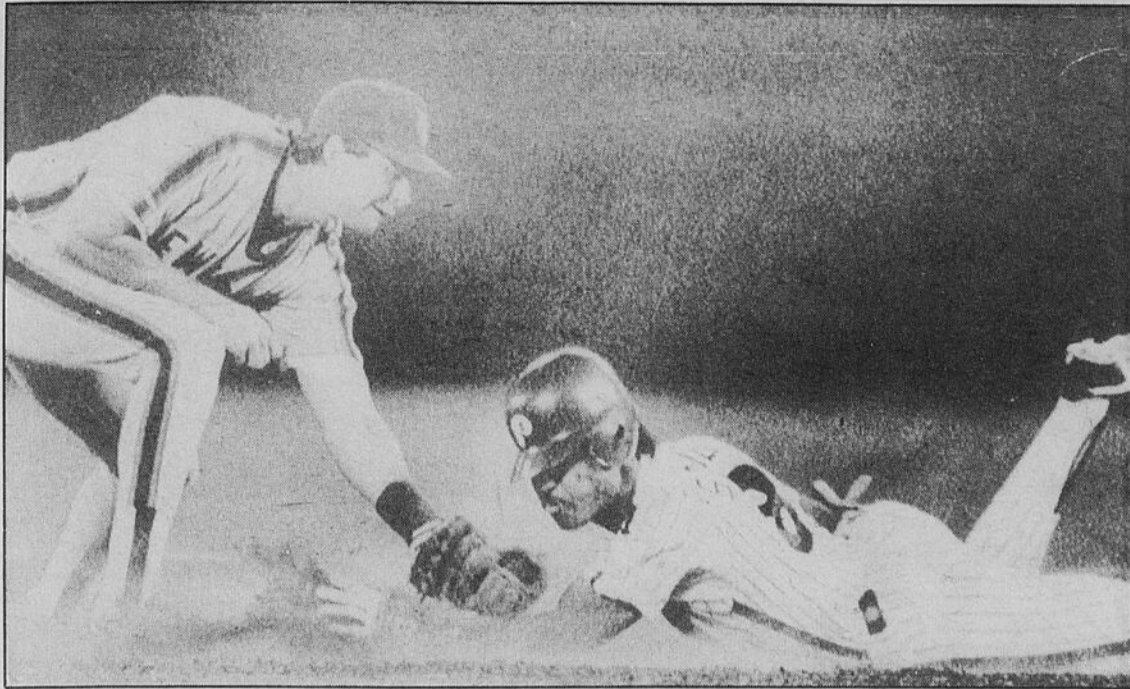
«J'ai été très surpris quand on m'a appris la nouvelle, a-t-il dit. Il y a beaucoup de joueurs au sein de cette organisation et je ne sais pas du tout ce à quoi les Expos s'attendent de moi. Je ne sais pas non plus comment il me faut réagir. Je vais essayer de faire de mon mieux et de jouer comme j'en suis capable.»

«Pour l'instant, j'ai l'impression que j'apprends mon métier, a-t-il dit. Je commets encore des erreurs, mais j'ai l'impression que je m'améliore de jour en jour. Je veux faire mes classes, progresser et être prêt

quand les Expos feront appel à mes services. Je sais qu'un jour j'aurai ma chance.

★★★

Dennis Martinez (11-7) qui lancera ce soir lors du premier match de la courte série de deux rencontres face aux Cubs de Chicago, n'a pas accompagné l'équipe à Indianapolis, de même que Pascual Perez, gagnant du match de dimanche. Ils sont rentrés immédiatement à Montréal. Martinez sera opposé à Greg Maddux, la grande révélation dans la Ligue nationale cette saison.



Juan Samuel, des Phillies de Philadelphie, arrive juste à devancer le relais du lanceur des Mets de New York Ron Darling au joueur de deuxième coussin Tim Teufel en troisième manche. Les Mets ont perdu 3-2.

Les Phillies font subir aux Mets leur troisième revers de suite

Associated Press
PHILADELPHIE

Juan Samuel a produit le point gagnant avec un simple à la septième manche et les Phillies de Philadelphie ont infligé aux Mets de New York une défaite de 3-2, leur troisième consécutive.

Darren Daulton a entrepris la septième manche avec un simple à l'avant-champ et Steve Jeltz a suivi avec un amorti sacrifice. Puis avec deux retraits, Samuel a frappé la balle à l'entre-champ dans la droite pour permettre à Daulton de croiser le marbre.

Don Carman, 7-5, a remporté sa troisième décision consécutive et il présente un dossier de 3-1 contre les Mets cette saison. En sept manches au monticule il a donné six coups sûrs, dont des circuits consécutifs à Kevin McReynolds et Darryl Strawberry à la quatrième manche.

Bruce Ruffin a lancé au cours des deux dernières manches pour mériter son deuxième sauvetage de la saison.

Ron Darling, 10-7, a écopé du revers. Il n'a donné qu'un seul coup sûr au cours des cinq premières manches, avant que les Phillies ne

marquent deux fois à la sixième.

Giants 3, Dodgers 1

A San Francisco, Kevin Mitchell a frappé un circuit de deux points qui brisait l'égalité à la septième manche et le lanceur Kelly Downs a réussi une performance de cinq coup sûrs pour aider les Giants de San Francisco à disposer des Dodgers de Los Angeles au compte de 3-1.

Downs, 10-8, a réussi huit retraits sur des prises, égalant sa meilleure performance en carrière à ce chapitre. Il présente un dossier de 6-1 à ses derniers départs.

Le 13e circuit de Mitchell cette saison a valu une autre défaite au lanceur gaucher Fernando Valenzuela, qui n'a pas goûté la victoire depuis le 14 juin. Valenzuela, 5-8, a subi trois défaites et n'a pas été impliqué dans la décision à quatre reprises depuis sa dernière victoire.

En remportant le premier d'une série de quatre matches, les Giants se sont approchés à six matches des Dodgers, meneurs dans la section Ouest. Les deux équipes doivent s'affronter à 13 autres occasions d'ici la fin de la saison.

Cardinals 5, Pirates 1

A St. Louis, John Tudor a remporté sa 100e victoire en carrière, sa première en plus d'un mois, et les Cardinals de St. Louis ont vaincu les Pirates de Pittsburgh 5-1.

Les Pirates ont ainsi encaissé une quatrième défaite de suite.

Tudor, 5-4, a bien espacé huit coups sûrs pour inscrire sa première victoire depuis le 23 juin, et sa quatrième partie complète. Son dossier était de 0-2 à ses cinq derniers départs, ayant accordé 22 points mérités en 29 manches.

Bob Walk, 11-5, a subi la défaite, sa première après six victoires. Walk, qui n'avait pas perdu depuis le 2 juin, a accordé cinq coups sûrs et quatre points en cinq manches. Deux de ces points ne sont pas mérités à la suite d'autant d'erreurs du troisième-but Bobby Bonilla à la quatrième.

Tony Pena a réussi un double d'un point, et Terry Pendleton a cogné un triple d'un point pour les Cards.

Des erreurs de Bonilla face aux deux premiers frappeurs en quatrième, et un mauvais lancer de Walk sur une troisième prise après deux retraits, ont permis aux Cards de prendre les devants 3-1.

Puckett coule les Blue Jays

Associated Press
MINNEAPOLIS, Minn.

Un double de deux points de Kirby Puckett après deux retraits à la neuvième manche, son quatrième coup sûr du match, a permis aux Twins du Minnesota de vaincre les Blue Jays de Toronto 5-4.

Al Newman a obtenu un simple après un retrait à la neuvième contre le releveur Tom Henke, 1-2. Le coureur suppléant John Moses s'est rendu au deuxième but à la suite d'un but sur balles à Randy Bush après deux retraits. Puckett a ensuite retroussé un lancer de Henke (0-2) sur la clôture du champ centre-droit. Henke avait pourtant sauvé-gardé 17 victoires en 18 occasions.

Puckett a également réussi deux simples et un triple d'un point. Il a maintenant frappé en lieu sûr à ses

13 derniers matches. Il a de plus 143 coups sûrs, un sommet dans les majeurs.

Jim Winn, 1-0, a lancé une manche pour inscrire la victoire.

Charlie Lea a commencé le match au monticule pour Minnesota, blanchissant les Blue Jays pendant six manches. Il a toutefois cédé sa place à la septième après un circuit de Nelson Liriano et des simples de Manny Lee et de Tony Fernandez.

Lloyd Moseby a également réussi un circuit pour les Blue Jays aux dépens du releveur Keith Atherton.

Yankees 3, Brewers 2

John Candelaria a lancé un match de trois coups sûrs et Don Mattingly a produit trois points dont

deux à la suite d'un circuit à la septième manche dans une victoire de 3-2 des Yankees sur les Brewers de Milwaukee hier à New York. Cette victoire a permis aux Yankees de reprendre le premier rang de la section Est de la Ligue américaine, un demi-match devant les Tigers de Detroit, inactifs hier soir. Les Yankees n'avaient pas été en tête depuis le 19 juin dernier.

White Sox 6, Mariners 5

A Chicago, Jerry Reuss a remporté sa première victoire depuis le 16 juin et tous les frappeurs du rôle des White Sox se sont présentés au bâton au cours d'une troisième manche de trois points, dans une victoire de 6-5 de Chicago aux dépens des Mariners de Seattle. Les White Sox ont ainsi mis fin à une série de quatre défaites.

Les Nordiques obtiennent Smyth et un choix de 3e ronde Carkner signe avec les Flyers

Presse Canadienne
MONTREAL

Le défenseur Terry Carkner, qui n'a pu s'entendre avec les Nordiques de Québec, de la Ligue nationale de hockey, a utilisé son statut de joueur autonome pour conclure une entente avec les Flyers de Philadelphie.

Pour combler la perte de Carkner, un agent libre avec compensation, les Nordiques ont obtenu le défenseur Greg Smyth ainsi que le choix de troisième ronde des Flyers au prochain repêchage amateur.

«Nous avons discuté avec Carkner et son conseiller à plusieurs reprises sans réussir à nous entendre, a indiqué le directeur général des Nordiques, Martin Madden. Dans les circonstances, nous croyons que l'offre des Flyers pour la perte de Carkner est équitable, et c'est la raison pour laquelle nous avons accepté la compensation au lieu d'aller en arbitrage», a précisé le patron des Nordiques.

Terry Carkner faisait partie du groupe 1 des joueurs autonomes avec compensation. Chaque club doit alors s'entendre sur une compensation pour la perte ou la signature du joueur en question. Si les deux équipes ne peuvent en venir à un accord, un arbitre tranche alors le différend.

«Greg Smyth est un défenseur agressif et costaud, a indiqué Madden. Dans une certaine mesure, il comblera la perte de Carkner, un athlète préconisant sensiblement le même style de jeu.»

Choix de deuxième ronde des Flyers en 1984, Smyth a disputé 47 parties avec l'équipe de la Ligue nationale la saison dernière, récoltant un but et six aides. Il a également écopé de 192 minutes de pénalités.

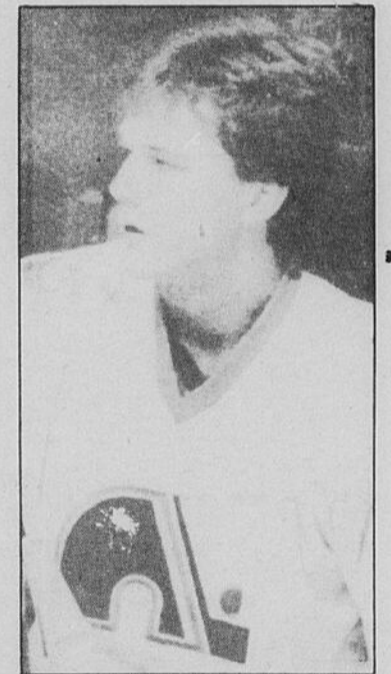
Osborne et Gill:
contrats avec les Leafs

Par ailleurs, l'ailier gauche Mark Osborne et le défenseur Todd Gill ont signé des contrats de plusieurs saisons avec les Maple Leafs de Toronto, a fait savoir hier cette équipe de la Ligue nationale.

Osborne, qui est âgé de 26 ans, a marqué 23 buts et récolté 37 passes en 79 matches au cours de la dernière saison. Pour sa part, Gill a cumulé un dossier de huit buts et 17 passes en 65 matches, en plus d'écopé 131 minute de pénalité.

«Mark Osborne a été très utile aux Maple Leafs au cours de la dernière saison, tant sur la patinoire qu'à l'extérieur», a déclaré le nouveau directeur général de l'équipe, Gord Stellick.

Le 16 juillet dernier, Osborne a épousé la comédienne Madolyn Smith, à Albuquerque au Nouveau-Mexique.



Terry Carkner

Au Rendez-vous des seniors MacPherson réussit un trou d'un coup

Presse Canadienne
MONTREAL

La première édition du Rendez-vous des seniors, commandité par La Sauvegarde, a permis à une cinquantaine de pros ou d'anciens pros de se retrouver et d'évoquer des souvenirs communs, hier, au club de golf Candiac. La plupart ont joué, tous se sont bien amusés. L'un d'eux, John MacPherson, a même réussi un trou d'un coup au 17e trou, d'une distance de 175 verges, utilisant un fer-3. «Cet exploit m'a bien aidé à atteindre mon objectif et de jouer sous le 90», a commenté MacPherson avec un large sourire. Il a terminé avec un score de 87.

La Sauvegarde a offert des bourses totalisant \$2,000, réparties dans les quatre catégories d'âges, au prorata des concurrents. La catégorie senior a réuni une vingtaine de

joueurs âgés de 50 à 55 ans; la catégorie super senior s'adressait aux golfeurs de 56 à 60 ans; la catégorie super super senior, avec trois joueurs seulement, visait les joueurs âgés de 61 à 69 ans et les super, super seniors, comptant huit concurrents, réunissait les vétérans de 70 ans et plus.

Jack Bissegger, de la Vallée du Richelieu, de la catégorie des super seniors a été le grand vainqueur de la journée avec un 69, trois coups sous la normale. Cette normale habituellement de 73, à Candiac, avait été réduite d'un coup parce que le troisième trou avait été raccourci. Bissegger a touché une bourse de \$400. Au deuxième rang, le meilleur des 50 à 55 ans, Sarto «Peanut» Sévigny, du Triangle d'Or, a pris le deuxième rang au classement général avec un excellent 70. Il a empoché \$250.

VENTE DE RÉDUCTION DU STOCK D'ÉTÉ SEARS

SEARS OFFRE PLUS

et bonnes aubaines habituelles

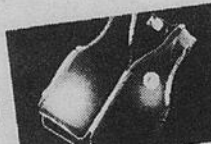
VITE, TANDIS QU'IL RESTE DU STOCK!

Certains articles pourraient ne pas être offerts à tous les magasins. Les prix rég. mentionnés sont les prix de Sears



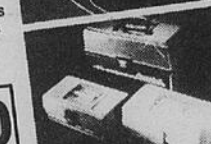
\$5-\$80 DE RABAIS

Tous les vélos en stock. Choix formidable de styles et grosseurs pour toute la famille.



20% DE RABAIS

Floteurs personnels pour enfants et adultes. Rég. 29.99-37.99. 23.99-30.39



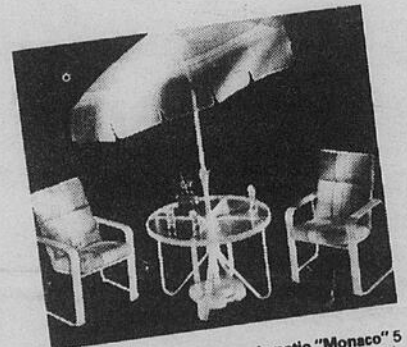
30% DE RABAIS

Coffrets de pêche Fenwick. Formats compacts à de luxe. Rég. 11.99-26.99. 8.39-18.89



15% DE RABAIS

Tous les agrès de pêche Terminal. Faites-en provision!



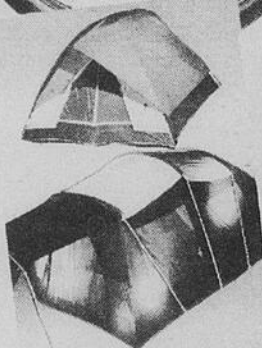
20% DE RABAIS

Mobilier de patio "Monaco" 5 ou 7 pcs. Rég. 461.94-611.91. 389.55-489.52

Pas exactement comme montré

\$10-\$110 DE RABAIS

Tentes en dôme. 4 styles, de la 2 places de base à la familiale de luxe. Rég. Sears 84.99-259.99... 74.99-149.99

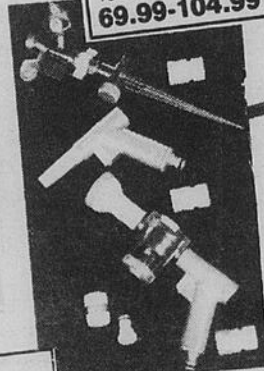


\$30-\$250 DE RABAIS

Tentes-chalets. Série complète, de 7x10' à 10x14'. Rég. Sears 154.99-589.99. 124.99-339.99

\$10-\$40 DE RABAIS

Abris à dîner avec ou sans auvent. Rég. 79.99-144.99. 69.99-104.99



\$15 DE RABAIS

Cannes Zebco de lancer léger-lourd. Rég. 59.99-69.99. 44.99-54.99

20% DE RABAIS

Tous les pneumatiques pour sports nautiques incl. bateaux, etc.



\$10 DE RABAIS

Cisaille électrique 10" Craftsman. Rég. Sears 69.99. 59.99

\$10 DE RABAIS

Coupe-bordure électrique Craftsman. Rég. 129.99. 99.99

25% DE RABAIS

Semence à gazon... Choix de tous les produits en stock.



\$200-\$250 DE RABAIS

Tous les ensembles de piscines 4' prof. Rondes ou ovales.

25% DE RABAIS

Produits chimiques et accessoires de piscine au rayon Pelouse/Jardin/Patio.

24⁸⁸-34⁸⁸

Sacs de couchage 2-4 lb.



\$2999

Tracteur 12 hp. Conduite auto. Ramasse-herbe accessoire à 2 sacs. Rég. 479.99... 399.99. Balayouse accessoire... 299.99

20% DE RABAIS

Équipement de base-ball. Tout notre stock de gants et bâtons.

25% DE RABAIS

Tout notre stock de boîtes d'engrais et de produits chimiques C.I.L. pour plantes. Faites-en provision!

20% DE RABAIS

"Quick Connect" Gardena. Choix de toute notre série de brosses, lances d'arrosage, arroseurs et autres!

30% DE RABAIS

Tout le stock de coussins de rechange pour chaises longues et chaises de patio et tous les parasols.

40% DE RABAIS

Sacs d'engrais... Choix de tout notre stock. Achelez-en pour cet automne!

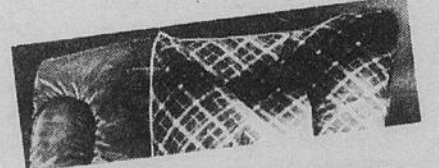
30% DE RABAIS

SÉLECTION CHAISES DE PATIO EN STOCK

25% DE RABAIS

MEUBLES ACCESSOIRES "VENICE"

En aluminium durable. Balançoires, causeuse, chaises longues, chariot.



\$10 DE RABAIS

Équipement propane Coleman. Rég. 49.99. 39.99. Réchaud. Rég. 59.99. 49.99. Bouteilles de propane Coleman pour ci-haut, 5.99 ch.

SEARS

pour votre argent... et plus

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près. Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 00, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.